

San Lucas Vøjpø Ote San Lucasis Jyayuse

¹ Myøja'nombøte mijtzi Teófilo, nø mi "jajyayu carta: Ijtu sonepøn opø'is jyayjo'yaje jujche ose tucnømi tø øjtzomda'm cuando Jesús vitpa'cna'n nascøsi. ² Oy jyayjo'yaje lo que tø anmatyamuse isyajupø'is yøcsepø tiyø tuctzo'tzu'csye'nømyø'cse. Jic jyayajupø'is cyotzon'yaju va'cø chajmayaj Diosis 'yote. ³ Øtz ndu'nme'tz øjtzi y angøva'cme'tz øjtzi mumu ose tucnømi tø øjtzomda'm. Jetcøtoya mbensatzøc øtz va' mi "jajyayø. ⁴ Su'nbø mi "jajyayø va'cø mi ngønøctø'yøtyam mø'chøqui lo que mi nchamdzo'tzatyamu'am eyata'mbø'is.

Angelesis chajmayu que manba pø'naj Juan nø'yø'opyapø

⁵ Je jama cuando angui'mba'cna'n Herodes Judea nasomo, ij tuna'n tum pane ñøyipø'is Zacarías. Zacaríasis chøcpa'n pyane'ajcuy eyata'mbøji'n por turno; je'is tyurno ñøjayajpana'n Abiasis ñe'. Jetse chøcyajpana'n pyane'ajcuy cuando nu'cyaj je'is jyamata'm va'cø yosyajø. Itque'tuna'n Zacaríasis yomo ñøyipø'is Elisabet. Elisabejtis pecatzambøn jyata ñøyipø'sna'n Aarón. ⁶ Diosis isu que vøjta'mbøte Zacarías y Elisabet. Y ni pø'nis ji'n mus chøjcayaj cyoja, porque cyøna'tzøyajpana'n mumu lo que jujche 'yangui'myajuse ndø Comi'is. ⁷ Pero nunca ja 'yoyaj 'yune, porque Elisabet ji'ndyet 'yune'øyipø, y achpøta'mbø'mna'nete mye'chcø'i.

8 Entonces nu'c jama cuando Zacarias n̄mna'n̄ ch̄oc pyane'ajcuy Diosis vyi'nan̄d̄ojqui porque c̄opin̄yajup̄o va' yos masand̄ojcomo venep̄on jete yosyajpap̄o'ji'n̄. 9 Ijtuna'n̄ pane'is cyostumbreta'm va'c̄o ch̄ojquisyaj syuerte va'c̄o cȳopin̄yajt̄oj̄o a ver ti yoscuy maṅba ch̄oc tumdum p̄o'nis. Jetse c̄opind̄oj Zacarías va'c̄o maṅ jyo'c̄oy pomo Diosis tȳojcomo. 10 Jetsete cuando nu'c hora, Zacarias n̄mna'n̄ jyo'c̄oy pomo jojmo Diosis tȳojcomo mientras mumu v̄oti p̄on ityajuna'n̄ a'ngomo n̄ cyonocsyajup̄o. 11 Y min cyejay Zacarías tum angelesis nd̄o Comi'is cȳo'vejup̄o. Ȳon̄o angeles n̄mna'n̄ tye'n mesya'is syaya'omo jut jo'c̄otȳojpam̄o pomo. 12 Cuando Zacarias is angeles, mitzitz choco'yomo y na'tzcom̄o'nu. 13 Pero angelesis ñ̄ojmayu:

—Uy ña'tze, Zacarías. Porque cȳoma'n̄oy Diosis n̄o mi 'yoratz̄ojcayuse. Por eso mi yomo Elisabejtis maṅba is une, y maṅba mi "yac n̄oyi'aj Juan. 14 Maṅba mi n̄gyas̄oyi y maṅba mi ñ̄chi'n̄b̄o'i, y maṅba cȳocas̄oyaj v̄oti p̄o'nis mi "une. 15 Porque nd̄o Comi maṅba n̄omi que mi "une mȳoja'n̄omb̄ote; y ji'n ma tyo'n̄ ni vinu ni tzoy; y maṅba ñ̄o'it mi "une Masanb̄o Espiritu Santo'is desde antes que maṅba p̄o'naje. 16 Y v̄otita'mb̄o Israel p̄on maṅba yac vitu'yaj Cyomi Diosc̄osi mi "une'is. 17 Antes que maṅba min nd̄o Comi, mi "une maṅba yose Elias̄is qui'psocuji'n̄ y pȳomiji'n̄; jata va'c̄o yac sunv̄oj̄etz̄ocyaj 'yune, y ji'n c̄ona'tz̄o'oyajep̄o maṅba yac n̄o'ityaj v̄ojp̄o qui'psocuy. Jetse maṅba ch̄oqui va'c̄o ityaj jajmec̄os cumgupȳon va'c̄o pȳojc̄och̄onyaj nd̄o

Comi.

¹⁸ Y Zacarías nis ñojmay angeles:

—¿Jutz nómø ma'ñbø mus øjtzi o'ca manba it ø "une? Porque øjtzi achpø'mtzi, y ø "yomo tzamy-omo'am.

¹⁹ Angelesis ñojmayu:

—Øjchøn Gabriel que øtz it Diosis vyi'nandøjqui; y øtz cø'vejøjtzi Diosis va'cø mi o'nøyø, y va'cø mi ndzajmay yøcsepø vøjpø ote. ²⁰ Pero yøti porque ja mi ndø va'ñajmay ø onde, por eso manba mi "yuma'aje, y ji'n mus ma mi "yona; hasta que nu'cpa jyama yø'cse tucpa øtz ndzambase. Jicsye'c manba mi "yongue'te. Porque manba nu'c jama va'cø tyucø jujche mi "nøjayuse. ²¹ Mientras jetse tujcu, a'ngom ityajupø pø'nis nømna'ñ jyo'cyaj Zacarías, y maya'yajpana'ñ de que ya'co'n masandøjcomo. ²² Cuando put Zacarías, ji'na'ñ mus 'yo'nøyajø, y pø'nis cyønøctøyøyaju que Zacarías isuna'ñ ji'n ndø isipø masandøjcomo. Y Zacarías chøjcay seña cyø'ji'ñ sonepøn y tzø'y umapø. ²³ Y cøjtu'jcam yoscuy masandøjcomo, Zacarías man tyøcmø. ²⁴ Y jøsi'cam min chøjcay cuenda que yomo Elisabet ji'ndyet tyumbø, que manba is une. Y Elisabet tzø'y tyøjcomo mosay poya. Nømu: ²⁵ “Cotzo'ñøjtzi yøti yøcse ndø Comi'is, yac isø une va'cø jana conocyaj pø'nis”.

Angelesis chajmayu que manba pø'naj Jesús

²⁶ Tujtay poyapit Diosis cyø'vey angeles Gabriel tum cumgu'yomo ñøyipø'is Nazaret, Galilea nasomo. ²⁷ Cyø'veju va'cø man tyu'n tum papiñomo ñøyipø'is María. Y je papiñomo manba'ctø'que pyøc

tum pø'nis ñøyipø'is José, vi'na pøn Davijdis 'yune.
²⁸ Tøjcøy angeles ijtumø María, yuschi'u y ñøjmayu:

—Nø mi ñgyotzon̄ Diosis, María, y ndø Comi mitzji'ñbøte. Mitz más vøjpø ti mi mba'tu que ji'n eyata'mbø yomose. ²⁹ Cuando isu'jcam angeles, María maya'u por lo que ñøjayuse. Nømna'ñ jya-jme'tz choco'yomo, tyumgøytina'ñ nø ñømu “¿Tiyø yuschi'ocuy yø'cse?” ³⁰ Y ñøjay angelesis:

—Uy ña'tze, María. Diosis mi yac pa't vøjpø tiyø.
³¹ Mañba mi unemba'te, y mañba mi is jaya'une, y mañba mi yac nøyi'aj Jesús. ³² Y je une mañba myøja'ño'maje; y mañba ñøjmayaje: “Møjipø Diosis 'Yune”. Y ndø Comi Diosis mañba chi' an̄gui'mguy jujche pyeca jata tzu'ñguy Davijdis ñø'ijtusena'ñ an̄gui'mguy. ³³ Y mañba an̄gui'm Israel pø'nomo mumu jama, y nunca ji'n mañ cøyaj 'yan̄gui'mguy.

³⁴ Entonces Maria'is ñøjmay angeles:

—¿Jutznøm ma'ñbø is yø'cse? Porque ja it ø'ñjaya.

³⁵ Angelesis ñøjmayu:

—Mañba nu'c mitzcøsi Masanbø Espiritu Santo, y Møjipø'is pyømi'ajcuy mañba vovitu' mitzcøsi como o'nase. Jetcøtoya je une mañbapø pø'naje masanbø unete, y mañba ñøjmayaje Diosise 'Yune. ³⁶ Y mi ndøvø Elisabet unepa'tque'tuti, aunque tzamyomo'cam, y nø myan̄gue't tujtay poya pya'tumø une; aunque ñøjmayajpana'ñ nunca ji'n 'yune'øyipø. ³⁷ Porque ja it ni tiyø ji'n musipø chøc Diosis; mumu ti muspa chøcø je'is.

³⁸ Entonces nøjmay Maria'is:

—Øjchøn̄ ndø Comi'is cyoyomo; vøj va' yac tuc Diosis jujche mi ndzamuse.

Y tzu'ñ angeles ñe'jcø'mø.

Maria'is tyu'n Elisabet

³⁹ Cøjtu'jcam metz tu'cay jama, tzu'n María y poyemañ cotzøjcø'mø y nu'c tum cumgu'yomo Judea nasomo. ⁴⁰ Y tøjcy Zacariasis tyøjcomo y yuschi' Elisabet. ⁴¹ Cuando Elisabejtis myan Maria'is nø yuschi'upø, pømimics une chejcomo, y Elisabet ñø'it Masanbø Espiritu Santo'is. ⁴² Y Elisabejtis pømi ñøjayu María:

—Diosis mi ñchi'pa vøjpø tiyø más que eyapø yomota'm, y chi'que'tpati vøjpø tiyø une mañbapøtøc pø'naj mitzcøsi. ⁴³ Como mitz ndø Comi'is mi myama, ¿ti'ajcuy min mi ndø tu'n mijtzi? Como øtz ji'n chøñ ni tiyø. ⁴⁴ Porque tan pronto ma'nø mi nyuschi'ocuy, ø une pømimicsu como casøpyase ø ndzejcomo. ⁴⁵ Vøco'ni mi n'ijtu mijtzi va'njamba'is ndø Comi'is chambase. Porque mañba tuc mumu tiyø mi ñchajmayuse ndø Comi'is.

⁴⁶ Jicsye'cti nøm María:

Ø ndumø tzocoy nø'mbøjtzi ndø Comi myøja'nombøte.

⁴⁷ Ø ndzoco'yomo cøcajsøpyøjtzi Dios ø Yajcotzoc-papø'is

⁴⁸ aunque øtz ji'n chøñ ni tiyø, pero Diosis cuenda tzøjcø øjtzi. Øjchøñ je'tis cyoyomo.

Desde yøti aunque jutipø pøn mañba nømyaje øtz vøcomø'ni ijtu.

⁴⁹ Porque chøc øtzcøtoya vøcomø'nipø tiyø Pømi'øypø'is; y masanbøte je Pømi'øypø.

⁵⁰ Diosis tyo'ya'nøyajpa mumu jama cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø.

⁵¹ Diosis o chøc myøja'no'majcuy.

Yac mochquecyaju myøja'nømgøtzøcyajpa'is vyin.

52 Yac tzu'n̄apya más myøja'n̄ombø'is
'yangui'mguy;
y ni ti an̄gui'mguy ja ñø'itøpø'is, jet yac
møja'n̄o'majpa.

53 Yac tasyajpa osyajpapø pønda'm vøjta'mbø tiji'n̄;
yac man̄yajpa rico, ni ji'n chi'yaj ni tiyø.

54 Diosis cyotzon̄yaj chøsi Israejlis vøti'ajyajupø
'yune;

ja jyajmbø'yajø, mumu jama tyoya'n̄øyajpa.

55 Porque jyajmutzøjcu lo que chajmayajuse ndø
peca jata tzu'n̄guy Abraham 'yuneji'n̄da'm
que man̄ba tyoya'n̄øyajje mumu jamacøtoya.

56 Elisabetji'n̄ tzø'y María como tu'ca poya. Jic-
sye'cti vitu'que't tyøcmø.

Pø'naj Juan nø'yø'opyapø

57 Entonces cuando ta'n jyama, Elisabejtis o
is jaya une. 58 Y myañaj tyøjcanbo'csa'sta'm
y tyøvø'sta'm que ndø Comi'is chøjcaj Elisabet
møjapø to'ya'n̄ø'ocuy, y casøyaj Elisabetji'n̄. 59 Y
cuando une ta'n tucutujta' jama, ñøman̄yaj une
va'cø syeña'øyajø como Israel pø'nis cyostubre-
sena'n̄. Man̄bana'n̄ chi'ayaje jyata'is ñøyi Zacarías.

60 Pero myama nømu:

—Ji'nda, sino man̄ba ñøyi'aj Juan.

61 Y ñøjmayaju:

—Pero mi ndøvø'omda'm ja it jetse ñøyipø'is.

62 Y chøjcaj seña cyø'ji'n̄ va' 'yocva'cyaj jyata
jujche syunbana'n̄ yac nøyi'ajyajø. 63 Y jyata'is
vya'c tum che'pø tabla, y jetcøsjyayu: “Juanete
ñøyipø”. Y mumu myaya'yaju ticøtoya jetsena'n̄
yac nøyi'ajyajju. 64 Jicsye'cti muspana'n̄ ona
Zacarías, y vejvejneyu, vyøcotzøc Dios. 65 O

cyøna'chaje jujche tujcuse mumu tøjcanbo'csa'sta'm
 y o tzamdzamneyaj jetsepø ticøsi mumu møjmpøpø
 cumgu'yomda'mbø Judea nasomda'mbø.
 66 Y mumu myañajpapø'is ote jujche tujcuse,
 jyajme'chajpana'n̄ y na ñø ocva'cyajtøju:

—¿Ti mañba chøc yøñ une'is?

Y ndø Comi'is vøti cyotzon̄ je une.

Zacarias vyanuse

67 Entonces Masanbø Espiritu Santo'is
 chi' une'is jyata Zacarías qui'psocuy va'cø
 cha'mañvajcoya; nømu:

68 Ndø vøñgotzoc'ta'i ndø Comi Dios tø Israel
 pø'nista'm ndø ne'nda'mete.

Porque min tø cotzon̄dame y tø yaj cotzoctame
 je'is tø cumgupyønda'm.

69 Tø yac mijnatyam tum pømi'øyupø Yajcotzoj-
 copyapø.

Min pø'naje Diosis ya'møcpø chøsi Davijdis chacya-
 jupø 'yune'omda'm.

70 Ya'møcti Diosis chi'yaj qui'psocuy
 tza'mañvajcoyajpapø tiyø ote va' chamyajø,
 y lo que chamyajuse vi'na, jetse tuc yøti.

71 Chamyaju que mañba tø yaj cotzoque va'
 jana tø tzøjcayajø ni tiyø tø qui'sayajpapø'is
 y ji'n suni'is tø isyajø.

72 Chamgue'tuti que mañba tyoya'nøyaj
 vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, que ji'n
 ma jyajmbø' masanbø cyontrato.

73 Diosis cyot vyin como testigos que viyunsye
 mañba chøqui ti chajmay ndø peca jata
 tzu'nguy Abraham.

74 Chajmayu que maṅba tɔ yaj cotzoctamɔ va' jana tɔ tzɔjcaj ni tiyɔ tɔ qui'satyambapɔ'is, jana na'tzcuy va'cɔ mus ndɔ ʔyosatyam Dios.

75 Como je'is tɔ ñe'ta'm vɔj va'cɔ ndɔ ʔyosatyam ñe'c vyi'naṅdɔjqui mumu jama tɔ quen-damba'csye'ṅomo, y que va' is Diosis que vɔj ndɔ tzɔctamba.

76 Y mijtzi ṅga'e, maṅba nɔmnɔmi mitz mi ndza'maṅvacpa Mɔjipɔ'is chambase, porque maṅba mi vi'na ndza'maṅvaque que minba ndɔ Comi, va' jyajmemiñaj cumgupyɔn ndɔ Comicɔsi.

77 Maṅba mi ndɔ yac mustam je'is tɔ cumgupyɔnda'm que Diosis tɔ yaj cotocojatyamba ndɔ coja va'cɔ tɔ cotzoctamɔ.

78 Porque vɔti tɔ tɔya'ṅɔtyamba Diosis, jetcɔtoya como qui'mbase jama namdzu', jetse tɔ ɔtzcɔ'mɔ maṅba mini tɔ Yajcotzoctambapɔ'is. Mɔji maṅbapɔ tzu'ṅi.

79 Maṅba tɔ cɔsɔ'ṅɔjatyam ndɔ tzocoy pi'tzɔ'omse tɔ ijtamupɔ y como si fuera cɔmɔṅgɔ'm tɔ ijtamuse y jetse maṅbana'ṅ tɔ ca'tame.

Je'is tɔ isindzi'tamba tuṅ va'cɔ tɔ ijtam contento.

80 Y une Juan ye'ṅbana'ṅ y tumdum jama más qui'psocuy minbana'ṅ, y o it jya'ijnɔmɔmɔ hasta que nu'c jyama va'cɔ yaj quej vyin Israel pɔ'nomo.

2

Jesús pɔ'naju

1 Yɔcse tuc jej jama'omo: 'Yaṅgui'm aṅgui'mbapɔ Augusto'is va'cɔ cɔyin jyapɔjcajajtɔj mumu nasomda'mbɔ'is ñɔyi. ² Chɔcyaj

yøñø vi'napø japyøjcocuy cuando Cirenio angui'mbana'n Siria nasomo. ³ Mumuna'n nø myanyaj ñe cyumgu'yomo va'cø chacyaj jachø'yupø ñøyi. ⁴ José tzu'n Galilea nasombø cumguy Nazarejtomo y man tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguyete y Davijdisna'n cyumguy ya'møc. Por eso man jinø porque José Davijdis chajcupø fyamilia'ombøte. ⁵ Man José Mariaji'n va'cø jyapøjcayajtøj ñøyi, porque chøcyajumna'n trato que manbam co'tøjcajyaje; y María ji'namna'ne tyumbø. ⁶ Así es que mientras jejtam jena'n ityaju, nu'c 'yora va'cø is une. ⁷ Y is vinbø jaya une, y myon tucuji'n, y cyu'nyøy cu'tyajpapø'om copøn; porque ja itøna'n lugar para jetcøtoyata'm jecuy tøjcomo.

Cyoqueñajpapø'is borrego isyaj angeles

⁸ Cumguy acapoya ityajuna'n pøn tza'momo nø cyoqueñaju'is byorrego tzu'i. ⁹ Y joviti nu'c jetcø'mda'm ndø Comi'is 'yangeles, y cyøso'ñøjayaju ndø Comi'is syø'ngø'is, sø'ngø'om suñi tzø'yaju; y na'tzcomø'ñaju. ¹⁰ Y angelesis ñøjmayaju:

—Uy ña'tztame, porque øtz nø'mø mi nømijnandyam mijta'm vøjpø ote va'cø mi ngyasøcomø'ndam mumu pønji'n. ¹¹ Yøti Davijdis cyumgu'yomo pø'naju'am manba'is mi 'yaj cotzøctame. Jiquete Cristo y ndø Comite. ¹² Manba mi mba'jtam une monupø tucu'omo, y yac øndøju cu'tyajpapø'om copøn. Jet señamete que jiquete nø ndzamupø une.

¹³ Y misma horatique't joviti quejyajque't angelesji'n vøti eyata'mbø angeles tzajpom tzu'nyajupø. Nømna'n vyøcotzøcyaj Dios y nømyaju:

14 Vøcotzøctøjpa Dios tzajpomo, y nascø s vyøjom maṅba ityaj pøn Diosis syuñajpapø.

15 Vañaju'cam jetse, angeles tzu'nyaj jetcø'mda'm y manyaj tzajpomo. Entonces cyoqueñajpa'is byor-rego na ñøjmayajtøju:

—Tø maṅdy'a'i yøti Belen gumgu'yomo va'cø maṅ ndø a'mistamø tiyø tujcupø, tø yac mustamuse ndø Comi'is.

16 Y poyuc manyaju y pya'tyaj María y José 'yuneji'n; y yac øṅuna'n 'yune cyutyajpapø'om copøn. 17 Cuando isyaju, chajmayaju aunque iyø jujche angelesis ose chajmayaje que jujchepøt une pø'naju. 18 Y mumu myañajupø'is ñømaya'yaju chajmayajuse cyoqueñajpapø'is borrego. 19 Y mumu jetsepø ote jyajmbana'n María'is como tzajmatyøjuse, piensatzøcpaña'n jutznøm jetse nø tyujcu. 20 Cyoqueñajpapø'is borrego vitu'yaj tza'momo y vyøcotzøcyaju y vyajnayaju Dios porque mumu jujche chajmayajuse angelesis, jetse myañaju y jetse isyaju.

Presentatzøcyaj une Jesús masandøjcomo

21 Cuando ta'nujcam tucutujtay jama, syena'øyaj une Israel pø'nis syeñaji'n; y yac nøyi'ajyaj Jesús; como jujche chajmayuse angelesis antes que un-epa't myama.

22 Cuando ta'nu jyama va'cø cyøvajcøyajtøjø 'yangui'muse Moisesis, y ijtuse jachø'yupø; entonces ñømanyaj une Jerusalem gumgu'yomo va'cø presentatzøcyaj ndø Comicø'mø. 23 Jetse chøcyaju porque it ndø Comi'is 'yangui'mgyuj jachø'yupø: “Mumu vinbø jaya une nøjatyøjupø masanbøte

ndø Comicøtoya”. ²⁴ También chi'ocuyaju va'cø yaj ca'yajtøjø vya'ñjajmocucyøtoya ijtuse ndø comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø. It jachø'yupø va'cø yaj ca'yaj metzcuy jo'ma palomo, o si no, metzcuy che'pø paloma.

²⁵ Ijtuna'n Jerusalén gumgu'yomo tum pøn ñøyipø'is Simeón. Yønø pøn vøco'nipø pønete y cyøna'tzøpyana'n Dios, y jyo'cpana'n cyotzonbapø'is Israel pønda'm, y Masanbø Espiritu Santoji'ñbøna'nete. ²⁶ Y Masanbø Espiritu Santo'is yac musu que ji'n ma cya'e antes que manba is Cristo ndø Comi Diosis manbapø cyø'veje.

²⁷ Simeón ñøman Masanbø Espiritu Santo'is Israel pø'nis myasandøjcomo. Y mismo tiempo ñøtøjcøyaj une Jesús jyata'sta'm va'cø presentatzøcyajø jujche jachø'yuse Moisesis 'yangui'mguy. ²⁸ Entonces Simeo'nis jyotzpøc une y vyøcotzøc Dios y ñøjmayu:

²⁹ Ojchøn mi Ngomi, o mi ndø yac yose.

Yøti tø tzac ndøvø va'cø ca'ø contento como mi ndzamuse.

³⁰ Porque ⁿisumtzi ø vindømbit mi ngø'vejupø va'cø tø yaj cotzoca,

³¹ jic oyupø mi yac mini mumu pø'nis vyi'nandøjqui.

³² Minu como tum sø'ngøse va'cø yac musyaj viyunbø tiyø eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm,

y manba vøcotzøcyajtøj mi ngumguy Israel pønda'm porque je'tomo min Yajcotzojcopyapø.

³³ Jetse Simeo'nis o cyotzam une, y José y Jesusis myama nømna'n myaya'yaju jujche nø chamu. ³⁴ Y

cyomasa'nøyaju Simeo'nis y ñøjay Jesusis myama María:

—Cøma'nøyo; yøñ une cyø'vej Diosis va'cø yaj quecyajø vøti Israel pønda'm; o si no, va'cø yac te'nchu'nyajø. Y mi une señaate pero vøti pø'nis mañba cyø'o'nøyaje. ³⁵ Mi unengøtoya mañba mi ñu'cay toya mi ne' mi ndzoco'yomo maya'cu'is como si fuera cuchillo'is tø ju'tzpase. Mumu yøcse mañba tuqui va'cø cyeja ti qui'psyajpa vøtita'mbø pø'nis choco'yomda'm.

³⁶ Itque'tutina'n jeni tza'mañvajcopyapø ñøyipø'is Ana, Fanuejlis 'yune, Asejris tyøvø'ombø. Tzamyomoco'nina'n. Después que papiñomo, oy it jyayaji'n cu'yay ame. ³⁷ Y yañbajcaju ochenta y cuatro ame. Ji'na'n pyut masandøjcomo, y yosay Dios tzu'ji'n jamaji'n; y jyana uqui jana cu'ti 'yo'nøpyana'n Dios. ³⁸ Jicsye'cti misma hora nu'c tzamyomo y ñøjmay Dios yøscøtoya, y cha'mañvajcayaj mumu nø jyo'cyajupø'is Yajcotzocpapø'is Jerusalén gumgupyøn. Cha'mañvajcayaj je nø jyo'cyaju'is jujche mañbase it Jesús.

Vitu'yaj Nazaret cumgu'yomo

³⁹ Jose'is y Maria'is chøcyaju como dejtuse jachø'yupø ndø Comi'is 'yañgui'mgu'yomo, y vitu'yaj Galilea nasomo y nu'cyaj Nazaret cumgu'yomo; porque ne'c jej cumguy. ⁴⁰ Y une Jesús nømna'n myøja'aju, y masamna'n nø pyømi'øyu, y nømna'n qui'psocu'yøyu, y vøti nømna'n cyotzon Diosis.

Une Jesús oy masandøjcomo

41 Tumdum amepit oyajpana'n̄ Jesusis jyatata'm Jerusalén gumgu'yomo cuando ijtuna'n̄ Israel pø'nista'm syø̄n̄ ñøyipø'is pascua.

42 Cuando ta'nu'jcam macvøstøjcay Jesusis 'yame, oyaj møjmø Jerusalén gumgu'yomo søn̄ jama'omo como ijtusena'n̄ cyostumbre.

43 Cuando cøyaj søn̄, vitu'yaj ñe'cta'm, y tzø'y une Jesús Jerusalén gumgu'yomo sin quena'n̄ ji'n myusyaj Jose'is y myama'is o'ca jin̄ tzø'yu.

44 Como nømna'n̄ cyomo'yaju que jendina'n̄ nø myinuse vøtipø'nomo, tumø jama tu'n̄yaju. Pero cuando min mye'chaje tyøvø'omo y nø ispøcyajtøjpaø'omo, 45 ja pya'tyaj Jesús ni juti. Entonces jin̄di vitu'yajque'tu, mañ̄ mye'chaje Jerusalén gumgu'yomo. 46 Y tu'cay jamapit mye'tzpa'tyaju Jesús masandøjcomo, jenna'n̄ po'csu anma'yoyajpaø'is cyujcomo. Jesusis nømna'n̄ cyøma'nøyaju, y nømna'n̄ 'yocva'cyaju anma'yoyajpaø.

47 Mumu cyøma'nøyaju'is nømna'n̄ ñømaya'jayaj qui'psocuy y 'yandzo'nocuy.

48 Cuando jyata'ista'm isyaju'cam, ñømaya'yaju, y ñøjmay Jesús myama'is:

—Ø mi une, ¿ti'ajcuy jetse mi ndø yac maya'tamu?

Øtz nø maya'cøndamu mi jandaji'n̄; øtz nø mi me'tztamu.

49 Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy nø mi ndø me'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi mustame o'ca øtz ø Janda'is yoscuy tiene que va'cø ndzøjcayø?

50 Pero je'is ja cyønøctøyo'yajø ticøtoya jetse chamu.

⁵¹ Pero Jesús manyaj Joseji'n y Mariaji'n Nazaret cumgu'yomo, y Jesusis nømna'n cyøna'tzøyaj jyata y myama. Y myama'is jyamdzø'pyana'n choco'yomo mumu jujche tujcuse. ⁵² Y Jesús masna'n nø qui'psocuminu y masna'n nø myøja'aju; y syungomø'ñajpana'n Diosis y pø'nis.

3

Jua'nis chajmayaj pøn va' quipsvitu'yajø

¹ Yøjtay amena'n møja angui'mba Tiberio mumu cumguy, jicsye'cti angui'gue'tpana'n Poncio Pilato Judea nasomo. Herodes angui'mgue'tpana'n Galilea nasomo; y Herodesis tyøvø Felipe angui'mgue'tpatina'n Iturea nasomo y Traconite nasomo. Y Lisantias angui'mbana'n Abilinia nasomo. ² Y Anás y Caifás pane covi'najøna'n. Jicsye'c Diosis 'yo'nøy Zacariasis 'yune Juan cuando jya'ijnømømøna'n ijtu. ³ Juan man vit ribera'omda'm tome ijtumø Jordán nø', y chajmayaj pønda'm va'cø qui'psvitu'yajø y va' ñø'yøyajø, va'cø yaj cotocoyaj cyoja Diosis. ⁴ Tujcu jujche ijtuse jachø'yupø tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru'omo. Libru'omo nøm̄ba:

Nø vyejnøm ja ijnømømø, nøm̄ba:

“Como ndø vøjtøzøjcatyambase møjatun va'cø min tum møjaj'n angui'mbapø,

jetse vøjtøzøctanque't mi ndzocoy porque manba min ndø Comi.

Tiene que va' ndø viyundzøc tyun;

⁵ mumu nonchøqui va' ndø umbare'ajø;

mumu quetza mumu qui'mø va' ndø parejo tzøctamø;

tun vo'tita'mbø va' ndø viyundzøctamø;
 ji'n vyøjpø tun va' ndø vøjøndzøctamø.
 Jetseti mi sundangue'tpa va' mi vøjøndzøctam mi
 ndzocoy.

⁶ Mumu pø'nis manba isyaj tø Yajcotzocpapø'is
 Diosis manbapø cyø'veje”.

⁷ Nømna'n ñu'cyaj sonepøn va' ñø'yøyaj Jua'nis.
 Jua'nis ñøjmayaju:

—Tzanse mi yandzita'm mijta'm. ¿Ti'ajcuy
 mi ñgui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø
 va' jyana mi ñgyastigatzøctam Diosis cuando
 qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojyatyam
 Dios. ⁸ Tzøctam vøjpø tiyø jujche syunbase
 cuando mi ñgyi'psvitu'tamu'jcam. Y uy mi
 ñgui'pstzo'tztam mi ndzoco'yomda'm que ma
 mi ñgyotzøctame porque Abraham mijtzi mbeca
 jata tzu'ngutya'm. Porque øjtzø mi nøjmambya
 que yønø tza' muspa Diosis yac pøn vitu'yajø va'cø
 Abrahamis 'yune'ajyajø. ⁹ Como tum pøn listo
 jacha cyø'omo va' tyønbo' cuy, y va' pyatzpø'
 juctyøjcomo o'ca ji'n tømøyi; jetse Dios listo yøti
 va'cø cyastigatzøcyaj mumu pøn ji'n chøquipø'is
 vøjpø tiyø.

¹⁰ Y vøti pø'nis 'yocva'cyaj Juan:

—¿Jujche vøjø va' ndzøctamø?

¹¹ Y 'yandzon Jua'nis ñøjmayaju:

—Ijtupø'is tyucu metzcuy, vøj va'cø vya'ctzi'
 ja ityøpø'is ñe'; y ijtupø'is cyu'tcuy, jetseti va'
 vya'ctzi'que'ta.

¹² Y nu'cyajque'tuti gobierno'is cy-
 obratzøcyajpapø va'cø ñø'yøyajø, y ñøjmayaj Juan:

—Maestro, ¿jujche vøjø va' ndzøctamø?

13 Y Jua'nis ñøjmayaju:

—Lo que myarcatzøcpacsye'ñomo angui'mba'is, jeñche'nomdi va'ctamø. U mi ngocøjtamu.

14 'Yocva'cyajque'tuti soldado'is:

—Y øtzta'm, ¿jujche vøjø ndzøctamø?

Y ñøjmayaj Jua'nis:

—Uy mi ndzøcna'tztam ni iyø, ni u mi ngøsuýtatyam ni iyø va'cø mi ngønu'mdamø. Y conforme'ajtamø mi ngyoyojtandøjpase.

15 Mumu pø'nis nømna'n jyo'cyaju Cristo, y choco'yomo nømna'n qui'psyaju oca Juanamete Cristo. 16 Pero Jua'nis ñøjmayaj mumu pøn:

—Øjtzi viyunsye mi nø'yøndyamba nø'ji'n, pero manba mini mapø'is mi ñø'yøñdyam Masanbø Espiritu Santoji'n y juctyøcji'n. Jet más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Hasta va'cø chøjcay nu'csocuy jic myøja'nombø pøngøtoya, syunba mas vøjpø pøn que ji'n øjtzi. 17 Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'om yemguy listo va'cø cyøsujø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je manbapø mini, je'is manba cyøpinyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anne'nnga, y ñaca ndø pyønbø'japya, jetse je'is manba yac tu'myay vøjta'mbø pøn tyøjcomo, y yatzita'mbø manba pyonbø'yaj ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

18 Jetse y vøti eyapø otejñ Jua'nis chajmayaj pønda'm vøjpø ote. 19 Jicsye'jcam Jua'nis 'yojnay angui'mbapø Herodes porque Herodesis ñø'ijtayuna'n tyøvø Felipe'is yomo. Yomo ñøyipø'is Herodías. Y Jua'nis 'yojnacye't Herodes mumu eyata'mbø yatzi tzøquipit lo que chøjcupø. 20 Pero Herodesis chøjcanøy más yatzipø tiyø porque yac somdøj Juan preso'omo.

Jesús ñø'yøy Jua'nis

²¹ Pero antes que va' yac somdøj Juan, cuando mumu pønda'm nø'yøyaju, también Jesús nø'yøcye'tu. Y mientras que Jesusis nømna'n 'yo'nøy Dios, anvac tzap. ²² Y mø'n Masanbø Espiritu Santo Jesuscøsi como palomase quenbapø. Y mandøj ote tzajpomo nømupø:

—Mijtzi øjtze mi Une; øtz mi sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Jesusis jyatazu'ngutya'm

²³ Jesús nømna'n myan como treinta ame cyando yoscho'tzu. Cyo'moyajpana'n que Jesús Jose'ise 'yune, y José Eli'is 'yunena'nete, ²⁴ Elí Matajtis 'yunena'nete, Matat Levi'is 'yunena'nete, Leví Melqui'is 'yunena'nete. Melqui Jana'is 'yunena'nete, Jana Jose'is 'yunena'nete. ²⁵ José Matatiasis 'yunena'nete, Matatías Amosis 'yunena'nete, Amós Nahu'mis 'yunena'nete, Nahum Esli'is 'yunena'nete, Esli Nagai'is 'yunena'nete, ²⁶ Nagai Maajtis 'yunena'nete, Maat Matatiasis 'yunena'nete, Matatías Semei'is 'yunena'nete, Semei Jose'is 'yunena'nete, José Juda'is 'yunena'nete, ²⁷ Judá Joana'is 'yunena'nete, Joana Resa'is 'yunena'nete, Resa Zorobabejlis 'yunena'nete, Zorobabel Salatiejlis 'yunena'nete, Salatiel Neri'is 'yunena'nete, ²⁸ Neri Melqui'is 'yunena'nete, Melqui Adi'is 'yunena'nete, Adi Cosa'mis 'yunena'nete, Cosam Elmoda'mis 'yunena'nete, Elmodam Ejris 'yunena'nete, ²⁹ Er Josue'is 'yunena'nete, Josué Eliezejris 'yunena'nete, Eliezer Jori'mis 'yunena'nete, Jorim Matajtis 'yunena'nete,

³⁰ Matat Levi'is 'yunena'nete, Leví Simeo'nis 'yunena'nete, Simeón Juda'is 'yunena'nete, Judá Jose'is 'yunena'nete, José Jona'nis 'yunena'nete, Jonán Eleaqui'mis 'yunena'nete, ³¹ Eliaquim Melea'is 'yunena'nete, Melea Maina'nis 'yunena'nete, Mainán Matata'is 'yunena'nete, Matata Nata'nis 'yunena'nete, ³² Natán Davijdis 'yunena'nete, David Isai'is 'yunena'nete, Isai Obejdis 'yunena'nete, Obed Boozis 'yunena'nete, Booz Salmo'nis 'yunena'nete, Salmón Naaso'nis 'yunena'nete, ³³ Naasón Aminadajbis 'yunena'nete, Aminadab Ara'mis 'yunena'nete, Aram Esro'mis 'yunena'nete, Esrom Faresis 'yunena'nete, Fares Juda'is 'yunena'nete, ³⁴ Judá Jacojbis 'yunena'nete, Jacob Isaajquis 'yunena'nete, Isaac Abraha'mis 'yunena'nete, Abraham Tare'is 'yunena'nete, Taré Nacojris 'yunena'nete, ³⁵ Nacor Serujguis 'yunena'nete, Serug Ragau'is 'yunena'nete, Ragau Pelejguis 'yunena'nete, Peleg Hebejris 'yunena'nete, Heber Sala'is 'yunena'nete, ³⁶ Sala Caina'nis 'yunena'nete, Cainán Arfaxajdis 'yunena'nete, Arfaxad Se'mis 'yunena'nete, Sem Noe'is 'yunena'nete, Noé Lamejquis 'yunena'nete, ³⁷ Lamec Matusale'nis 'yunena'nete, Matusalén Enojquis 'yunena'nete, Enoc Jarejdis 'yunena'nete, Jared Mahalaleejlis 'yunena'nete, Mahalaleel Caina'nis 'yunena'nete, ³⁸ Cainán Enosis 'yunena'nete, Enós Sejtis 'yunena'nete, Set Ada'nis 'yunena'nete, Adán Diosis 'yunena'nete.

Satanasis ñøtzøjqwis Jesús

¹ Jesús ñø'itpø' Masanbø Espiritu Santo'is, y jetse tzu'n Jordán nø'omo y oy ñøman Espiritu'is ja ijnømmø. ² Jen o it cuarenta jama. Yatzi'ajcu'is nømna'n syun chøjqwis a ver jujchena'n muspa yac tocoya. Jesusis ja cyu't ni tiyø jic jama. Cøjtu'jcam cuarenta jama, nømna'n 'yosu. ³ Jicsye'c yatzi'ajcu'is ñøjayu:

—O'ca mijtete Diosis 'yune, nøjay yønø tza' va'cø yac pa'najø.

⁴ Jesusis 'yandzonu ñøjayu:

—Ji'nø man mbandzøqui, porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Aunque it jyamacøtcuy, san jetji'n ji'n queñaj pøn; sino syunba mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'n va'cø cyeñajø”.

⁵ Y ñøman yatzi'ajcu'is ye'nupø cotzøjcøsi y isindzi' usyan oracøsi mumu cumguy ijtuse nascøsi. ⁶ Y ñøjay yatzi'ajcu'is:

—Manbø mi yac møjja'nømade, ma'nø mi yac angui'm hasta vindujcu'csye'nom cumguy, porque angui'mguy øjtze ne', y ndzi'pøjtzi i su'nbø ndzi'ø. ⁷ O'ca mitz ndø cujnejapya y mi ndø cøna'tzøpya, jetse mumu angui'mguy mijtze ne'.

⁸ Pero Jesusis ñøjayu:

—Tzu'n øtzcø'mø mijtzi Satanás, ji'nø mi ngøna'tzøyi porque jachø'yupøte Dios libru'omo; nømba: “Cøna'tzøy mi Ngomi Dios y solo jete muspa mi nyosayø”.

⁹ Entonces yatzi'ajcu'is ñøman Jesús Jerusalén gumgu'yomo y ñøqui'm møji Israel pø'nis myasandøc torrecøsi, y ñøjmayu:

—O'ca mijtzete Diosis 'Yune, tøj̃mø'nø nasomo.

¹⁰ Porque jachø'yupøte Diosis libru'omo:

Diosis ñgyø'vejayajpa ñu'cscuy va' mi
ñguendatzøcyajø.

¹¹ Cyø'omo mañba mi ñømanyaje va' jana mi
ñejpinduc ni tza'cøsi.

¹² Jesusis ñøj̃ayu:

—Ji'n ø tøj̃mø'ni porque chamupøte Diosis li-
bru'omo: “Üy mi ndzøj̃quis mi Ñgomi Dios o'ca
mañba chøqui como chambase”.

¹³ Yatzi'ajcu'is mumu jetse nømna'ñ sun yac
toco'is Jesús. Jicsye'c chajcu para eya jamacøtoya.

Jesús yoscho'tzu

¹⁴ Jesús vitu' Galilea nas co'an̄ajme'omo, más
pømitzi' Masanbø Espiritu Santo'is. Mumu nasvin-
dumø tzamdøju lo que ti chøc Jesusis. ¹⁵ Y Jesús
añma'yopyana'ñ conocscuy tøj̃comda'm, y mumu
pønis vyøpøpøngotzøcyaj Jesús.

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

¹⁶ Y Jesús nu'c Nazaret cumgu'yomo jujna'ñ
chojcumø, y sa'pøj̃cuy jama'omo, como ijtuse
cyostumbre, tøj̃cøy conocscuy tøj̃como y
te'ñchu'ñu va'cø tyu'nayaj toto. ¹⁷ Y chi'yaj
Jesús tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru, y Jesusis
'yañvajcu y pya'tu jujna'ñ it yøcse jachø'yuse:

¹⁸ Ndø Comi'is Espiritu øtzji'ñbøte.

Porque je'tis cøpi'ñøjtzi y tzi'ø an̄gui'mgyu va'cø
ndzajmay pobreta'mbø pøn vøjpø ote;

Cø'vejøj̃tzi va'cø yac tzi'ñbøyaj maya'yajpapø;

va'cø ndzajmayaj preso'omda'mbø que mañba
putyaje;

va'cø ndzajmayaj to'tita'mbø que mañba isoyaje;

va'cø man̄ ngotzonyaj yacsutzøcyajtøjupø.

19 Cø'vejtzi va'cø ndzamsajø que nøm ñu'c hora va'cø tø toya'nøtyam ndø Comi'is.

20 Jenche'nom tyu'nu. Entonces Jesusis 'yanga'm libru y chi'vitu'u cyotzon̄bapø'is y po'csquejcu. Y ityajupø'is conocscuy tøjcomo nømna'n̄ 'ya'myaj Jesús. 21 Y Jesús is ñømdzo'tzayaju:

—Yøtipø jama nøm tyujcu lo que yø'c jya'yøyuse, lo que mi mandamuse.

22 Mumu pø'nis nømna'n̄ vyøpøpøngotzøjcyaj Jesús, y nømna'n̄ ñømaya'comø'nayaj sunita'mbø ote lo que chambana'n̄ Jesusis. Nømyajpana'n̄:

—Yøn̄ Jose'isti 'yune y, ¿jutznøm muspa cham jetsepø ote?

23 Y Jesusis ñøjayaju:

—Mañbocsyo mi ndø nøjay chamdøjpase: “O'ca mi ncho'yø'opyapøte, tzo'yøcye'tati mi “vin”. Y mañba mi ndø nøjacye'te: “Mumu tiyø mandamupø mi ndzøjcupø Capernaum gumgu'yomo, tzøjque'tati yø'qui mi ne' ngumgu'yomo”.

24 Y ñøjayajque't Jesusis:

—Viyun̄syē mi nøjmambya, que ni jutipø tza'mañvajcopyapø ji'n pyøjcøchondøj ñe' cumgu'yomo. 25 Viyun̄syē mi nøjañdyamba que vøti ityajuna'n̄ yan̄bac yomo Israel nasomo cuando tza'mañvajcopyapø Elías ijtuna'n̄, cuando ja oy quec tuj tu'cay ame medio, y oy møja'n̄ yu' tumø nas. 26 Pero Diosis ja cyø'vej Elías ni jutipø yan̄bac yomocøsi Israel nasomo, sino cyø'vej emøc tum yan̄bac yomocøsi Sarepta cumgu'yomo tome Sidón gumgu'yomo. 27 Vøtina'n̄ itcomø'ñaj ñø'ijtu'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra Israel nasomo

cuando tza'manvajcopyapø Eliseo ijtuna'n, pero ni jutipø ñe'comda'm ja yac tzoca, sino tum pøn Siria nasombø, ñøyipø'is Naamán, jet yac tzojcu.

²⁸ Jicsye'c mumu ityajupø'is conocscuy tøjcomo qui'syca'comø'ñaju myañaju'jcam jetseta'mbø tiyø, (que emøcta'mbø pøn chø'yøyaj). ²⁹ Entonces te'nchu'nyaju y ñøputyaj Jesús cumgu'acapoya y ñømanyaj lomadøsi va'cø pyatzmø'ñaj quetza'omo, porque cyumguy lomadøsi ijtuna'n. ³⁰ Pero Jesús cujqui cøjtu ijtyajumø ñe'cta'm y manu.

Pøn ñø'ijtipø yatzi'ajcu'is

³¹ Jesús mø'n Capernaum gumgu'yomo Galilea nas co'anajame'omo, y anma'yopyana'n sapøjcu yama'omda'm. ³² Y ñømaya'yajpana'n jujche anma'yopya Jesús, porque chambana'n como más ñø'ijtipø'se angui'mguy.

³³ Ijtuna'n tum pøn conocscuy tøjcomo ñø'ijtipø yatzi'ajcu'is. Joviti vejte'n pømi. Ñøjay Jesús:

³⁴ —Tzactandøvø, ¿tiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtzi Jesús Nazaret cumgupyøn. ¿Mi minu va' mi ndø 'yajtamø? Øtz mi ispøcpøjtzi, mijtzete Diosis Masanbø mi Mbyøn.

³⁵ Entonces Jesusis 'yojnay yatzi'ajcu y ñøjayu:
—Vønñeyø; tzac je pøn.

Jicsye'c yatzi'ajcu'is yaj quec pøn vøti pøngujqui, y chajcu; ni tiyø toya ja chøcø. ³⁶ Mumuti maya'yaju y na ñøjayajtøjpana'n:

—¿Tiyø ote yønø? Ijtu 'yangui'mguy y pyømi'ajcu va'cø 'yangui'myaj yatzi'ajcu. Porque yatzi'ajcu'is ñø'ityaj pøn y je'is yac tzacyajpa 'yoteji'n.

37 Aunque juti tumø cumguy tzamdøju ti chøc Jesusis.

Jesusis yac tzoc Pedro'is myo'ot mama

38 Jicsye'c te'nchu'n Jesús y put conocscuy tøjcomo, y tøjçø y Simo'nis tyøjcomo. Jinna'n ijtu Pedro'is myo'ot mama, y na'manna'n ñutzø. Y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac tzoca. 39 Y Jesús atzcøne'c ca'epøcøsi y 'yoteji'ndi yaj çøjtay ñutzø. Jicsye'cti te'nchun ca'epø y mismo ñe'c ca'epø yoscho'tzu, chøc cutcuy eyata'mbøcøtoya.

Jesusis yac tzocyaj vøti ca'eta'mbø

40 Jamdyø'pø'omo ñømjijnayajpana'n Jesús mumu aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'is. Y Jesusis cyotpana'n cyø' tumdum ca'epøcøsi y yac tzocyajpana'n. 41 Y chacyajpatina'n yatzi'ajcu'is vøti pøn, y yatzi'ajcuy vejyajpana'n:

—Mijtzete Diosis 'Yune.

Y Jesusis 'yojnayajpana'n yatzi'ajcuy, ji'na'n yac oñaje, porque yatzi'ajcu'is myusyajpana'n que jetemete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamboy ote Galilea nas co'anajajme'omo

42 Entonces jyo'pit sø'nbønømu'jcam, tzu'n Jesús y man ni i jya'ityømø. Y vøti pø'nis o mye'chaje, y nu'cyaj Jesuscø'mø. Y pø'nista'm ji'na'n syun yac manyaj Jesús emøc. 43 Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Eyata'mbø cumgu'yomo tiene que va'cø ndza'manvajque't vøjpø ote jujche angui'mbase y tø coquenbase Diosis. Porque jetcøtoyatze cø'vejtøju.

44 Jesusis cha'manvajcayajpana'n angui'mbase Dios conocscuy tøjcomda'm Galilea nas co'anjajme'omo.

5

Pedro'is ñucyaj coque milagrovini pit

1 Tumgojama'omo Jesús te'n Genesaret ma-jrañvini. Entonces jen cyøtu'mayaj vøti pø'nis va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote; hasta tyonavityaj jeni Jesusis vyi'nomo. 2 Jesusis is metzcuy barco tome nø'anvini. Ataraya pønda'm putyaju'jcam y nømna'n cyøtze'yaj 'yataraya. 3 Tøjçøy Jesús Simo'nis byarco'omo, y ñøjay Simón va' cyot barco usta'm más jyønumø. Jesús po'cs barco'omo y nømna'n 'yañmayaj vøti pøn nascøš ityajupø.

4 Cha'mañeju'jcam, ñøjmay Simón:

—Cojtam barco más jyønumø y pajtzøtyam mi ataraya va' mi nuctam coque.

5 'Yandzon Simo'nis:

—Øjchøn mi Maestro, cøtitzu'am yosta'møjtzi y ni tiyø ja ñucta'møjtzi. Pero mbyajtzøpyøjtzi ataraya o'ca mi ndø nøjambya.

6 Chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis, y ñucyaj vøti coque hasta jacto'pacsye'nomo 'yataraya. 7 Chøjçayaj seña eyata'mbø tyøvø ityajupø eyapø barco'omo va' min cyotzon'yajø. Y miñaju y pindasyaj mye'hcøy barco, hasta que cøvønyajto'pacse'nomda'm. 8 Cuando

Simón Pedro'is isu'øc jujche tujcuse, cutcøne'c Jesuscø'mø; y Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Tzu'n øtzø'omø, ø mi Ngomi, porque øtz co-japa'tupø pøn chønø.

9 Porque Pedro y mumu ñe'cji'nna'n̄ ityajupø nømna'n̄ ñømaya'comø'ñaju vøtipø coque ñucyajupø.
 10 Jetseti nømna'n̄ ñømaya'yajque't Jacobo'is y Jua'nis. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yune, y Simo'nis ñøtun̄. Y Jesusis ñøjay Simón:

—Uy mi ña'ndzu; desde yøti man̄ba mi ngacpø' mi 'yoscuy. Antes que va' mi ngyoquenuqui, man̄ba mi ñømiñaj pøn øtzø'mø.

11 Entonces ñøputyaj barco playa'omo, cøyindzacpø'yaj mumu tiyø, y man̄ pya'tyaj Jesús.

Jesusis yac tzoc lepra ca'cuy ñø'ijtu'pø'is

12 Tum cumgu'yomo ijtu'øc Jesús, nu'c tum pøn ñø'ijtu'pø'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra. Cuando is Jesús, japçøne'c nascøsi va'cø cyøna'tzøyo, y ñøjayu:

—Øjchøn̄ mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sun̄ba mi ndø yac tzoca.

13 Entonces Jesusis yac mø'n cyø' y pi'quisu, ñøjmayu:

—Su'nbøjtzi va'c mi ñchoca; yøti mi 'yac tzocpøjtzi.

Jicsye'cti tzoc je putzi'øyupø. 14 Pero Jesusis ñøjayu va' jyana tzajmay ni 'iyø, y ñøjmayu:

—Pero mavø ma isindzi' pane que mi ñchojcu'am, y tzi'ø lo que chamuse Moisesis va'cø mi ndzi'ø cuando mi 'vyø'aju'jcam. Jetse tzøcø va'cø myusyaj pø'nis que mi ñchojcu'am.

15 Pero jicsye'c aunque jujna'n̄ más tzajmayajtøju lo que nømna'n̄ chøc Jesusis. Y cyøtu'myajpana'n̄ vøti pø'nis va'cø cyøma'nøyajø y cya'cuy va' yac tzojcayajø. 16 Pero Jesús opyana'n̄ jya'ijnømømø va'cø 'yo'nøy Dios.

Jesuis yac tzoc pøñ ji'n musipø vitø

17 Y tujcu tumgojama que Jesús nømna'n̄ 'yañma'yoy tøjcomo. Y Israel pø'nomo ityajuna'n̄ veneta'mbø ñøyipø'is fariseo. Fariseota'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'n̄ po'csyaju, y ityajuna'n̄ aunque jujta'mbø cumgu'yomo tzu'nyajupø. Tzu'nyaju Galilea nasomo, y Judea nasomo, Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesusis ñø'it ndø Comi Diosis milagro'ajcuy va'cø yac tzojcoya.

18 Y tum pøñ ji'n musipø vitø tyøvø'is nømna'n̄ ñømiñaj tze'schøquicøsi. Mye'chajpana'n̄ va' ñøtøjcøyaj tøjcomo va' cyojtayaj Jesusis vyi'nomo.

19 Pero ja pya'tyaj jut va'cø ñøtøjcøyaj tøjcomo, porque tas tøc vøti pø'nis. Entonces qui'myaj mõji tøjcøsi y pinbø'yaj teja, y jen jyø'mø'ñaj tze'scøsi pøñ ca'epø va'cø ñu'c cujcomo ijtumø Jesús. 20 Cuando is Jesusis que nømna'n̄ vya'n̄jamyaj, ñøjmay ca'epø:

—Tzambøn, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n̄.

21 Jicsye'omo anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm na ñøjajajtøju: “¿Ipø pøñ acsque't? ¿Ti'ajcuy chamba vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Jetse nø cyø'o'nø'oyu porque ni i's ji'n mus yaj cøtocojay coja sino sólo Diosis myuspa”.

22 Jesusis myusu lo que jujche qui'psyajupø ñe'cta'm, y 'yañdzonyaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi n̄gui'pstamba que øtz nø topo'onu? 23 ¿Jutipø más fácil, va' tø nomø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n̄”, o va'cø tø nomø: “Te'nchu'nø y ca'n̄bø'ø”? 24 Pero ma'n̄bø mi isindzi'tame que øjtzi mumu Pø'nis

chøn Tyøvø nø'ijtøjtzi angui'mguy yønø nascøsi va'cø nyaj cøtocojayaj pø'nis cyoja.

Jicsye'c Jesusis ñøjmay ji'n musipø vitø:

—Mitzø mi nøjmambyøjtzi: te'nchu'nø, piñ mi ønguy, y mavø mi ndøcmø.

²⁵ Misma hora te'nchu'nø mumu pø'nis vyi'nandøjquita'm, y pyin 'yønupøcøсна'n, y vyøcotzøcpa Dios man tyøcmø. ²⁶ Maya'yaj mumu y vyøcotzøcyaj Dios, y mumuna'n na'chaj vøti, nømyaju:

—Ndø istamu yøti maya'cuy ji'n ndø istamepø nunca.

Jesusis vyejay Levi

²⁷ Jisye'omo Jesús a'ngomo pujtu y is tum pøn gobierno'is yaj cobratzøjcopyapø ñøyipø'is Leví. Mesacø'mna'n po'csu cyoyojoñømbamø, y ñøjmay Jesusis:

—Mi tø nøtu'najø.

²⁸ Y cøyindzacpø' mumu, te'nchu'nu, y man pya'te.

²⁹ Entonces Levi'is chøjcay møjasøn Jesuscøtoya tyøjcomo. Y itcomø'ñajuna'n cobratzøjcoyajpyapø y eyata'mbø ñe'cji'n po'csyajupø mesacø'mø. ³⁰ Y fariseo'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit 'yøjnayaj Jesusis ñøtundøvø, ñøjmayaju:

—¿Ticotoya mi ngyu'jtu'mdamba y mi n'yuctu'mdamba cobratzøjcoyajpapøji'n y cojapa'tyajupøji'n?

³¹ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syun doctor va'cø cho'yøtyøjø, sino ca'epø'is syunba médico; jetse ji'ndyet pyena va'cø ndø tzajmayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø. ³² Por eso ja myi'nøjtzi va'cø

ndzajmayajø vøjta'mbø pøn ja ityøpø'is cyoja va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nøjtzi va'cø ndzajmayaj cojapa'tyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ti'ajcuy ja it Jesusis cyostumbre va' jyana cu'tø vya'njajmocucyøtoya

³³ Jicsyomo ñøjmayaj Jesús:

—¿Ticøtoya Jua'nis ñøtundøvø ji'n cu'tyaje, ji'n ucyaje, mientras que cyonocsyajpa'csye'ño; y jetsetique't fariseo'is ñe'ta'mdi chøcyajque'tpa; mientras mi ne'nda'm mi nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mumu jamasye?

³⁴ Jesusis ñøjmayaju:

—Como nø cyo'tøjcajupø pø'nis 'yamigota'm tiene que va' cyu'tyajø y va' 'yucyajø mientras pøn mapø co'tøjcaje jen it jetji'nda'm, jetsetique't ø nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mientras øtzji'n ityaju. ³⁵ Pero o'ca minba jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje yac tzu'ndøjpa, jic jama 'yamigota'm ji'n ma cu'tyaje ji'n ma ucyaje. Jetsetique't øtzque't; cuando øchac tzu'ndøjque'tpøjtzi, ø nøndunda'm ji'n ma cu'tyaj ucyajque't jic jama.

³⁶ Entonces Jesusis 'yanmayaj historiaji'n; nømu:

—Ni i'is ji'n jyacput jome tucu va' pya'jna'c peca tucucøsi. Jetse jomepø tucu tocopya y jome pa'jna'c ji'n chø'y vøjø pecapø tucuji'n. ³⁷ Ni i'is ji'n titpø' jomepø uvanø' pecapø naca cojtocuyomo. Va' chøc jetse, uvanø' fermentatzøcpa y tzitzpa naca cojtocuy y uvanø' tecpø'pa y cojtocuy tocopya. ³⁸ Pero jomepø uvanø' jome cojtocuyomo ndø cotpa, y ji'n tocoy ni jutipø. ³⁹ Después que tyo'nisu'cam peca vinu, ni i'sam ji'n mañ sun tyo'n

jome vinu, porque maṅba nōmi: “Pecapø más omba”.

6

Jesuisis ñõtundovø'is tyucyaj trigo sapøjcuy jama'omo

¹ Tum sapøjcuy jama'omo Jesús nōmna'n cyøtyaj trigo cama'omo. Nõtundovø'is nōmna'n tyucyaj tumgø'acu, y chicyaj cyø'ji'n, y cyu'tayaj pyuj. ² Pero veneta'mbø fariseo va'ñajmocuy ñø'ityaju'is ñøjajaj Jesuisis ñõtundovø:

—¿Ti'ajcuy mi ndzøctamba jetse sapøjcuy jama'omo? Porque it aṅgui'mguy jana ndø tzøc jetse sapøjcuy jama'omo.

³ Entonces Jesuisis 'yaṅdzonyaju fariseo va'ñajmocuy ñø'ityajupø'is; ñøjmayaju:

—¿Nunca ja mi ndu'ndamøtija ti o chøc Davijdis cuando nōmna'n 'yosyaj ñõtundovø'ji'n?

⁴ Porque David oy tøjçøy Diosis tyøjcomo, pyøc cømasa'nøypø pan, y cyø'su; y chi'yaj ñe'cji'n ityajupø. Pero jej pan pane'istina'n muspa cyø'sø.

⁵ Jesuisis ñøjajajque'tu:

—Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø aṅgui'mbøjtzi ti muspa ndø tzøc sapøjcuy jama'omo.

Jesuisis yac tzoc tøjtzupø'is cyø'

⁶ Eyapø sa'pøjcuy jamacøsi Jesús tøjçøy conocscuy tøjcomo, y jen nōmna'n 'yaṅma'yoyu. Jeni ijtuna'n tum pøn tøjtzupø'is chø'nangø'.

⁷ Y aṅgui'mguji'n aṅma'yoyajpapø pø'nis y fariseo'ista'm 'ya'myajpana'n a ver o'ca yac tzocpana'n Jesuisis sapøjcuy jama'omo, Sunbana'n pya'tayaj cyoja va'cø cyøva'cøyajø. ⁸ Pero Jesuisis

myusuna'n que ti nø qui'psyaju choco'yomo, y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø, y tzø'y te'nupø kujcomo.

Y je pøn te'ndontzu'nu y jen te'nu. ⁹ Jicsyomo ñøjmay eyata'mbø:

—Tø tzajmay ndøvø o'ca vøj sapøjcuy jamacøsi va'ndø tzøc vøjpø tiyø o'ji'n vyøjpø; o'ca vøj ndø yaj cotzoca; o'ca vøj ndø yaj ca'ø.

¹⁰ Entonces Jesusis cyøque'nøyaj mumu ityajupø jeni y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Yø'cmin mi ngø'.

Ñe'c jetse chøjcu y cyø' tzojcu. ¹¹ Y anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm qui'syca'comø'ñaju, y 'yandzamdzo'chaj ñe'comda'm lo que jujche chøjcayaj Jesús.

Jesusis cyøpin macvøstøjcay apostoles

¹² Tumgojama Jesús lomacøsi manu va'yo'nøy Dios. Y cøti tzu'yo'nøy Dios. ¹³ Jyo'pit jama'omo Jesusis vyejmiñaj ñøtundøvø y cyøpinyaj macvøstøjcapyø ñe'comda'm, y yac nøyi'aj yøn macvøstøjcapyø pøn apostoles.

¹⁴ Tum cyøpinyajupø ñøyipø'is Simón; mismo je pøn Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro. Y Jesusis cyøpinyajque't Pedro'is tyøvø Andrés, tumbø jatacøsti tzu'nyajupø. Y cyøpinyajque't Jesusis Jacobo y Juan; Felipe y Bartolomé; ¹⁵ Mateo y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Simón nøyipø'is Zelote; ¹⁶ Jacobo'is tyøvø Judas, y Judas Iscariote. Judas Iscariote'is jøsi'jcam chi'ocuyaj Jesús 'yenemigocøsi.

Jesusis 'yanmayajpana'n vøtipøn

17 Y Jesús lomacø s mø'ñaj jic ñøtundøvøji'n, y te'ndzø'yaj cøjø'nomo. Y jena'n ityajque't vøti eyata'mbø ñøtundøvø; y vøti pøn tzu'nyajupø mumu Judea nasis cyo'anajame'omo, y ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo tzunyajupø. Ityajque't Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tome ma-jrañvini tzu'nyajupø. Nu'cyaju va'cø cyøma'nøyaj Jesús, y va'cø yac tzocyajtøj ca'eta'mbø. 18 Hasta yatzi'ajcu'is nø yac toya'isyajupø tzø'yaj tzocya-jupø. 19 Mumu jena'n ityaju pø'nis sunbana'n jyasisyaj Jesús, porque Jesusis yac tzocyajpana'n myusocuvini pit.

Iyø manba contento'ajyaje, y iyø manba vo'yaje

20 Y Jesusis cyøque'nøyaj ñøtundøvø y ñøjmayaju:

—Vøjti mi ijtam mijta'm mbyobre'sta'm, porque Diosis mi 'yangui'mdamba y mi ngyoquendamba. 21 Vøjti mi ijtam mi mijta'm lo que nø mi 'nyostambapø'is yøti, porque manba mi ñdyastame. Vøjti mi ijtam mi mijta'm que yøti mi 'nyo'ndambapø'is, porque manba mi syictame. 22 Vøjti mi ijtam cuando pø'nista'm mi ngyi'satyamba, y cuando mi yac ne'pujtamba como si fuera yatzi'tambø pønse; cuando mi ñdyopa'o'nøtyamba; y cuando mi yandzicotzøctamba porque mi ndø va'njamdamba ancø ndøvø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. 23 Cuando jetse mi ñchøjcatyamba, casøtyamø y alegre'ajtamø; porque Diosis más manba mi ñchi'tam vøti mi ngyojoja tzajpomo. Porque jetse yacsutzøcyajque't pyeca jata'sta'm tza'mañvajcoyajpapø.

24 "Pero lástima mijta'm mi ringu'sta'm, porque mi mbøjcøchondamu'am mi alegre'ajcuy; pero mañba mi ñdyoya'istam jøsi'jcam.

25 Lástima mijta'm yøti mi ngyu'jtambapø'is mi ñdyastamba'csye'nomda'm, porque jøsi'jcam mañba mi "yostame. Lástima mijta'm yøti mi syictambapø'is, porque mañba mi vyø'ndame, mañba mi "vyejtame jøsi'jcam.

26 Lástima mi mijta'm cuando mumu pø'nis mi vyømbøpøngotzøctamba, porque jetseti ya'møc ijtuna'ñ sutzcuy cha'mañvacyajpapø'is y vyøpøpøngotzøcyajpana'ñ pyeca jata'sta'm.

Hay que va'ndø sundam ndø enemigota'm

27 "Pero mijta'm mi ndø cøma'nøtyambapø'is nøjmandya'mbøjtzi: Sundamø mi enemigota'm. Tzøjcatyam bien mi ngui'satyambapø'is.

28 Vøjcotzøctam mi yandzicotzøctambapø'is; o'nøjatyam Dios va'cø cyotzønyaj mi ngyø'o'nøtyambapø'is. 29 O'ca mi ñchandøjpa mi angacøsi, yac tzangue'tati mi "vin tu'møn. O'ca mi yac tzu'natyøjpa vingøspø mi nducu, yac pøjque'tati jojmopø. 30 Aunqueti mi vya'ngatyøjpa, vactzi'ø. Y o'ca mi mbyøjcatyøjpa miltzene, uyam mi "va'cvitu'u. 31 Tzøjcatyam bien aunque jutipø en la misma forma como mi sundamba va' mi ñchøjcatyandøj bien.

32 "Na's jejtí va'cø mi sundamø mi syundambapø'is ¿ticøtoya mañba mi ngyoyojtandøji? Porque hasta yatzita'mbø pøn jetseti na syuñajtøjque'tpa na syuñajtøjpapøji'ñ. 33 Y na's jejtí va'cø mi ndzøjcatyam bien mi nchøjcatyambapø'is bien, ¿ticøtoya mañba mi ngyoyojtandøji? Porque

asta yatzita'mbø pøn jetse na chøjcayajtøjpa bien.
³⁴ O'ca mi nu'cschi'tamba na's man̄ba pø'is mi ñchi'vitu'tame, ¿ticotoya man̄ba mi ngyoyojtam Diosis? Porque hasta yatzita'mbø pø'nis ñu'cschi'yajpa tyøvøcøsi va'cø pyøjcøchonyaj ju'nche'nom ñu'cschi'yajuse. ³⁵ Pero mijtzi sundamø mi enemigo, y tzøjcatyam bien, y nu'cschi'tamø sin que mi anjo'ttamø va'cø mi ñchi'vitu'tamø; y Diosis man̄ba mi ñchi'vitu'tam más vøjpø tiyø. Y jetse Møjipø'is mi 'yune'ajtamba. Porque Diosis tyoya'nøyajpa mumu pøn aunque yatzita'mbø y ji'n chøjcayaje'is cuendø o'ca Diosis nø tyoya'nøyaju. ³⁶ To'ya'nø'otyamø jujche ndø Janda Dios to'ya'nø'opya.

Uy cyøme'tztam mi ndøvø cyojapit

³⁷ "U mi ngøme'tztam ni iyø cyojapit, y jetse ji'n mi ngyøme'tzque't Diosis mi ngojapit. U mi yaj coja'ajtam mi mbøndøvø ni ticøsi, y ni mitz ji'n ma mi "yaj coja'ajtam Diosis. Lo que eyapø'is ti mi ñchøjcatyamba, yac tzø'y jetse; y jetseti man̄ba mi "yaj ngotocojatyanguet Diosis mi ngoja. ³⁸ Tzi'tamø ti syuñajpa, y mitz ma mi ñchi'tanguet Diosis; Diosis ma mi ñchi'tam vøti aunque tiyø. Como si fuera ndø tzi'tambase ndø tøvø chunu'omo tum muqui titpø'pacsye'nomø; jetse Diosis man̄ba mi ñchi'tam vøti aunque ti vøjpø. Porque jujche'nom mi ndzi'pa, jetse man̄ba mi ñchi'vitu'tøji.

³⁹ Jetse cham Jesusis, y entonces historiaji'n 'yanma'yanøyu, nømu:

—Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' tun to'ti tøvø, porque mye'hcø'i man̄ba quecyaj

tzatøjcomo; jetsetique't ni i ji'n mus 'yanmayø o'ca ñe'c ji'n myusi. ⁴⁰ Anma'yopyapø más musopya, y nø 'yanmayupø ji'n más musoye. Lo que myuspa'cse'ñomo anma'yopyapø'is, jence'ñomdi ma myusque't nø 'yanmayupø'is cuando anmacota'nba.

⁴¹ ”¿Ti'ajcuy mi ndzøjcayya cuenda mi ndøvø'is cyoja y ji'n mi ndzøjcay cuenda vøti mi ne' mi ngoja? Como si fuera ijtuna'n mi ndøvø'is vyitø'momo putzi puchtøjcøyu, y ne' mi vindø'momo ijtuna'n møjacuy; jetse mi ngoja vøti ijtuy y mi ndøvø'is ñe' usyti ijtuy. ⁴² Ji'n mus mi nøjay mi ndøvø: “Tøvøy, tzacø tø nø mbut putzi puchtøjcøy mi “vindø'momo”, porque ji'n mi ndzøjcay cuenda que it mi ne' mi vindø'momo møjacuy. Yangøma'cø'otyambapøte mijtzi, nøput vi'nac mi vindø'momo møjacuy ijtupø. Jicsye'cti ma mi is vøjø va' mi nømbujtay putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetse tiene que va'cø mi “yaj vøti mi ngoja mi ne', antes que va'cø mi ndzajmay mi ndøvø ti cyoja.

Va' ndø cøque'nøy tyøm ndø muspa o'ca vøjpø cuyete

⁴³ ”Como jujche itpa vøjpø cuy, jetse itque'tpati vøjpø pøn. Vøjpø cuy tømøpya y vøjti tyøm. Pero ji'n vyøjpø cuy tømøpya y ji'n vyøj tyøm. ⁴⁴ O'ca vøj tyøm ndø cøcye'nøjapya cuy o'ca vøjpø cuyete. Jetseti pøn o'ca vøjpø ti chøcpa, ndø cøque'nøpya pøn o'ca vøjpø pønete. Porque higo cu'is tyøm ji'n it apitcucyøsi, y uvatza'is tyøm ji'n it ta'nacøsi. ⁴⁵ Jetsetique't o'ca vøjpø pønete, vøjpø qui'psocuy ñø'it chococyøsi. Y ñømanba

vøjø aunque iyø. Y yatzipø pø'nis ñø'it chococyøsi yatzipø qui'psocuy, y yatzipø aunque ti chøcpa; porque como anjambase chococyøsi, jetse 'yannaca'omo chamgue'tpa.

Tiene que va' ndø cøma'nøjatyamø Jesusis 'yote

⁴⁶ ”¿Ti'ajcuy mi ndø nøjañdyamba, “Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi”, y ji'n mi ndzøctam øtz ndzambase? ⁴⁷ Mañba mi ndzajmatyam isemete aunque jutipø pøn que minba øtzø'mø, y myanba ø onde, y chøcpa øtz ndzajmapyase. ⁴⁸ Jetsepø pø'nis ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc ñø'it qui'psocuy. Porque vi'na tyajay jojmo y tza'cøs ñøtzo'tzu. Y jicsye'cam min jojmo'aj nø', y nø'is ñucjo'y pømi tøc, pero ni ja yac micsø, porque tza'cøs no'jtzu'nu. ⁴⁹ Pero o'ca aunque jutipø pø'nis myanba ø onde y ji'n chøc lo que ndzajmayupø; jetsepø pø'nis ja ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc, pero nascøs ñøtzu'nu, ni ja ñipø. Nø'is ñuc jicø tøc pømi, y tumø hora yaj quejcu, y oy yajpø' jej tøc.

7

Jesusis yac tzoc capita'nis myuchacho

¹ Jetse Jesusis 'yø'nøyaj vøtipøn mumu jetsepø oteji'n, y cuando 'yo'nø'yandzacyaju, tøjcøy capernaum gumgu'yomo. ² Jena'n it tum capita'nis myuchacho ca'epøna'ñete, y cya'cuvinina'ñ ijtu. Capita'nis syungomø'nbanana'ñ myuchacho. ³ Y cuando capita'nis myanu nø chamyajupø Jesús, capita'nis cyø'vejyay Israel tzambøn Jesuscø'mø. Cyø'vejyaju va' 'yo'nøyaj Jesús va' min cho'yøjay

myuchacho. ⁴ Y tzambøn nu'cyaj Jesuscø'mø, 'yo'nøyaj Jesús va' myavø, y ñøjayaju:

—Vøjø va'cø mañ mi ndzo'yøjay capita'nis myuchacho, porque vøjpø pønete. ⁵ Aunque emøcpø pøndite, pero syunba ndø cumgupyønda'm, y yac tzøctøju ndø conocsuy tøcta'm.

⁶ Y Jesús mañ tzambønji'nda'm. Nømna'n ñu'cyaj tome tyøcmø cuando capita'nis cyø'vej 'yamigo Jesuscø'mø va'cø ñøjayø:

—Ø mi Ngomi, ji'nø sun mi "jorvatzøcø; porque mitz "vyøjpø mbyønete, y øtz ji'nchøn vøjpø pøn. Y por eso ji'n sun mi yac tøjcyø ø ndøjcomo.

⁷ También øjtzi ja 'yanjajmø vøjø ø "vin va' mañ mitzcø'mø. O'ca mitz mi ndøtzo'yøjajya ø munchacho mi ondepit, entonces tzocpati. ⁸ Porque it más angui'mbapø que menos øjtzi, y ityaj ø soldado ø angui'mgu'yomo, y nøja'mbyøjtzi tumø. “Mavø”, y mañba. Y eyapø nøja'mbyøjtzi: “Minø”, y minba. Y nøja'mbyøjtzi ø ndzøsi: “Tzøc yønø”, y chøcpa. (Jetse øtz angui'mba, pero mitz masti mi 'yangui'mba.)

⁹ Y myanu'øcti Jesusis yønø, maya'u jectøtoya. Y quenvitu'u y ñøjayaj pønda'm myanu'is pya'tyaje:

—Viyunſye mi nøja'mbyøjtzi; yøn pøn emøcpø pøndite, pero ja mbya'tøjtzi va'njajmopyapø Israel pø'nomo como yøn pøn va'njajmopyase.

¹⁰ Y vitu'yaju'cam tyøjcomo pøn capita'nis cyø'vejayupø, pya'tyaj tøjcupø myuchacho.

Jesusis yac visa'yanbajquis 'yune

¹¹ Y tujcu que jicsye'c Jesús nømna'n myaņ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Naín, y nømna'n myaņgo'ñaj Jesusji'n ñøtundøvø y vøtipøn. ¹² Cuando nømna'n tyome isayaj cumgu'is tyøjcøñømbamø,

nømna'n̄ ñøputyaj tum ca'upø anima va'cø man̄ niptøjø. Tumbø unetina'n̄ete, y myama yan̄bac yomona'n̄ete. Y nømna'n̄ myango'ñaj myamaji'n̄ vøti cyumguy tyøvø. ¹³ Cuando ndø Comi'is isay ca'upø'is myama, tyoya'nøjayu y ñøjmayu:

—U vyo'e.

¹⁴ Ndø Comi'is cyønu'c tome y cyot cyø' tapes-cucyøsi. Y nø ñømanyajupø'is ñøte'ndzøyaju. Jesusis ñøjmay ca'upø:

—Soca'une, øjtø mi nøjambya, te'ñchu'n̄ø.

¹⁵ Jicsye'cti po'cschu'n̄u y ondzo'tz une ca'upøna'n̄, y chi' myama Jesusis. ¹⁶ Y mumu na'tzco'ñaju y vyøcotzøcyajpana'n̄ Dios, y nømyaju:

—Myøja'nombø tza'mañvajcopyapø min tø øtzø'mda'm.

Nømyajque'tu:

—Diosis min cyotzon ñe cyumgupyønda'm.

¹⁷ Y mumu Judea nasomo y mumu nasvindumø nømna'n̄ chamdøj Jesús o'ca yac visa' ca'upø.

Jua'nis cyø'vejyaj ñu'cscuy Jesuscø'mø

¹⁸ Y Jua'nis ñøtundøvø'is chajmayaj ñe'c Juan mumu yøcseta'mbø tiyø chøjcupø Jesusis. Entonces Jua'nis vyejayaj metzcuy ñøtundøvø ¹⁹ va'cø myan̄ Jesuscø'mø va'cø man̄ 'yangøva'c Jesús y va' ñøjayajø:

—¿Mijtzimete Diosmø mi nø minumbø nømditzø 'jo'ctambapø? Si no, man̄ba ndø jo'ctam eyapø.

²⁰ Y ñu'cscuy Jua'nis cyø'vejyajupø nu'cyaj Jesuscø'mø, y ñøjmayaju que nø'yø'opyapø Jua'nis cyø'vejyajø va'cø 'yocva'cø o'ca Jesusete Diosis cyø'vejupø; y si no, o'ca ji'ndyete jete, va'cø jyo'cyaj eyapø. ²¹ Antes que va 'yandzova, Jesusis

yac tzojcomø'ñaj ca'eta'mbø, y yac tzoc vøti toya'omda'mbø; y nøc'ijtøyajupø yatzi'ajcu'ista'm yac tzojque'tuti; y vøti to'tita'mbø yac sø'nayaj vyitøm. ²² Yø'cse chøc Jesusis y jicsye'c ñøjmayaj Jua'nis ñu'cscuy:

—Mandyamø, tzajmatyam Juan ti mi mandamu y ti mi ngøque'nøtyamu. Mi ngøque'nøtyamu que to'tita'mbø isoyajpa'am, yu'quita'mbø vityajpa'am vøjø, putzi'øyajupø tzø'yajpa tzocyajupø, y cojita'mbø'is myañajpa'am ote. Ca'yajupø øchacvisa'pøjtzi; y pobreta'mbø ø ndzajmayajpø vøjta'mbø ote. ²³ Vøjti mi ijtamø o'ca mi ndø va'njamdamba.

²⁴ Manyaju'jcam Jua'nis ñu'cscuy, Jesusis 'yo'nøcho'chaj pøn, nømna'n cham Juan que jujchepø pønete. Jesús nømu:

—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi a'mdam jinø? ¿Será que mi 'yondyamu va' mi a'mdam ta'nø yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi n'yondyamupø. ²⁵ Entonces ¿ti o mañ mi a'mdame? ¿Será que mi n'yoñdyamu va' mi a'mdam pøn vøjpø tucu'ombøte? Ji'ndyet jete, porque myespapø'is vøjpø tyucu, y ityajpapø vøjø, møjja'nø angui'mbapø'is tyøjcomo ityajpa. Ji'n ityaj ta'nø'omo. ²⁶ Entonces ¿ti o mi a'mdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jø'ø, viyūnete, o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'nombø que ji'n aunque jutipø tza'mañvajcopyapø. ²⁷ Juan minu y yosu como jachø'yupøse Diosis libru'omo que ñøjay Cristo Diosis:

Øtz ngø'vejpojti nu'cscuy nøminbapø'is ote antes que minba mijti.

Como si fuera mi ndun nø vyøjtøtzøjcuse, je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøsi va'cø mi mbyøjcøchonyajø.

28 Porque øtz mi nøjmandyamba que pø'najupø yomocøsi, ja it más myøja'nombø tza'manvajcopyapø que ji'n Juan. Pero más pobre y más ji'n angui'mipø pøn Dios 'yangui'mbamø, más myøja'nombøte que ji'n Juan.

29 Cuando myañaj jetsepø ote cumgupyø'nis y cobratzøjcopyapø'is gobiernocøtoya, entonces vyøcotzøcyajpana'n Dios. Porque oy ñø'yøyaj Jua'nis. 30 Pero fariseo'ista'm y anma'yoyajpø'is peca angui'mguji'n ja pyøjcøchonjayaj Diosis 'yangui'mguy, porque ja ñø'yøyaj Juangøsi. 31 Y ndø Comi nømu:

—Ma'nbo mi ndzajmatyam o'ca ise chøcyajpa yøti ityajupø pø'nista'm. 32 Supongamos que une nø myøjtzøyaj plaza'omo. Y tumbø'is ñøjayajpa 'yuñdyøvø: “Mi yac vejatyam suscuy, pero ja sun mi "yetztamø. Mi vajnandyam nijpocuy vane, y ja mi "vyo'ndamø”. 33 Como une ji'n sun myøjtzøyaj ni etzcuy, ni ji'n sun myøjtzøyaj como ca'nømute; jetse mijta'm ji'n sundam ni Juan, ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque min Juan nø'yø'opyapø ni ji'na'n cyø's pan, y ni ji'na'n tyø'n vinu; y mitz ni ja syundamø, y mi ñømdamba: “Yatzi'ajcu'is ñøtzøc Juan”. 34 Y mi'nøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz cu'tpa y ucpa, y mitz mi ndø ngui'sacye'tpati y mi ñømdamba: “Yønø pøn cu'tco'nba y tyo'nngo'nba vinu, y amigopøcyajpa cobratzøjcopyapø y coja'øyajupø”. 35 Pero mumu qui'psocu'yøypø'is yaj quejpa que vøjø va' tø qui'psocu'yøyø.

Jesús tøjçø y fariseo'is tyøjcomo

³⁶ Y tum fariseo'is vyejay Jesús va'cø tyumø cu'tyajø. Jicsye'cti Jesús tøjçø y fariseo'is tyøjcomo y po'cscøne'c mesacø'mø. ³⁷ Ijtuna'n cumgu'yomo tum yomo cojapa'tupø. Cuando yøn yomo'is myusu'jcam que Jesús mesacø'mø ijtu fariseo'is tyøjcomo, ñømin tum frasco perfume y cyøtøjçøyu. ³⁸ Te'ngøne'c Jesusis jyøsangø'mø cyosocø'mø y vo'tzo'tzu, y yac mujay cyoso vyitømnø'ji'n. Cyømojcay Jesusis cyoso vyayji'n, y syu'cay cyoso, y jyasay cyoso perfumeji'n. ³⁹ Cuando min is fariseo'is vyejayupø'is Jesús, nøm choco'yomo: “O'cana'n tza'manvajcopyapøna'ñete, ispøcpana'n yønø iyete y jujchepø yomo'is nø pi'quisupø, que cojapa'tupøte”. ⁴⁰ Entonces Jesusis ñøjmay fariseo:

—Simón, ij ti va'cø mi ndzajmayø.

Y je'tis ñøjmay Jesús:

—Tø tzajmay ndøvø, Maestro.

⁴¹ Jesús nømu:

—Tum pø'nis nu'cschi' tumin y it jya'tzpapø'is metzcuy. Tumbø'is jya'tzpana'n mil pesos, y eyapø'is jya'tzpana'n cien. ⁴² Y como ja ñø'ityajøna'n je'tista'm tiji'n va'cø yac vitu'yajø, vø'tumi'nis chac jetse va' jyana yac vitu'yaj cyoyoja myechcø'y. Tø tzajmay ndøvø: ¿Jutipø'is más mañba syuni vø'tumin?

⁴³ Simo'nis ñøjayu:

—Ngomo'pya øjtzi que jya'tzpapø'is más vøti y vøtumi'nis tyo'ya'nøyu, je'tis más mañba syuni vø'tumin.

Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunete vøj mi ñgui'psu.

44 Entonces Jesusis cyøque'nøy yomo y ñøjmay Simón:

—A'm yøn yomo. Cuando tøjçø'yøjtzi mi ndøjcomo, ja mi ndø tzi' nø' va' ngøtze' ø ngoso, pero yønø yomo'is yac muj ø ngoso vyitømnø'ji'n, y cyømoc vyayji'n. 45 Ja mi ndø su'cø, pero yøn yomo'is ja syu'ctzajcayøti ø ngoso desde que tøjçø'yøjtzi mi ndøjcomo. 46 Ja mi ndø jasay ø ngopac aceiteji'n, pero yønø yomo'is jyasay ø ngoso perfumeji'n. 47 Por eso mi nøjmambyøjtzi, vøtina'n it cyoja yomo'is y øtz yaj cøtocoja'yøjtzi, porque je yomo'is vøti su'nbøjtzi. Pero usy ijtupø'is cyoja o'ca yaj cøtocojatyøjpa, usyti syunba opø'is tyo'ya'nøyi.

48 Entonces Jesusis ñøjmay yomo:

—Mi ngoja øtz "yaj cøtocojaju'mtzi.

49 Ityajupø po'csyaju Jesusji'n mesacø'mø qui'pscho'chaj choco'yomdam:

—¿Ti'ajcuy nømba yønø pøn que yaj cøtocojapya cyoja? porque pøndite.

50 Y Jesusis ñøjay yomo:

—Porque mi ndø va'njajmu, por eso mi ngyotzojcu. Jenø mangue't Diosji'n.

8

Yomo'is cyotzonyaj Jesús

1 Jicsye'c tujcu que nømna'n tu'naj Jesús cumguñamaye, y cøt che'ta'mbø cumgu'yomo y cøt møjapø cumgu'yomda'm. Y Jesusis chajmayajpana'n vøjpø ote jujche manba angui'm Dios, jujche manba tø coquendam Diosis. Y macvøstøjcapyø apostolesis nømna'n pya'tyaj Jesús.

² Nømna'n man pya'tyajque't Jesús yomo'sta'm Jesusis oyupø cho'yøyajе cuando ñø'ijtyajupøna'n yatzi'ajcu'is, y eyata'mbø ca'cuy ñø'ityajupø'isna'n. Ijtuna'n tum ñøyipø'is María; y mismo je yomo yac nøyi'ajyajque'tpana'n Magdalena. Je'is choco'yomo Jesusis o yac jøcøjay cu'yay yatzipø espiritu. ³ Y Herodesis chøsi ñøyipø'is Chusa, je Chusa'is yomo'is man pya'tque't Jesús. Y man pya'tque't tum yomo'is ñøyipø'is Susana. Y vøti eyata'mbø yomo'is man pya'tyajque'te. Yøn yomo'is ñøve'ñajpana'n Jesús ti ñø'ityajupø.

Jesusis cham tømbuj historia va'cø 'yanma'yoya

⁴ Entonces cyøtu'myaj Jesús vøti pø'nis aunque jutpø cumgu'yomda'mbø'is. Y Jesusis chajmayaju historia va'cø 'yanmayajø. Ñøjmayaju:

⁵ —O's vyicpø' tømbo pujtu va' man vyicø. Y cuando vijcu, tum nivoya quec tu'ñomo y myanga'jayajtøj tømboj, y jyu'cyaj paloma'is.

⁶ Eyaco nivoya quec tza'cøtøjcomo, y nayuti; pero ponga' 'yune porque ji'na'n choco nas. ⁷ Vene quec apit paque'omo, y parejo nay apitji'n; pero 'yune yaj ca' apit cømø'nis. ⁸ Y vene quec vøjpø nasomo, y nayu, y tømaju, y tum dum kilo nijpu chi' mosis kilo.

Cuando o'nøyu'jcam yøcsepø ticøsi, Jesús pømi vyejayaju ñøjayaju:

—Ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

⁹ Entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj Jesús ti anmacuy sunba cham jetsepø historiaji'n.

¹⁰ Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm Diosis mi ñchi'tamba qui'psocuy va' mi ngyøñøctyøtyam cøvø'nupø ote jujche

angui'mbase Dios, pero eyata'mbø o'nøyajøjtzi historiaji'n; jetse aunque isyajø, va'cø jana myusyajø ti nø isyaju; aunque myañajø, va'cø jana cyønøctøyyaj tiyø anma'yocuyete.

¹¹ ”Yø'cse ndø tza'mañvacpa historia: Como tøm̄bu victøjpase, jetse Diosis 'yote cha'mañva'ctøjpa. ¹² Como vene tøm̄bu quec tu'nomo y ja choca, jetse vene pøn̄bø'is myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba yatzipø y yac tzu'n̄apya choco'yombø 'yote va' jyana vya'n̄jamyajø, y va'cø jyana cotzocyajø. ¹³ Y como vene quec tza'cøtøjcomo y ja choca; jetse venepøn̄bø'is myanajpa Diosis 'yote, y casøpya pyøjcøchonjayajpa. Pero como tøm̄bu'is 'yune ja vyatzinucø, jetse pøn̄ ji'n syeguitzøcyaje. Vya'n̄jamyajpa usyañ hora, y cuando yacsutzøcyajtøjpa, chacyajpa. ¹⁴ ”Y como vene tøm̄bu quec apijtomo y ja choca, jetsetique't ityaj pøn̄ cyøma'nøjayajpapø'is 'yote; pero porque it vøti ti va'cø chøcyajø, y syuñajpa va' ricu'ajyajø, y yac tzi'n̄yajpa nascøspø itcuy, y ja ityaj gyusto va' jyamchø'yaj ote; jetse ji'n yac tañaje. ¹⁵ Pero como vene tøm̄bu quec vøjpø nasomo y tøm̄maju, jetsetique't ityaj cyøma'nøyajpapø'is ote y yaj cøchø'yajpa viyunbø y vøjpø tzocoji'n̄, y chøcyajpa vøjø hasta cyota ñajpacsye'nomo ote.

Ji'n vyøjø va'cø ndø cøvø'n Diosis 'yote

¹⁶ ”No'a va'cø ndø yac sø'nø, ji'n ndø cømucsøy tzicapit, ni ji'n ndø cot tze'scøtøjcø'mø. Pero ndø cotpa no'a cojtocucyøsi va'cø isoyaj tøjcyajpapø. ¹⁷ Porque mumu tiyø nu'mdzamdøjupø, aunque i'is mañba myus jøsi'cam; aunque cøvø'nupø, pero

mumu maṅba mustøj aunque juti. ¹⁸ Por eso cøma'nøtyam mø'chøqui ti tzamdøjpa. Porque ñø'ijtu'pø'is vøti, Diosis maṅba chi'anøy mas vøti. Pero ja itøpø'is ni tiyø, Diosis maṅba yac tzu'naye lo que cyomo'pya o'ca ñø'ijtu.

Nu'cyaj Jesusis myama y myuquita'm

¹⁹ Y min nu'cjo'yaj Jesuscø'mø myama y myuquita'm, y ji'na'n mus nu'cyajø jetcø'mø porque vøtipøn ijtu. ²⁰ Entonces chajmayaj Jesús ñøjmayaju:

—Mi mama y mi mungí a'ngomo ityaju y nø mi syun isyajø.

²¹ Pero Jesusis ñøjayu:

—Cyøma'nøjapyapø'is Diosis 'yote y cyøna'tzøyajpapø'is, jicta'mete o mama y ø mungui.

Jesusis yac poyanjej sava y yac micsanjej nø'

²² Y tuc tum jama'omo Jesús tøjçøy tum barco'omo ñøtundøvøji'n, y ñøjmayaj ñøtundøvø:

—Tø cøjta'me marcøtu'møn.

Y tzu'nyaju. ²³ Mientras nømna'n tyu'najyaj ma-jromo, ønuna'n Jesús. Entonces pocho'tz pø mipø sava, y nømna'n tyapstøjçøy nø' barco'omo, y na'tzcu'yomna'n ityaju. ²⁴ Y to'møyaj Jesús y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Maestro, Maestro, maṅba tø ca'tame!

Pero Jesús sa'u y 'yojnay sava y nø'tapscø'; jetse poyanjeju, y vønbnømu. ²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø va'njamdame?

Y na'tzco'ñaju y maya'yaju y nañøjayajtøju:

—¿Ipø pønøn yønø? Porque hasta sava y nø' yangui'mba je'is, y cyøma'nøyajpa.

Jesuis yac tzoc pøn yatzi'ajcu'is ñø'ijtipø

²⁶ Jetse seguitzøcyaj barco'omo hasta que nu'cyaj Gadara nasomo, Galilea nasis cyøtu'møn ijtupø.

²⁷ Jiñ put Jesús barco'omo, y nascøsi choñ tum pøn pujtupø cumgu'yomo. Jic pøn ñøc'ijtyajuna'ñ yatzi'ajcu'ista'm desde ya'møc. Ji'n myes tucu, y ji'na'ñ tøjcomo iti, sino nijpoñømbamøna'ñ ijtü.

²⁸ Pø'nis is Jesús y veju y cyutçøne'cay Jesusis vi'nañdøjqui y pømi ñøjmay Jesús:

—¿Ti mi sunba øtzji'n; Jesús møjipø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi jana mi ndø yac toya'isø.

²⁹ Jetse nømu porque Jesusis nømna'ñ yojnay yatzi'ajcuy, ñøjayu va pyut pø'nomo. Porque jana tumnac dominatzøcpana'ñ pøn yatzi'ajcu'is. Syomyajpana'ñ pøn vyajtayupø cadenaji'ñ cyø' y cyoso, pero jyacpana'ñ cadena, y yatzi'ajcu'is myacmañ pøn jya'ijnømmø. ³⁰ Y 'yocva'c Jesusis ñømayu:

—¿I mi nøyi?

Y nømu:

—Legión ø nøyi.

Jetse nømu porque vøtina'ñ tøjcyajuna'ñ yatzi'ajcutya'm je'tomo. ³¹ Y yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va jyana cyø'vejyaj jojmopø tzatøjcomo.

³² Ijtuna'ñ jiñ vøti yoya nømna'ñ cyu'tyaj quetzacopajçøsi. Yatzi'ajcu'ista'm vya'cyaj

licencia Jesuscøsi va' tyøjcyaj yoya'omda'm. Y Jesusis yac tøjcyaju. ³³ Y putyaj yatzi'ajcuy

pø'nomo y tøjcyaj yoya'omda'm y vøti yoya poye mø'ñaj quetza'omo. Pyatztøjcyaj nø'cø'm vyin, y sucscaya'aju.

³⁴ Cuando isyaju'cam yoya cyoqueñajpapø'is tina'ñ tujcu, poyaju y cha'mangejyaj cumgu'yomo

y ribera'omda'm ti tujcu. ³⁵ Por eso mangomø'nømunan̄ a'myaje ti tujcu. Cuando nu'cyaj Jesuscø'mø, pya'tyaj pø'csupø cyosocø'mø pøn putyajupø'omo yatzi'ajcutya'm. Tucu mesumna'n̄ y ñø'ijtuna'n̄ vøjpø qui'psocuy. Y pøn cuando nu'cyaju y isyaju, entonces na'chaju. ³⁶ Opø'is ya'myaje chajmayaju jujche cotzoc pøn yatzi'ajcu'ista'm ñøc'ijtøyajupø. ³⁷ Entonces Gadara nasombø'is 'yo'nøyaj Jesús va'cø chu'n jetcø'mda'm, porque na'tzcomø'ñaju ancø. Y Jesús tøjcyø barco'omo y vitu'que'tuti. ³⁸ Y pøn pujtupø'om yatzi'ajcuy, je'is mañ 'yo'nøy Jesús va'cø mañ pya'tø. Pero Jesusis 'yo'nøyu tzajcu y ñøjmayu:

³⁹ —Vitu'ø mi ndøcmø y tzajmayajø jujchepø myøja'nombø tiyø chøc Diosis mitzcøtoya.

Y jetse mañu y cha'mangej mumu cumgu'yomo tiyø musocuy chøc Jesusis va'cø yac tzoca.

Jesusis yac tzoc Jairo'is 'yom une, y tum yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

⁴⁰ Cuando vitu' Jesús marcøtu'møn̄, pyøjcøchon̄yaj cajsøpya vøti pø'nis, porque mumuna'n̄ nø jyo'cyaju. ⁴¹ Y min tum pøn ñøyipø'is Jairo, conocscuy tøjcombø covi'najø. Je'is cyutcøne'c Jesusis cyosocø'mø, y ñøjayu va'cø myavøm tyøcmø. ⁴² Porque ñø'ijtuna'n̄ tø'cstumø 'yune papiñomopø nømna'n̄ myañ macvøstøjcay 'yame. Je papiñomo ca'cuvina'n̄ ijtu. Mientras nømna'n̄ myañ Jesús, vøti pø'nis cyujcom ijtu'n̄ y vøti pøn te'tzøyaj jetcøsi. ⁴³ Y nu'c Jesusis jyøsangø'mø tum yomo ca'cu'yøyu, yach ca'cuy ñø'ijtu, putpana'n̄ ñø'pin. Macvøstøjcay amemna'n̄

ñø'it jetsepø ca'cuy, y cøyajøyuna'n doctojromo mumu lo que ñø'ijtupøna'n. Pero ni i'sna'n ja mus yac tzoca. ⁴⁴ Yøñ nu'cu Jesusis jyøsangø'mø y pi'quisay tyucu coso, y jicsye'cti pujtanjej ñø'pin. ⁴⁵ Y Jesús nømu:

—¿I'is chøñ øtz pi'quisupø?

Mumu nømyaju que ja pyi'quisø, y nøm Pedro y jetji'n ityajupø:

—Maestro, vøti pø'nis vøndzø nø mi yaj ca'mdzø'yaju, y nø mi ndyona vityaju. ¿Ti'ajcuy mitz ñømba: “¿I'is ø pi'quisupø?” Porque vøti pø'nis nø mi ngyøte'tzø'yaju.

⁴⁶ Jesús nømu:

—Ijtu i'is ø pi'quisay ø nducu. Øtz anjajmøjtzi que put ø musocuy ø "vinomo va'cø yac tzojcoya.

⁴⁷ Y myusu'jcam yomo'is que ja mus cyøvø'nø, minu si'tipa y cutcøne'cøy Jesusis vyi'na'ndøjqui y cha'mañvajcay vøti pø'nis vyi'na'ndøjqui ticøtoya pi'quisu y jujche tumø hora tzojcu cuando pi'quisu.

⁴⁸ Y Jesusis ñøjmayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'njajmu ancø, mi ñchojcu; mavø y it contento.

⁴⁹ Mientras jetsena'n nø vyejvejneyu, miñaj ñømiñajpa'is ote tzu'nyajupø conocscuy tøjcombø'is tyøjcomo. Ñøjmayaju:

—Ca'u'am mi une. Uyam mas jorvatzøc Maestro.

⁵⁰ Pero myan Jesusis, y ñøjmayu:

—Uy ña'tze, tø va'njamøti y mañba tzoc mi une.

⁵¹ Cuando Jesús nu'c tyøjcomo, ni ja yac tøjçøy ni iyø jetji'n, sino que ñøtøjçøyaj Pedro y Jacobo y Juan y papiñomo'is jyata y myama. ⁵² Mumuna'n

nø cyøvo'yaju y nø cyøvejyaju yom une porque ca'u.
Y Jesusis ñøjmayaju:

—U vyo'tame. Ja cya'øpøte, sino ønupøtite.

⁵³ Eyapø'is syijcayajque'tuti, porque myusyaju que ca'upøte. ⁵⁴ Pero Jesusis ñujcay une'is cyø' y pømi ñøjaju:

—Cya'e, te'nchu'ñø.

⁵⁵ Jicsye'cti visa'u y te'ndonchu'ñ une. Y Jesusis ñøjmayaju va'cø chi'yaj cu'tcuy. ⁵⁶ Y jyata y myama nømyaju: “¿Jutznøm yø'ñis jetse yac visa'u?” Pero Jesusis ñøjajaju que ni i va' jyana tzajmayaj jujche visa'u.

9

Jesusis cyø'vejyaj ñu'cscuy va'cø chamboyaj ote

¹ Entonces Jesusis vyejtu'myaj macvøstøjcay ñøtundøvø y chi'yaj anqui'nguy y milagro'ajcuy va'cø myacputyaj mumu yatzita'mbø espiritu, y va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø. ² Y Jesusis cyø'vejyaju je ñøtundøvø va' chajmayajø jujche tø anqui'mbase y tø coquenbase Diosis, y va' yac tzocyaj ca'eta'mbø. ³ Y Jesusis ñøjajaju:

—Uy ñømandam ni tiyø para tungøtoya; ni tacus, ni morral, ni mi ngu'tcuy, ni tumin, y va'cø jana mi nø'ijtam eyapø mi nducu. ⁴ Y aunque jutipø tøjcomo mi ñdyøjcøtyamba, tzø'tyam jeni. Y jenam tzu'ndamø. ⁵ O'ca ji'n mi mbyøjcøchøndame, cuando mi nchu'ndamba je'is cyumgu'yomda'm, cøyøjtam po'yoji'ñ mi ngoso como seña que cojapa'tyaj je cumgu'yomda'mbø.

⁶ Jetse tzu'nyaj jeni cyø'vejyajupø, y man 'yocvityaj che' cumguy. Chajmayajpana'n vøjpø ote, y yac tzojcoyajpana'n aunque juti.

Ca'nø'yø'opapø Juan

⁷ Y myan angui'mbapø Herodesis mumu nømna'n chøjcuse Jesusis. Qui'psmin qui'psmanbana'n Herodesis porque veneta'mbø nømnyajpana'n que Juane visa'upø ca'yajupø'omo.

⁸ Eyapø nømnyajpana'n que Elías queju, y eyapø nømnyajpana'n que tum ya'møcpø tza'manvajcopyapø visa'u. ⁹ Pero Herodes nømu:

—Øtz yaj copac cøjactøj Juan ¿lyøn yøn nø chøjcupø'is yøcseta'mbø tiyø jetse nø manu?

Y Herodesis sunbana'n va' ma 'ya'misto' Jesús.

Jesusis syajtzi' pañ y coque sonepø'nomo

¹⁰ Cuando jin vitu'yaj cyø'vejyajupø, chajmayaj mumu tiyø lo que chøcyajupø. Entonces Jesusis ñømanyaj ne'ti mismo jic vitu'yajupø. Ñømanyaj ni i jya'itømø tum cumgu'is cyo'anajajme'omo ñøyipø'is Betsaida. ¹¹ Pero cuando myusyaju'cam vøti pø'nis, man mye'chaje jut ityaju. Y cuando nu'cyaju, Jesusis pyøjcøchon'yaju, y 'yo'nøyajpana'n jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'n nømna'n syunupø'is va'cø cho'yøyajtøj. ¹² Pero cuando tza'i'ajnømul'cam, nu'cyaj Jesuscø'mø macvøstøjcapyø ñøtundøvø y ñøjmayaj Jesús:

—Yac manyaj pønda'm che'ta'mbø cumgu'yomo y ribera'omo yøqui jeni ityajumø, va'cø mye'chaj jejcuy y cu'tcuy. Porque yø'c tø ijtamumø, ni i ja ityø.

¹³ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mitz tzi'tam cu'tcuy.

Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—Ja ñø'ijndam más pan sino mosayti ijtu, y metzcuy coque ¿O sunbaja mijtzi va' man ʳjujyayaj cu'tcuy mumu yøn pønda'm?

¹⁴ Ityajuna'n como mosay mil pøn. Jicsye'c Jesusis ñøjmayaju ñøtundøvø:

—Yac po'csquecyaj mumu pøn. Tumdum nivoya cincuenta cincuenta yac po'csquecyajø.

¹⁵ Y jetse chøcyaju. Y yac po'csquecyaj mumu pøn. ¹⁶ Entonces pyøc Jesusis mosapyø pan y metzcupyø coque y quengui'm møji y cyømasa'nøyaj je pan y je coque. Y entonces vyende'n pan y vyende'n coque; y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sonepønomo. ¹⁷ Y cu'tyaj mumu pøn tasyaju'csye'nomo. Y después pinyaj doce cøvaca pangømu'tan y coque cømu'tan anchø'yupø.

Pedro'is chamu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø

¹⁸ Y tuc eyaco jama que Jesusis nømna'n 'yo'nøy Dios tyumgø'y, y ñøtundøvø jena'n ityaj. Y Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti nø chamyaj pø'nis que i'chønø?

¹⁹ Y ñøtundøvø'is 'yandzonyaj Jesús:

—Vene nømyajpa que mijtzimete nøy'ø'opyapø Juan; y eyapø nømyajpa que mijtzimete Elías. Y eyata'mbø nømyajpa que ya'møcpø tza'mañvajcopyapø visa'u.

²⁰ Y entonces Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Y mitz ti mi ndzamdamba mijtzi que i'chønø?

Y 'yandzon Simón Pedro'is:

—Mijtzete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

Jesusis chajmayu que manba ca'e

21 Pero Jesusis ñømgomø'nayaj ñøtundøvø y 'yangui'myaju va' jyana tzajmayaj ni iyø que jetemete Cristo.

22 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pyenate øtz va' nøngøt vøti toya, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ji'nø man pyøjcøchønyaje tzambøndøcva'is y pane covi'najø'is, y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit. Pyenate va'cø yaj ca'tøjø, y mapø chøn visa' tu'cay jama cøsi.

23 Entonces Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—O'ca su'nbø man pa't aunque i'is; tiene que va'cø jana tzøjcay cuenda vyin, y tiene que va' it dispuesto tumdum jama va'cø is toya jujche øtz manbase is toya cruzcøsi; y jetse hay que va'cø min pa'tø. 24 O'ca ji'n sun mi ngya' øtzcøtoya, mi ndyocopya; pero o'ca mi ngya'pa øtzcøtoya, mi ngyotzøcpa. 25 O'ca mi nganatzøcpø'pa mumu tiyø nascøsi, y mi yac tocopya mi "vin y mi ndyocopya, ¿ti mi nganatzøcpa? Ni ti ji'n mi nganatzøqui. 26 O'ca mi ndø cotza'apya va'cø mi ndø tzajmay ø onde, entonces jetseti øtz ma'nbø mi ngotza'ajque'te cuando mi'nbøjtzi ø sø'ngø'omo, y ø Janda Diosis syø'ngø'omo, y masanbø angelesis syø'ngø'omda'm, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. 27 Viyunŷye mi nøjmambya que ityaj pøn yø'qui que ji'ndøc ma cya'yaje hasta que ji'n isyaje jujche 'yangui'mbase Dios.

Sø'nbana'n Jesusis vyin

28 Y como tucutujtay jama después que cham jetsepø tiyø, Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan y qui'myaj lomacøsi va ma 'yo'nøy Dios.

²⁹ Mientras Jesusis nø 'yo'nøy Dios, eya quenena'n chøc vyinaca, y tyucu popo sø'ñu. ³⁰ Y jovisyeti isyaj metzpøn nø chamdzamneyaj Jesusji'n, y yønda'mna'nete Moisés y Elías. ³¹ Sø'n̄bapø quejyaju, y nømna'n̄ chamyaju jujche manba tuc Jerusalén gumgu'yom va' cya' Jesús y jetse va'cø chu'n̄ nascøsi. ³² Nømna'n̄ 'yøngomø'ñajto' Pedro y ityajupøji'n. Y cuando sa'yaju, isyaj Jesusis syø'ngø y isyaj metzpøn Jesusji'n te'ñajupø. ³³ Entonces cuando Moisés y Eliás nømna'n̄ chu'nyaju, chacyaj Jesús jeni. Y ñøjmay Pedro'is Jesús:

—Maestro, vøj va'cø tø ijtam yø'qui. Vøj va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc; tumø para mitzcøtoya, tumø para Moisescøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

Pero ñe'c Pedro'is ja myusø ti nø chamu. ³⁴ Y mientras que nømna'n̄ chamdzamney Pedro, nu'c o'na jin̄ ityajupøcøsi, y na'chaju cuando o'na'is vyoyaju. ³⁵ Y myañaj ote o'na'omo nømbapø:

—Yønø øjchøn̄ "Une ø sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chamba.

³⁶ Y cuando cøjtu'cam ote, jen tzø'y Jesús tyumgø'y. Y ñøtundøvø vøngøne'cyaju; hasta que cøt tiempo, ni i ja chajmayaj ti isyaju.

Jesusis yac tzoc jaya'une yatzi'ajcu'is ñø'ijtipø

³⁷ Y jyo'pit mø'ñaj lomacøsi, y vøti pø'nis chonyaju. ³⁸ Jicsye'cti tum pøn vøti pø'nomo veju y nømu:

—Maestro, nø'mø sungo'nu va ma a'mis ø "une porque tø'cstumbøtite. ³⁹ Porque yatzi'ajcu'is ñucpa y yac vejpa y yac tzi'potvitpa y yac an'upu'øpya, y penapit chacpa y tzø'pya ø "une toyapø. ⁴⁰ Y

ⁿo'najo'yajøjndzi mi nøndundøvø va' myacputyaj yatzi'ajcuy, pero ja mus myacputyajø.

⁴¹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm ji'n mi vya'ñjajmondyamepø'is, y yatzipøt mi ñgui'psocutya'm. ¿Jujche tiempo tiene que øtz va'cø mi nømanjandyam pasencia hasta que mi ñgui'psvitu'tamba? Nømin mi ⁿune yø'qui.

⁴² Cuando une nømna'ñ tyome'aju'øc, yatzi'ajcu'is yaj quejcu y yac tzi'potvijtu. Pero Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y yac tzoc jaya'une, y chi'vitu' jyata. ⁴³ Mumu maya'yaju porque Diosis chøc myøja'ñnombø musocuy.

Jesusis chamvøjtøzøjcu que manba ca'e

Mientras nømna'ñ ñømaya'yaj pø'nis mumu tina'ñ chøc Jesusis, entonces Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

⁴⁴ —Jamgøchø'y mø'chøqui mi ndzoco'yomo yønø ote manbase mi ndzajmatyame; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'ñbø tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo va'cø yaj ca'tøjø.

⁴⁵ Pero Jesusis ñøtundøvø'is ji'na'ñ cyønøctøyyajaje ti nø chamu, porque Diosis ja yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøctøyyajajø. Y na'chaju va'cø 'yocva'cyaj Jesús va'cø cha'mañvacyajøna'n.

Jutipø más covi'najøpø

⁴⁶ Y ñøtundøvø'is nømna'ñ chamdzamneyaju jutipø ñe'comda'm más manba myøja'ño'maje. ⁴⁷ Pero Jesusis myujsayaju ti nø qui'psyaj choco'yomda'm, y pyøc tum une y cyot vyingøsi. ⁴⁸ Y ñøjmayaju:

—O'ca mi mbøjcøchonba yøn une ø nøyingsøsi, jetse mi ndø pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y o'ca mi ndø pøjcøchonba, mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is

øjtzi. Porque ni ticøs ji'n angui'mipø pøn mumu miltzomda'm, jet más myøja'nombøte.

Ji'n tø qui'satyame'is, tø øtzcøtoyata'mbøte

⁴⁹ Y jicsye'cam Jua'nis ñøjmayu:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø myacpujtu'is yatzi'ajcuy mi nøyingøsi. Pero øtz nøjandyam je pøn va'cø jana myacputø, porque ji'n tumø'om vit tø øtzji'n.

⁵⁰ Pero ñøjmay Jesusis:

—Uy mi nøjañdyamu va jyana myacputø, porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba.

Jesusis 'yojnay Jacobo y Juan

⁵¹ Nømna'n tya'n jyama Jesusis va' pyøjcøchon Møjipø'is. Y paqui chocopit cyoqui'psu va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo. ⁵² Entonces Jesusis cyø'vejjaj nu'cscuy va'cø vi'na manyajø; y jetse ñu'cscuy manyaju y tøjcyaj tum cumgu'yomo Samaria cumgu'is cyo'anajajme'omo; jen manbana'n ñu'csyaj jejcuy Jesuscøtoya. ⁵³ Pero ja pyøjcøchonjaj Jesús, porque nømna'n myan Jerusalén gumgu'yomo. ⁵⁴ Jesusis ñøtundøvø'is Jacobo'is y Jua'nis isyaju que ja pyøjcøchonjaj Jesús, y ñøjajaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, ¿sunbaja miltzi va'cø ndø va'ctam juctyøc tzajpomo va'cø pyonbø'yaj je yatzita'mbø pøn, como Elias chøjcuse?

⁵⁵ Entonces Jesús quenvitu'u y 'yojnayaj Jacobo y Juan, ñøjmayaju:

—Ji'n mi ngyønøctøtyame jujchepø qui'psocuy vøjø va' mi nø'ijtamø. ⁵⁶ Porque øjtzi mumu Pønischøn Tyøvø ja mi'nøjtzi va'cø yajyaj pøn, sino mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø.

Y mañyaj eyapø che' cumgu'yomo.

Sunba'is mañ pya't Jesús, ti vøj va' chøcø

⁵⁷ Como nømna'n myañyaj jejtam tu'nomo, ñøjmay Jesús pø'nis:

—Øtz ma mi mba'te jute nø myaņu.

⁵⁸ Y Jesusis ñøjmayu:

—Tziji'is ityaj chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityaj ñø'sa; pero øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø ja it ni jut itpa'møjtzi.

⁵⁹ Y Jesusis ñøjmay eyapø:

—Ma tø pa'tø.

Y pø'nis ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, tzac ndøvø va' ma nip ø janda vi'na'c.

⁶⁰ Pero ñøjmay Jesusis:

—Tzacø va' ma ñipyaj ca'upø ñe' ca'upø tøvø'is. Y mijtzi mavø y ma tzajmayaj yempe juti jujche 'yangui'mbase Dios.

⁶¹ Jicsye'cti ñøjacye't eyapø'is:

—Ma mi mba'te, øjtzø mi Ngomi. Pero tzac ndøvø va' ma o'nøndzacyaj ø ndøjcomda'mbø vi'na.

⁶² Pero ñøjmay Jesusis:

—O'ca aunque iyø yoscho'tzpa y chacpa yoscuy, ji'n vyø'aj yosaņ. Jetsetique't o'ca aunque iyø mañdzo'tzpa øtzji'n y jyajmba lo que chajcupø, ji'n vyøj jetsepø va' it Diosis 'yangui'mgucyø'mø.

10

Jesusis cyø'vejjaj setenta ñøtundøvø

¹ Cøjtu'cam jetse, cyøpin ndø Comi'is eyapø setenta ñøtundøvø y cyø'vejjaj metzcuy metzcuy

va'cø vi'na manyajø mumu cumgu'yomda'm y ey-
ata'mbø itcu'yomo jut manbamø nu'c ñe'cø. ² Y
Jesusis ñøjmayaju:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y
usycø'ni pøn yosyajpapø; jetse viyunsye Diosis
yoscuy vøti ijtü y ja it yosyajpapø. Como tiene que
va'cø ndø o'nøtyam vø'cosecha va'cø mye'tz más
coyosyajpapø; jetse syunba va'cø mi o'nøndyam
Dios va'cø cyø'veyjaj más pøn ñe' yoscucøtoya.
³ Mañdamø; øjtzø mi ngø'vejtamba ijtumø na'tzcuy.
Como peligro va'cø mañ borrego ijtumø yach
copøn; jetseti itque't peligro va'cø mi myañdam
jutø øtz mi yac mañdamba. ⁴ Y uy ñømañdam
ni morral, ni tumingotcuy, ni vañgasnaca. Y
tu'ñomo u mi ngøtzø'tyam vøti hora va' mi
nyuschi'tam aunque iyø. ⁵ Yempe jutipø tøcmø
mi ñdyøjcøtyamba, vi'na'c yuschi'tam yøcse: “Vøj
ijtam yøñø tøjcomo”. ⁶ Y o'ca it pøn jinø sunbapø
it vøjø, mañba it vøjø mitzji'nda'm. Pero o'ca ja it
vøjpø pøn, mi yuschi'ocuy mañba vitu' mitzcøsi.
⁷ Tzø'tyam jete mismo tøjcomo, jen cu'jtamø, jen
uctamø lo que mi ñchi'tandøjpacsye'ñomo. Porque
yospapø pøn tiene que va'cø cyoyøjtø. Uy mi
ngyøjtam tøcmaye. ⁸ Aunque jutipø cumgu'yomo
mi ñdyøjcøtyamba y mi mbyøjcøchondandøjpa,
cu'jtam tiyøti mi ñchi'tandøjpapø. ⁹ O'ca ityajpa
ca'eta'mbø jeni, yac tzoctamø, y nøjmatyamø: “Ya
mero mañba angui'm Dios mijtzmomda'm”. ¹⁰ Pero
aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba, o'ca
ji'n mi mbyøjcøchondandøji, pujtam calle'omo, y
nømdamø: ¹¹ “Mi ngumgupyo'yo ne'cschø'yupø ø
ngosocøsta'm, ngøjastamba ø ngoso pyo'yopit. Jete

señamete que it mi ngojata'm. Pero mustamø que manbana'n angui'm Dios mijtzomda'm". ¹² Y mitz mi nõjandya'mbøjtzi; cuando Diosis manba yaj coja'ajyaje ijtu'is cyoja; jic jama manba ñøcøtyaj toya Sodoma cumgu'yomda'mbø'is. Pero jic ja mi mbyøjcøchøn yajøpø'is más manba ñøcøtyaj toya.

¹³”¡Lástima mijta'm Corazín gumgu'yomda'mbø! ¡Lástima mijta'm Betsaida cumgu'yomda'mbø! O'ca Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tzøcyajtøjuna'n milagro'ajcuy como tzøctøjuse mijtzomda'm, desde ya'møcti qui'psvitu'yajumna'n jic cumgu'yomda'mbø'is; y como seña myesyajuna'n tucu tzøcyajupø costal y cyøjajsøyajpana'n vyin cuyamji'n. ¹⁴ Por tanto Tiro y Sidon cumgu'yomda'mbø'is menos manba ñøcøtyaj toya que ji'n mitzta'm jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n. ¹⁵ Y mijtzi Capernaum gumgu'yomda'mbø'is; mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamu como tzajpomse, pero hasta yatzi'ajcu'yomo manba mi yac mø'ndandøj cø'yi.

¹⁶ Entonces Jesusis nõjmayajque't ñøtundøvø:

—Mi ngyøma'nøtyambapø'is mijtzi, øtz cøma'nøque'tpati'tzi. Ji'n mi syundamepø'is mijtzi, ji'ndi sunque't øjtzi. Y ji'n sunipø'is øjtzi, ji'n syungue't cø'vejupø'is øjtzi.

Setentata'mbø pøn vitu'yaju

¹⁷ Después cuando vitu'yaj je setentata'mbø, casøyaju, nõjmayaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, hasta yatzi'ajcu'is cøma'nøyajpøjtzi mi nõyingøsi.

¹⁸ Y Jesusis nõjmayaju:

—ⁿIsøjtzi Satanás quejcupø tzajpomo jujchem tum rayu quecpase. ¹⁹ Øjchøn mi ndzi'tamba angui'mguy va'cø mi nde'ngøpajcøtyam tzan y cacve, y va'cø mi yajandyam mumu mi enemigo'is pyømi, y ni ti'is ji'n mus mi nchøjcatyam ni tiyø. ²⁰ Pero uy mi ngyøcajsøtyamø o'ca yatzi'ajcu'ista'm mi ngyøma'nøndyamba mijtzi, sino cøcajsøtyamø o'ca mi nøyinda'm jachø'yupøte tzajpomo.

Jesús casøyu

²¹ Jicø misma hora Masanbø Espiritu Santo'is yaj casøcomø'n Jesús; Jesús nømu:

—Øjtze mi vøngotzøcpa, Jatay, mijtzi Cyomipø tzajpis y nasis. Porque ngøvø'n mijtzi yøcseta'mbø tiyø va'cø jana cyønøctøyyaj musoyajpapø'is y cyønøctøyyajpapø'is; y che'tambø unese ji'n myu-soyajepø, jet mi ⁿyaj cønøctøyyaju. Vøj jetse, Jatay, porque jetse mi syunu.

²² "Ø ngø'omo cyot ø Janda'is mumu tiyø. Ni i'is ji'n comus øjtzi øtz Diosis chøn 'Yune, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Y ni i'is ji'n cyomus ø Janda sino øtz je'is 'Yune chønø, øtz ngomuspøjtzi. Solamente i su'nbø ⁿyaj comusø, je'is cyømusque'tpati ø Janda.

²³ Entonces Jesús que'naj vitu'u va'cø 'ya'myaj ñøtuñdøvø, y jejtí ñøjmayaju jana myan eyata'mbø'is:

—Contentoco'nipøte ispapø'is ti ndzøcpøjtzi como mi istambase mijtzi. ²⁴ Porque mi nøjandya'mbøjtzi; vøti tza'manvajcøyajpapø'is y møjja'n angui'myajpapø'is sununa'n isyajø lo que nø mi istamupø mijtzi, pero ja isyajø. Y nømna'n

sun myañajø mitz nø mi mandamupø, pero ja myañajø.

Ti chøc vøjpø Samaria cumgupyø'nis

²⁵ Tum anma'yopyapø Moisesis 'yangui'mgupit te'nchu'nu va' 'yangøva'quis Jesús y ñøjmayu:

—Maestro, ¿ti vøjø va' ndzøcø va'cø nø'it øjtzi ji'n yajepø quenguy?

²⁶ Jesusis ñøjmayu:

—¿Tiyø jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo? ¿Jujche mi ndu'nba?

²⁷ Je'tis 'yañdzoñu Jesús ñøjmayu:

—Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, y mi ndumø anima, y mumu mi mbømpit, y mumu mi ñgui'psocupit; y sunø mi ndøvø como mi sunbase mi ⁿvin.

²⁸ Jesusis ñøjmayu:

—Vøj mi 'yañdzo'ñoju. Jetse tzøcø, y mi ñgyenba.

²⁹ Pero pø'nis nømna'n sun cyot vyin vøjø y ñøjmay Jesús:

—¿lyø ø ndøvø?

³⁰ Jesusis 'yañdzoñu ñøjmayu:

—Tum pøn tzu'n Jerusalén gumgu'yomo y nømna'n myañ tu'ñomo va' myø'n Jericó cumgu'yomo. Ñucyaj nu'myajpapø'is, yac tzacyaj tyucu, y chanjetjetvøyaju y manyaju, tzandu'yupø chacyaju. ³¹ De repente nømna'n myø'n tum Israel pane jicø tu'ñomo, y jen pya't tzandu'tyøjupø, pero tu'ñu saya'om cyøjtayu. ³² Jetsetique't tum levita pøn yospapø masandøjcomo nu'que't tome jicø lugar y isu, y jendi cyøjtacye'tu tu'ñu saya'omo.

³³ Pero tum Samaria cumgupyøn jendina'n nø

vyitque'tu mismo tu'nomo, y nu'c tome yajupø pøngø'mø, y isu, y tyoya'nøyu. ³⁴ Y nu'c je'tecø'mø y vyajtay yaje, y cho'yøjay yaje aceiteji'n y vinuji'n, y yac po'cs ñe' cyopøn y ñøman cojejcu'yomo y jen cuendatzøjcu. ³⁵ Jyo'pit nømna'n chu'nu'øc, ñøput metzcuy tumin nøjayajpapø denario y chi' vø'tøc y ñøjmayu: “Tø cuidatzøjca yajupø, y mumu lo que tiyø gasto jujche putpa, cuando vitu'que'tpøjtzi, jeni mi ngoyojpøjtzi”. ³⁶ Entonces Jesusis ñøjay anma'yopapø Moisesis 'yangi'mgupit:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Jutipø yønø tu'canbøn ñø'oy como yajupø pø'nis tyøvøse cuando oy yac-sutzøcyaj nu'mba pø'nis?

³⁷ Y anma'yopa pø'nis ñøjmayu:

—Jicø tyo'ya'nøyupø'is ñø'oy como tyøvøse.

Entonces Jesusis ñøjmayu:

—Mavø, y jetseti mitz ma tzøjque'ta.

Jesús tøjçøy Marta'is tyøjcomo Maria'is tyøjcomo

³⁸ Entonces cuando nømna'n vyityaj Jesús, tøjçøyaj tum che'pø cumgu'yomo. Y tum yomo ñøyipø'is Marta, je'is tyøjcom yac tøjçøy Jesús. ³⁹ Y jena'n itque'tu Marta'is tyøvø ñøyipø'is María; y jet po'csu Jesusis cyosocø'mø y cyøma'nøjapjana'n 'yote. ⁴⁰ Pero Marta nømna'n yosu afligido, y por eso tyo'mø y Jesús y ñøjmayu:

—¿Ji'nde nø mi ndzøjca yupø cuenda que ø ndøvø'is tzajcøjtzi y ø ndumgø'y nø yac yosu? Nøjmayø va'cø cotzova.

⁴¹ Pero Jesusis ñøjmay:

—Marta, Marta; mitz afligido mi n'ijtu, y je'csetejpa mi ndzøcpa vøtipø yoscuy. ⁴² Pero

tumbø titi vøj ndø tzøcø. Y Maria'is más vøjpø ti syunu; y ji'n ma yac jøcøjatyøji tiyø nø syunu.

11

Jesús 'yanmayu juchem va' ndø o'nøtyam Dios

¹ Entonces jicsye'øc Jesús nømna'n 'yo'nøy Dios tum lugajromo, y cuando 'yo'nø'anjeju, tum ñøtundøvø'is ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, tø anmatyam va' o'nøtyam Dios, jujche Jua'nis 'yanmayuse ñe' ñøtundøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios.

² Entonces Jesús ñøjmayaju:

—Cuando mi o'nøndyamba Dios, nømø:

Øjtzø mi Janda tzajpom mi 'ijitupø'is,

Yaj cønatzøjatyøj mi nøyi.

Minø y mi angui'moya.

Yac tzøctøj mi sunbase nascøsi, como tzøctøjpase tzajpomo.

³ Tø tzi'tam ndøvø ø jamangøtcuy tumdum jama.

⁴ Y tøj yaj cotocøjatyam ø ngojata'm, porque øtz yaj cøtocøjatyam que'tpati'tzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

Uy tøj yaj quectam cojapa'tcu'yomo cuando tzøjquistandøjpøjtzi, pero tøj cotzøndamø va'cø jana ndzøctam lo que ji'n vyøjpø.

⁵ Y Jesús ñøjayajque'tuti:

—Supongamos it mi amigo, y mi ñu'cpa je'is tyøcmø cuc tzu'omo y nøjambya mijtzi: “Amigo, tøj cactzi' ndøvø tu'cay pan. ⁶ Porque nu'c ø ndøcmø tum amigo nø cyøjtupø, y ja it ni tiyø va' ø ndzi'ø”. ⁷ Y tøjcom ijtupø'is 'yandzonba y nømbya: “Uy tøj jorvatzøqui, porque andyøn angoju'am, y ø

une'nda'm ønyaju'am øtzi'n. Ji'n ø mus te'ñchu'n va' mi ndzi'ø".

⁸ Jicsye'c Jesús nømu:

—Pero mi nøjambyøjtzi; aunque por ser amigo ancø ji'n te'nchu'n va'cø mi nchi'ø; pero por tanto mi 'jorvatzocpa ancø, por eso manba ngyøte'nchun tøjcom ijupø pø'nis va'cø mi nchi' mumu lo que ti nø mi sunu. ⁹ Por eso mi nøjandyanque'tpøjtzi: Va'ctamø; y mi nchi'tandøjpa. Me'tztamø, y mi mba'jtambati. Cocstamø; y mi 'yandzondandøjpa. ¹⁰ Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nø vya'cu; y mye'tzpapø'is pya'tpa ti nø mye'tzu y cyocspapø'is andyun, andzonyajtøjpa. ¹¹ Seguro que ja it ni jutipø pøn miltzomda'm chi'papø'is 'yune tza' o'ca vya'cpa pan. Ni i ja it chi'papø'is 'yune tzan o'ca vya'cpa coque. ¹² Y ni i ja it chi'papø'is 'yune cacve o'ca vya'cpa poca. ¹³ Aunque mitzta'm mi yandzita'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi "une vøjpø tiyø. Entonces más seguro tzajpombø ndø Janda'is manba mi ñchi'tam Masanbø Espiritu Santo o'ca mi "va'ctamba ñe'jcøsi.

Cyøtza'møyaj Jesús que nø yosu yatzi'ajcu'is pyømiji'n

¹⁴ Jesusis nømna'n myacput yatzi'ajcuy yac uma'ajpa'is pøn. Cuando put yatzi'ajcuy, umapø pøn onu, y ñømaya'yaj pø'nis. ¹⁵ Pero veneta'mbø nømyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is cyotzonba Jesús va'cø myacput yatzi'ajcuy tøvø.

¹⁶ Eyata'mbø'is sununa'n yaj quecyaj Jesús 'yotecøsi, y por eso ñøjmayaju va'cø yaj quej

cotza'mocuy tzajpombø. ¹⁷ Pero Jesusis myusu jujche nø qui'psyaju y ñøjmayaju:

—O'ca angui'mbapø'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, tocopya 'yangui'mguy, y o'ca familia quiptocoyajpa ñe'comda'm, yajpa fyamilia'ajcuy. ¹⁸ Jetseti o'ca Satanasis ñøquijpa vyin, manba yaj 'yangui'mguy. Jetse mi nøjandya'mbøjtzi porque mitz ñømdamba que Beelzebu'is ñøyicøsi nø'mø nømbut yatzi'ajcuy. ¹⁹ Pero o'ca øtz macputyajpa yatzi'ajcutya'm Beelzebuji'n, ¿será que jetji'n mi ndøvø'is myacputyajque'tpa? Por eso ji'n mus mi ndø queyan ngøtza'møyø, porque mismo mi nøndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa. ²⁰ Pero o'ca Diosis cyø'ji'n nømbutyajpa øtz yatzi'ajcuy, entonces viyunsye Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

²¹ "Cuando pømi'øyupø y tø'ngu'yøypø pø'nis cuidatzøcpa tyøc, vøj ñø'itpa ti ñø'ijtu. ²² Pero cuando minba más pømi'øyupø pøn que ji'n ñe'cø, minbapø'is cyønu'capya vø'tøc y yac tzu'näpya mumu tø'nguy manbapøpi'jna'n cyoquip vyin, y vye'nbø'japya ti pya'tay tyøjcomo.

²³ "Aunque jujchepø pøn o'ca ji'ndyet øtzji'nø, qui'sapyøjtzi. Y ji'n yosepø øtzji'n va'cø yac tu'myaj pøn øtzcø'mø, je'is yø'qui jeni yac potyocoyajpa.

Jujche tucpa o'ca yatzi'ajcuy putpa pø'nomo y jøsi'jcam tøjçøye'tpa

²⁴ "Cuando yatzi'ajcuy putpa pø'nomo, vitpa tøtzø nasomo, mye'tzpa jut ma sapøqui, y o'ca ji'n pya'te, nømba: "Manba vitu' mismo pø'nomo ju'tø pujtumø como si fuera ø ndøjcomo". ²⁵ Cuando nu'cpa, pya'tpa tøc cøpejtupø y vøjøtzøjcupø.

²⁶ Jicsye'jcam yatzi'ajcuy maṅba y mye'tzpa eyapø cu'yay yatzi'ajcuy más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø y ityajpa mismo je pø'nomdique't; y jetse je pøn más peor tucpa que ji'n vi'nase.

I contento'ajpa viyunsye

²⁷ Cuando Jesusis nømna'ṅ cham yøcseta'mbø tiyø, vej tum yomo vøti pø'nomo, nømu:

—¡Contento mi nyac pø'najupø'is y mi ñchi'upø'is tzu'tzi!

²⁸ Pero Jesusis ñøjmayu:

—¡Viyunete, pero más contento myañajpapø'is Diosis yote y cyøjamyajpapø'is ti nø chamu!

Pø'nis vyacyajpa seña

²⁹ Y tu'mgomø'ñaj vøti pøn, y Jesusis ñømdzo'tzayaju:

—Yøti ityajupø pøn yatzico'nita'm; vya'cyajpa seña va'cø isyajø. Pero ji'n ma yac isyajtøji ni jutipø seña, sino lo que jujche tza'mañvajcopyapø Jonás tujcuse, jet señamete. ³⁰ Como jujche Jonás oyuse tyuqui, jet señamete Nínive cumguy pøngøtoyata'm. Jetsetique't øjtzi mumu Pø'nis chøṅ Tyøvø, otz ma'ṅbø sena'aje yøti ityajupø pøngøtoya. ³¹ Jic jama cuando Diosis maṅba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, jic aṅgui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø aṅgui'mba Salomón, je yomo maṅba te'ñaj yøti ityajupø pønji'ṅ Diosis vy'i'nañdøjqui, y je yomo'is maṅba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pø'nis ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo más ya'ipø nasom tzu'ṅu y minu va'cø cyøma'nøjay Salomo'nis qui'psocuy; y yø'c it øjtzi más qui'psocu'yøyupø que menos Salomón, y ji'n

ø cøma'nøyajøjtzi. ³² Y jetsetique't jic cøme'tzocuy jama'omo, Nínive cumgu'yomda'mbø pøn maṇba te'ñaj yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nandøjqui. Y Nínive cumgu'yomda'mbø'is maṇba yaj quejyaje que más ityaj yøti ityajupø pø'nis cyoja que menos je Nínive cumgu'yomda'mbø'is ñe'. Porque Nínive cumgupyø'nis qui'psvitu'yaju cuando Jonasis cha'mañvajcayaj Diosis 'yote, y yø'c it øjtzi más myøja'nombø tza'mañvajcopyapø chønø que ji'n Jonás; y yøti ityajupø pø'nis ji'nø cøma'nøyajøjtzi.

Ndø vindøm sø'nba como no'ase

³³ "Nø'a va'cø ndø ja'mbøyi, ji'n ndø cøvø'ni, ni jin ndø cømucsøy tzicapit; sino ndø cotpa candedero'omo va'cø syø'nø, va'cø isyaj sø'ngø tøjcyajpapø'is. ³⁴ Ndø vindøm por cuenta ndø conña'is ño'a. Cuando mi vindøm sø'nba vøjø, muspa mi vindø, pero cuando ji'n syø'n mi vindøm, también mi ṅgonña pi'tzø'om ijtü. ³⁵ Tzøjcay cuenda mi "vin mi ndzocoy va'c mi nø'it vøjpø qui'psocuy jujchem sø'ngø'om tø ijtuse, que va' jyana mi it pi'tzø'ajcu'yomse. ³⁶ Y jetsetete o'ca mumu mi ṅgonña sø'ngø'omo ijtü, ji'n it pi'tzø'ajcu'yomo, mumu sø'nba jujche tum no'ase suñi mi syø'näpya.

Jesuis cyøtza'møyaj fariseota'm y anma'yoyajpapø angui'mguji'n

³⁷ Cuando Jesús o'nanjeju, tum fariseo pø'nis ñøjay Jesús va' cyu't jetji'n. Y Jesús tøjcy tyøjcomo y po'cs myesyacø'mø. ³⁸ Y fariseo'is ñømaya'yaju va'is que Jesús ja cyø'che' va'ñjamocuycøtoya antes que va'cø ma cyu'tø. ³⁹ Entonces ndø Comi'is ñøjayu:

—Mitzta'm fariseo'is mitz mi ngøtze'tamba mi mbaso y mi mblato vingøsi, pero jojmo mi ndzoco'yomo tas nu'mguy, tas yatzitzoco'yajcuy.

⁴⁰ ¡Mi "jyovinda'mbøte! Tzøctam cuenda que chøjcupø'is vingøspø, mismo je'is chøc jojmopø.

⁴¹ Pero sajtzit'am pobre vene mi nø'ijtu'cse'nomo, y jetse mumu tiyø maᅇba it cøvajcupø mitzcøtoya.

⁴² "Pero lástima mijtzi fariseo'ista'm; maᅇba mi ndyoya'istame. Porque o'ca mi nø'ijtam majcay mi'tzi yerba buena, tum mi'tzi mi ndzi'tamba pane por cuenda como si fuera Dios nø mi ndzi'upø. Jetseti mi ndzi'tamba vene mi nø'ijtupø ruta y mumu ta'nø. Aunque mi ndzøctamba jetse, ji'n mi ndzøctam cuenda lo que mi ndzøcpa o'ca vøjø, ji'n vyøjø; y ji'n mi sundam Dios. Vøjø va'cø mi ndzi'tam pane vene vene mi nø'ijtupø, pero va'cø jana jajmbø' eyata'mbø tiyø va'cø mi ndzøctamø.

⁴³ "¡Lástima mijta'm fariseo'ista'm; maᅇba mi istam toya! Porque sundamba mijtzi va'cø mi mbyo'cstam covi'najø po'cscu'yomo conocscuy tøjcomo, y va'cø mi ñchi'tandøj dyus plaza'omo.

⁴⁴ "¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mgupit, y fariseo'is, mi anğøma'cøtyambapø'is; maᅇba mi istam toya! Porque como tum nijpoñømbamø ji'n quejepø, y jen vijnømba vingøsi, y ji'n myusyaje o'ca ñijpoñøm jojmo; jetseti mijta'm ji'n quejtangue'te o'ca yandzita'm mi ndzoco'yomda'm.

⁴⁵ Entonces 'yandzon tum anma'yopapø'is angui'mgupit ñøjmay Jesús:

—Maestro, cuando mi ñømba jetse, mi ndø qui'satyanque'tpa øjtzi.

46 Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Lástima mijta'm 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mgupit; manba mi istangue't toya! Jujche pø'nis o'ca cyotyajpa pyøndøvøccøsi tzømi ji'n tø jø'nipø y ñe' ji'n sunipø cyøpi'cøyajø, jetse mitz ngojtamba vøti angui'mguy eyapøccøsi, pero ni mitz ji'n mi "yaj copujtam lo que jujche mi angui'mdambase.

47 "¡Lástima mijta'm; manba mi istam toya! Mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji tza'manvajcoyajpapø pøn, oyupø yaj ca'yaj mi janda tzu'ngu'ista'm. 48 Viyunsyje jetse mi yaj quejtamba que mi vø'møndyamba ti chøcyaju mi janda tzungu'is, porque je'is yaj ca'yaju tza'manvajcoyajpapø, y mitz mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji.

49 "Ne'camete nøm Dios qui'psocupit: "Ngø'vejyajpøjtzi tza'manvajcopyapø y apóstoles. Vene manba yaj ca'yaje y vene manba yacsutzøcyaje". 50 Por eso yøti ityajupø pøn manba toya'isyaje yaj ca'yaju ançø mumu tza'manvajcoyajpapø yaj ca'yajtøjupø desde que tzo'tz nasacopac. 51 Vi'na yaj ca'tøj Abel, y último yaj ca'tøj Zacarías masandøc andyungø'mø tome altarcø'mø, y vøti eyata'mbø yaj ca'yajtøju. Jetcøtoya Diosis manba yaj coja'ajyaj yøti ityajupø pøn porque jø'tu desde ya'møcsye'ñomo je'is ñø'pin.

52 "¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mguji'ñ! Manba mi istam toya. Porque muspana'ñ mi anmandyam vøjpø anma'yocuy, pero ni mi ne'c ji'n mi anmandyame, ni ji'n mi yac anmandyam sunbapø anmayajø.

53 Cuando tzu'n Jesús jicø tøjcomo, 'yanma'yoyajpapø'is angui'mguji'n y fariseo'sta'm pømina'n ñø'onguiptzo'chaj Jesús, y nømna'n 'yocva'cyaju va' cham mumu tiyø. 54 Velta mye'chajpana'n a ver jujche muspa yac ondocoyajø 'yoteji'n va'cø mus cyøtza'møyajø.

12

Como levadura ji'n quej jujche yaj qui'mba pan, jetse fariseo ji'n queje o'ca yatzita'm

¹ Mientras jetse tujcu, oy tu'myaj vøti pøn ji'n musicsye'nom ndø mayø, hasta que na cøte'nøyajtøju. Y Jesusis vi'na ñømdzo'tzayaj ñøtundøvø:

—Tzøctam cuenda fariseo'sta'm 'yanma'yocuy; porque como yac poñonbapø'is pan ji'n cyeje, jetse ji'n queje 'yanma'yocuy que anğøma'cø'oyajpapøtite. ² Porque como mumu tiyø cøvø'nupø eya jama mañba mustøji; jetse mañba musayajtøj qui'psocuy jujche yatzita'm. ³ Así es que mumu ti mi nu'mdzamba pi'tzø'omo, sø'ngø'om mañba mandøji. Lo que mi nu'mgø'o'nøyupø cyojicø'mø tøjcomo, mañba vejptøtøj tøjçøsi va'cø myandøj aunque juti ya'isyenømo.

Jesusis chamu jutipø va'cø ndø na'ndzø

⁴ "Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm: uy ña'tztam yaj ca'papø'is ndø conña; y tø yaj ca'tøju'cam, ni ti más ji'n mus tø tzøjcatyamø. ⁵ Pero ma'ñbø mi ndzajmatyame i va'cø mi na'tztamø: Na'tztam muspapø'is mi ngyojtam yatzi'ajcu'yomo mi "yaj ca'ujcam. Jet

mi ndzamvøjtøzøjcatya'mbøjtzi, jet vøj va'cø mi na'tztamø.

⁶ "Ndø "ma'ajpa mosay che'pø paloma metza pesocøsi. Pero aunque ji'n vyaletzøc más, ni tumø je paloma ji'n jyajmbø' Diosis. ⁷ Y mijtzi hasta mi vañdya'm mi ngopajcøsta'mbø mumu mayecøspøte. Por eso uy mi ña'tztamu, porque más mi yamdamba que ji'n vøti che'pø paloma.

Hay que va'ndø cotzam Jesús ndø pøndøvøcøsi

⁸ "Øtz mi "nøjandyambøjtzi: o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nandøjquita'm que va'ñjamba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø; entonces øtz ma'nbø ndzamgue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn øjtzene. ⁹ Pero o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nandøjquita'm que ji'nø va'ñjam øjtzi, entonces øtz ma'ñbø ndzamgue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn ji'ndyet ø ne'.

¹⁰ "O'ca aunque i'is tze'mba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, Diosis manba yaj cotocoye. Pero oca aunque i'is cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, ji'nam ma yaj cotocoy Diosis.

¹¹ "Cuando mi ñømandandøjpa pø'nista'm cyonocscuy tøjcomo, o sea aunque jutipø angui'mba'is vyi'nomo va'cø mi ngyøtza'møtyandøjø; uy 'yungui'ajtame jujche manba mi andzo'notyame o ti manba mi ndzamdamø. ¹² Porque je misma hora Masanbø Espiritu Santo'is manba mi "yac mustame jujche vøj va'cø mi ndzamdamø.

Peligroco'ni va' tø ricu'ajø

¹³ Entonces tum pøn vøti pø'nomo nømu:

—Maestro, nõjmay ø ndøvø va'cø ve'ndzi'ø ø ere-jenciata'm.

¹⁴ Y Jesusis 'yañdzoñu:

—Tzambøñ, ja ni i'is tzi' øjtzi a'ngui'mguy va'cø ve'nbø' jetsepø mijtzomo.

¹⁵ Y Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—A'mdamø y tzøjcatyam cuenda jana mi aņsundam aunque tiyø va'cø mi nø'indø. Porque va'cø ndø nø'it aunque tiyø vøti, ji'ndyet jej ndø quenguy.

¹⁶ Entonces Jesús aņma'yoyu historiaji'n, nømu:

—Ijtuna'n tum ricupø pøn, y tungo ame más vøti tø'maju yosañ. ¹⁷ Y pø'nis qui'pspana'n choco'yomo y nømu: “¿Tiyø ø ndzøcpa? Ja it jut ngotpa ø ñgosecha”. ¹⁸ Entonces nømu: “Yøcse ma'nbø ndzøqui. Ma'nbø yaj ø ndroja y ma'nbø más møjja ndzøqui. Y jen ma'nbø ñgojtanne'c mumu ø ñgosecha y mumu lo que nø'ijtipø øjtzi. ¹⁹ Yøcse ma'nba ñgui'ps ø ndzocø'yomo: Yøti nø'it øtz vøti mumu tiyø aņne'cupø para vøti amecøtoya. Ma'nbø sapøqui, ma'nbø cu'ti, ma'nbø uqui, ma'nbø casøyi”. ²⁰ Pero ñøjay Diosis: “nJy-ovi mijtzi. Yøn tzu'cøsi mañba mi nyajandyøj mi ñguenguy, y mi aņne'ngupø aunque tiyø, eyapøcøtoya mañba tzø'y”. ²¹ Jetse tucpa pøn aņne'cupø'is aunque tiyø para vyingøtoya, y ja it ricu'ajcuy Diosis vyi'nañdøjqui.

Diosis cyoquenba vya'njambapø'is

²² Y Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Jetcøtoya mi nøjañdya'mbøjtzi: U mi nømaya'tam ti mañba mi ñgu'jtame, jujche mañba mi ijtame; ni u mi nømaya'tam jujche mañba mi nducu'øtyam mi

²³ vin. Porque ndø quenguy valetzøcpa mas que ndø cu'tcuy; y ndø conña mas valetzøcpa que ndø tucu. ²⁴ Tzøjcatyam cuenda palomata'm, que ji'n ñipyaje ni ji'n piñyaje, ni ti ja ñø'it 'yanne'cupø; ni troja ja ñø'ityajø; y Diosis pyø'nøyajpa. Pero mijtzi más vøti mi ²⁵ "yac yamdamba que ji'n palomata'm. ¿Será que it mijtzmomda'm muspapø ye'nanøymedio metro maya'pa añcø? Pues ji'n mus ndø tzøc jetse. ²⁶ Entonces o'ca ni ti ji'n mus mi yac tzøctam maya'cu'is, ¿ti'ajcuy mi myaya'ndamba aunque ticøsi?

²⁷ "Tzøctam cuenda jøyø, jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje, ni ji'n pi'tyaje, pero mi nøjandya'mbøjtzi que ni møjja'n angui'mba Salomón vøjpø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'nø como tum jøyø chi'nbase. ²⁸ Jetse Diosis suñi yaj quenba ta'nø tza'ma'omo, aunque ta'nø yøti ijtuy jomi ndø cotpa juctyøjcomo. Pero más seguro Diosis manba mi yac mescøyojtam mijta'm; mijtzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'njajmongutya'm. ²⁹ Por eso u mi ñømdamu: ¿Ti manba ndø cu'jtame, ti manba ndø uctame? U mi ungui'ajtamu jetse. ³⁰ Porque mumu jetseta'mbø tiyø qui'psme'chajpa mumu nascøsta'mbø pø'nis. Pero ndø Janda Diosis nõmdi myusu que jetseta'mbø tiyø mi sundamba. ³¹ Mejor me'tztamø va'cø 'yan'gui'm Dios mi ndzoco'yomda'm, entonces Diosis manba mi ñichi'anøtyam aunque ti'is mi nchøjcatyamba falta.

Vøjø va' tø ricu'aj Diosmø

³² "U mi ña'tztamu, usy mi ndu'mdambapø'is, como borregose ø mi ngoquengutya'm. Porque it mi Janda Diosis gyusto va'cø mi 'yan'gui'mdamø

y va'cø mi ngyoquendamø. ³³ Por eso ma'ajtam mi nø'ijtamupø y sajtzit'am pobreta'mbø. Jetse mañba mi nø'ijtam como si fuera tumingotcuy ji'n pyeca'ajepø, mañba mi nø'ijtam vøjta'mbø tiyø anne'cupø tzajpomo, ji'n myañba yajepø, ji'n ñu'quimø nu'mbapø; ni pønbø'nis ji'n yac yø'imø ni tiyø. ³⁴ Porque jut ijtumø mi ringu'ajcuy, jen sunba mi indø.

Hay que va' tø it jajmecøsi

³⁵ "Como tum pøn vajtupø cintura, no'a ja'pøyupø it listo, jetse mitz ijtangue't listo. ³⁶ Ijtam mi'tzi como jujche muchacho nø jyo'cyaju'is cyomi, o'ca oy cyomi co'tøjcajcu'yomo y mañba vitu'i. Y mientras muchacho tzø'yaj cyomi'is tyøjcomo y tiene que va'cø jyo'cyaj cyomi hasta ti hora nu'cpa, va'cø jø'nø jø'nøti anvajcay andyun cyomicøtoya cuando minba y yuschi'pa. ³⁷ Contento mañba ityaj jic muchacho o'ca tzu'queñaju nø jyo'cyaju cuando minba cyomi, y jetse pya'tyajpa cyomi'is nø jyo'cyajupø. Viyunsye mi nøjambya que mismo vø'tøjquis mañba chøc cu'tcuy y mañba yac po'csyaj muchacho mesyacø'mø, y mañba chi'yaj cu'tcuy. ³⁸ O'ca nu'cpa pañguctzu, sino a las tres, ti hora nu'cpa; o'ca pya'tpa muchacho nø jyo'cyajupø, entonces contento mañba ityaj jicø muchacho. ³⁹ Yønø mustamø: o'ca myuspana'n vø'tøjquis tiyø ora minbana'n nu'mbapø, viyunsye jyo'cpana'n, y ji'na'n chaque va' yac tøjcyø tyøjcomo va' ñu'mø. ⁴⁰ Jetseti mitzta'mgue't ijtamø jajmecøsi. Porque je hora mi ngomo'pya que ji'n ma nu'qui, jicsye'c ma'nbø nu'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Ji'n vyøjpø chøsi

⁴¹ Entonces ñøjay Pedro'is Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, ¿para icøtoya nø mi ndzam yøn anma'yocuy; para na's øtzcøtoyata'm, o si no para numu pøngøtoya?

⁴² Ñøjmay Pedro ndø Comi'is:

—Mi ne'c mi muspa jutipøt vøjpø y jutipøt qui'psocu'yøypø chøsi lo que jutipø cyomi'is manba cyot va'cø 'yangui'myaj eyapø coyosya-jpapø, y va'cø myujcayaj jyamacøtcuy cuando nu'cpa hora. ⁴³ Contento manba it je chøsi o'ca minba cyomi y pyatpa nø chøjcupø jujche angui'muse. ⁴⁴ Viyunsye mi nøjmambya: jicø chøsi cyotpa cyomi'is va' yangui'moy mumu ticøsi lo que ñø'ijtupø. ⁴⁵ Pero supongamos jicø chøsi nømba choco'yomo: “Manbatøc ya'e ø ngomi, ji'ndøc ma mini”, y chandzo'chajpa cyoyospa tøvø, y chandzo'chajpa coyomo, y cu'tpa y ucpa y no'tpa. ⁴⁶ Pero je jama ji'n nø ni'anajajmu'øc o'ca ma mini, y nu'cpa je jama je chøsi'is cyomi, y nu'cpa je hora ji'n nø myusu'øc o'ca ma nu'qui. Y vøti manba cyastigatzøc cyomi'is y manba tumø cot ji'n vyøjpø chøsi'nda'm.

⁴⁷ ”Y o'ca chøsi'is myusu jujche nø syun cyomi'is y ja 'yalistatzøcø, y ja chøc cyomi'is syunuse, jic manba nacstøj vøtinac. ⁴⁸ Pero o'ca chøsi'is ja myusø ti nø syun cyomi'is, aunque chøcø ji'n syunise y por eso manbana'n nacstøji; jet usyti manba nacstøji, porque ja myusø ti nø syunu. Porque chi'upø vøti, jet manba sujnatyøji va'cø chi'vitu' vøti. Y chamdzajcupø pøngø's vøti, jetcøsi manba vya'cvitu'yaj más vøti.

Para Jesuscøtoya itpa quipcuy

⁴⁹ ”Øtz mi'nøjtzi va'cø nõndzo'tz quipcuy nascøsi como si fuera juctyøc ndø ja'mbø'pase. Y vøjna'n o'ca ja'pøtyøju'am; jetse nõ sungomø'nu. ⁵⁰ Øtz tiene que va' nõcøj toya vøti, y vøti maya'pøjtzi ø ndzoco'yomo hasta que cøtpa. ⁵¹ ¿Será que mi ngui'pstamba que mi'nøjtzi va'cø yac vøñneñøm nascøsi? Nø'mbøjtzi que ji'nda, sino øtz mañba yac it quipcuy nascøsi. ⁵² Desde yøti o'ca it mosay tumbø tøjcomo, mañba quipyaje. Tu'capyø'is mañba ñøquipyaj metzcuy, y metzcupyø'is mañba ñøquipyaj tu'cay. ⁵³ Jyata'is mañba ñøquipyaj 'yune, y 'yune'is mañba ñøquipyaj jyata. Myama'is mañba ñøquipyaj yomopø 'yune, y yomopø 'yune'is mañba nõquipyaj myama. Saque mama'is mañba ñøquipyaj syaque, y syaque'is mañba ñøquipyaj syaquemama.

Jic tiempo'omo mañba it seña

⁵⁴ También ñøjmayaj vøti pøn:

—Cuando mi istamba o'na nõ pyujtupø jama tø'pcucyøsi, mi ñømdamba: “Mañba min tuj”, y jetseti tucnømba. ⁵⁵ Y cuando popya jamsava, mi ñømdamba: “Mañba nutzno'mi”, y jetse tucnømba. ⁵⁶ Mi angøma'cø'otyambapø'is, muspa mi ngøque'nøtyam ti nõ cyotzamu tzajpis y nasis o'ca mañba ij tuj, o'ca mañba it jama. Entonces ¿ti'ajcuy ji'n mi ngøque'nøtyam ti nõ tyujcu yøn jama'omo?

Me'tz modo va' 'yarreglatzøc qui'sapyapøji'n

⁵⁷ ”¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøpindam mi ne'ngø vøjpø tiyø? ⁵⁸ O'ca it mi ngøva'cøpa'is, mientras je'is mi ñømañba angui'mbacøsi, me'tz modo jujche va'cø

mi ⁿvyøjtzc jetji'n tu'nomdi; va'cø jana mi ñøman
 angui'mbacø'mø. Uytim mi nchi'ocuyaj policiacøsi
 angui'mba'is; uytim mi syomu policia'is. ⁵⁹ Øjtzc
 mi nøjmambya que ji'n ma mi mbyuti jeni hasta que
 ji'n mi ngoyojpø' último centavo.

13

Tiene que va' ndø qui'psvitu'tamø

¹ Mismo jic tiempo nu'cyaj jinø chajmayajupø'is
 Jesús lo que jujche chøjcuse Pilato'is. Porque
 Galilea cumgupyø'nista'm nømna'n yaj ca'yaj
 pø'nøcuy vya'njajmocuycøtoya, y Pilato'is
 syoldado'is yaj ca'yaj pøn, y pø'nis ñø'pin tyu'mayaj
 copøn nø'pinji'n. ² Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Pueda ser que mitz ngomo'tyamba que jicø
 Galilea cumgu'yomda'mbø jetse toya'isyaju
 porque más ijtuna'n cyoja que ji'n eyapø
 Galilea cumgu'yomda'mbø'is ñe'. ³ Pero mi
 nøja'mbøjtzi que ji'ndyet o'ca más ityaju ancø
 cyoja yaj ca'yajtøjupø'is ñe. Pero mijta'm o'ca
 ji'n mi ngui'psvitu'tame, mumu jetseti manba
 mi ndyocotyangu'e'te. ⁴ Y cuando quec torre
 ñøyi'ajupø'is Siloé y pyunga'yaj torre'is dieciocho
 pøn, pueda ser que mitz jetse ngomo'tyamba que
 másna'n je'is ityaj cyoja que ji'n mumu Jerusalén
 gumgu'yomda'mbø'is ityajuse cyoja. ⁵ Pero mi
 nøjambyøjtzi que ji'ndyet porque más ityaju ancø
 cyoja pyunga'yaj torre'is. Pero mijta'm o'ca
 ji'n mi ñgui'psvitu'tame, mumu jetseti manba mi
 ndyocotyangu'e'te.

*Como tum cuy ji'n tyø'møyipø, jetse pøn o'ca ji'n it
 vøjø*

6 Jesús an̄ma'yoy historiaji'n, n̄omu:

—Tum p̄o'nis ñ̄o'ijtuna'n̄ higo cuy nijpup̄o uva nipi'omo. Mañ̄ mye'tzay tȳom jetc̄osi, ja pya'taȳo. ⁷Entonces v̄o'nipi'is ñ̄o'jmay cuendatz̄o cpap̄o'is nipi: “Tu'cay amec̄os n̄o'̄o min me'ndzaye ȳoñ̄ higo cu'is tȳom, y ja mbya'ta'ȳo'jtzi. T̄oñ̄b̄o'̄o; ¿ti'ajcuy suniti itpa nasc̄osi?” ⁸ Pero yospa p̄o'nis 'yañ̄dzoñ̄u: “Øjtz̄o mi ñ̄gomi; tzac̄o ȳoñ̄o ame'omo. Mat̄oc ø ndajc̄ocu'may nas y ma ñ̄gojtay tin, a ver o'ca t̄o'majpa eyap̄o ame. ⁹ Y o'ca t̄o'majpa, v̄o'jtzi; y o'ca ji'n tȳo'maje, jicsye'cam mi nd̄oñ̄b̄o'pa”.

Jesús yac tzoc jucsvitu'up̄o yomo

¹⁰ Tum sa'p̄ojcuy jama Jesús an̄ma'yopyana'n̄ Israel p̄o'nis conocscuy t̄o'jcomo. ¹¹ Ijtuna'n̄ jeni tum yomo n̄omna'n̄ myañ̄ dieciocho amemna'n̄ yaj ca'cupya'tumna'n̄ yach espiritu'is, y por eso jucs vitu'vitu'nepya vitpana'n̄, y ni jujchena'n̄ ji'n mus viyunde'na. ¹² Isu'jcam yomo Jesús, vyejayu, ñ̄o'jmayu:

—Tzamyomo, mi 'nyac tzocp̄o'jtzi mi ñ̄ga'cuc̄osi.

¹³ Entonces Jesús cyot cȳo' yomoc̄osi, y jicsye'cti yomo viyunde'nu, y vȳojcotz̄o cpana'n̄ Dios. ¹⁴ Pero conocscuy t̄oc covi'naj̄o qui'syca'u porque Jesús cho'ȳo' sa'p̄ojcuy jamac̄osi, y ñ̄o'jmayaj p̄onda'm covi'naj̄o'is:

—Tujtay jama ijtu va' t̄o yos̄o. Yos̄cuy jamac̄osi mindam̄o va' mi yac tzo'ȳo'tyand̄o'j̄o. U mi yac tzo'ȳo'tyand̄o'j̄o sap̄o'j̄cuy jamac̄osi.

¹⁵ Jicsye'cti nd̄o Comi's 'yañ̄dzoñ̄u ñ̄o'jmayu:

—Mitz mi an̄ḡoma'c̄o'tyambap̄o'tite, porque aunque jutip̄o mijtzomda'm mi mbucsp̄o'tamba mi vañ̄gas mi mburro j̄o'md̄o'jup̄o va'c̄o 'nyac

to'ndam nø' tumdum jama, aunque sea sapøjcu y jama'omo. ¹⁶ Entonces ¿ti'ajcu y mi ñømdamba que ji'n vyøjø va'cø øtz como si fuera mbucspø' yøn yomo sapøjcu y jama'omo? Como Abraham yøn yomo'is pyeca jata tzu'nguyete, y it dieciocho ame Satanasis yaj ca'e'aj yøn yomo como si fuera si'nusena'n itpa.

¹⁷ Cuando Jesusis nømna'n chamu'øc yøcseta'mbø tiyø, cyotza'ayajpana'n mumu qui'sayajpapø'is. Pero mumu vøtipø'nis cyøcasøyaj myøjanombø tiyø nømna'n chøjcupø Jesusis.

Jujche mostaza puj, jetse Dios angui'mbamø

¹⁸ Y Jesús nømu:

—Mañba mi ndzajmatyam jujchepøte Dios angui'mopya pø'nomo. Historiaji'n mañba mi anmañdyame. ¹⁹ Ijtu ta'nø ñøyi'ajupø'is mostaza. Pyøjcay pyuj tum pø'nis y ñip yoscuy nasomo. Y ye'nø como cusye, y møji vityajpapø paloma'is chøcyaj ño'sa 'yanmangøsi. Como mostaza ta'nø pronto myøja'ajpase, jetseti Diosis 'yangui'mguy vøti'ajpati mañba pø'nomo.

Jujche levadura jetsetique't Dios angui'mbamø

²⁰ Y nømvøjøtzøc Jesús:

—Mañba mi ndzajmatyangue't jujchepøte Diosis 'yangui'mguy. ²¹ Tum yomo'is pyøc yac pononbapø'is pan ñøjayajupø levadura y myot tu'cañac myujcu harina'omo va'cø chøc pan. Jetse chajcu hasta que teñenu. Jujche levadura'is yac teñenba pañ y ji'n queje, jetseti Diosis 'yangui'mguy ji'n quej jujche vøti'ajpase.

Cayipø andyun

22 Jesús cõtpana'n̄ mumupø cumgu'yomo, møjapø cumgu'yomda'm y che' cumgu'yomda'm; y an̄ma'yopyana'n̄ mientras que nømana'n̄ tyu'n̄aj Jerusalén gumgu'yomo. 23 Y ñøjmay tumbø'is:

—Ø Ngomi, ¿viyunete usyco'niti pøn cotzocya-jpa?

Y Jesusis 'yañdzoñu:

24 —Pena tzi' mi "vin va mi ñdyøjcy Dios 'yangui'mbamø jujche ndø penatzøcpase ndø vin va' tø tøjcy cayipø andyu'nomo. Porque øjtzø nomba que vøti manba tøjcyajto'e, y ji'n ma mus tøjcyaje. 25 "Después que vø'tøc te'ñchu'n̄ba y 'yangojpa andyun, mijta'm ma mi ñchø'tyam a'ngomo y ma mi nøjandyame: "Øjtzø mi Ngomi, tø anvajcatyandøvø yøn andyun". Y je'tis ma mi 'yañdzoñdame: "Ji'n mi ispøctam "jyujta'mbøt mijtzi". 26 Jicsye'jcam mijta'm manba ñømdzo'tztame: "Mi vi'nañdøjqui cu'jta'møjtzi y ucta'møjtzi, y mi ndø anmañdyam ø ngalle'omda'm". 27 Pero je'tis ma nøjmañdyame: "Ji'ndø mi ispøctam "jyujta'mbøt mijtzi. Tzu'ndam mijta'm øtzø'mø, mi ndzøctambapø'is yatcita'mbø tiyø". 28 Jiñø ma mi vyo'ndame y ma mi ngø'stam mi ndøtz maya'cu'is cuando mi istamba Abraham y Isaac y Jacob y mumu tza'manvajcopyapø Dios 'yangui'mbamø, y mijta'm mi ñømbujtandøj a'ngomo. 29 Y tu'møn̄ du'møn̄ y yø'qui jeni manba miñaje y manba po'csyaj mesacø'mø Dios 'yangui'mbamø. 30 Y tzøctam cuenda vene ji'n vyaletzøquipø pøn yøti, jic jama manba covi'najø'ajyaje. Y vene pøn lo que covi'najø pøn yøti, jic jama jin ma vyaletzøcyaje.

Jesús cyøvo' Jerusalén gumgu'yomda'mbø

³¹ Jicø misma hora metz tu'cay pønda'm nu'cyaju y ñøjmayaj Jesús:

—Tzu'ñ yø'qui y mañ emøc, porque angui'mbapø Herodesis nø syun mi "yaj ca'ø.

³² Y Jesús ñøjmayaju:

—Mavø y ma nøjmay jic copøñse mañapø Herodes que øtz macputpøjtzi yatzi'ajcutya'm, y "yac tzocpøjtzi ca'eta'mbø yøti y jomi, y tu'cay jamapit "yac tucpa ø "yoscuy. ³³ Pero tiene que va' tyu'ñaj yøti, y jomi, y vøstøcmøy, porque ji'n mus cya' tum tza'mañvajcopyapø emøc o'ca ji'ndyet Jerusalén gumgu'yomo.

³⁴ "Jerusalén gumgu'yomda'mbø, Jerusalén gumgu'yomda'mbø, mi "yaj ca'tambapø'is tza'mañvajcøyajpapø, y mbu'nga'tambapø'is mi tza'ji'ñ pøn lo que cyø'vejjajupø Diosis mitzcøtoyal Vøtinac øtz sunbana'ñ mbøjcandø'p mitzta'm Jerusalén gumguy unetam mijtzi, jujche casyi mama'is cyøpø'cøpyase 'yune syajøcø'mo; pero ja mi syun mindam øtzø'mø. ³⁵ Cøma'nøtyamø ti mi ndzajmapøjtzi; mi ndøc mañba tzø'yaj tyumgø'y. Y mi nøjmandya'mbøjtzi: Ji'n ma mi ndø istame hasta que nu'cpa jama cuando mañba mi ñømdame: "Ndø vøngotzøctamba nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi".

14*Jesús yac tzoc nø syinupø*

¹ Tujcu que tum sapøjcu y jama tøjçøy Jesús va'cø ma cyu't tum fariseo covi'najø'is tyøjcomo, y fariseo'sta'm nømna'ñ cyøtu'nøyaj mø'chøqui

Jesús. ² Jena'n it Jesusis vi'na'ndøjqui tum pøn singø ca'cuy ñø'ijtupø'is. ³ Y Jesusis ñøjmayaj anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm:

—¿O it angui'mguy, o ja itø sapøjcuy jama va'cø yac tzojcoya?

⁴ Pero ni ti ja chamyajø. Jicsye'cti Jesusis ñuc nø syinupø cyø'cøsi, y yac tzojcu, y yac mañu. ⁵ Jesusis ñøjmayaju:

—Aunque jutipø miltzomda'm, o'ca quecpa mi mburro o mi vanğas tum nø' chatøjcomo, ¿será ji'n ma mi nømbut jø'nøti aunquena'n sapøjcuy jama?

⁶ Y ni jujchena'n ja mus 'yandzo'noyaj Jesusis chamuse.

Vejyajtøjupø co'tøjcajcu'yomo lo que jujche muspa chøcyajø

⁷ Y chi' cuenta Jesusis vejyajtøjupø va'cø man cyu'tyajø, jujche mumu cyøpinyajuse po'cscuy tome covi'najøcø'mø va'cø pyo'csyajø. Y Jesús anma'yoyu yøn historiaji'n, nømu:

⁸ —Cuando mi "vyejtøjpa co'tøjcajcu'yomo, u mi mbyo'cs tome covi'najøcø'mø, uytim nu'c eyapø más covi'najøpø vejtojupø que ji'n miltzi.

⁹ Y mi "vyejandyamupø'is mañba mi ñøjmaye: “Tø tzajcay yøn po'cscuy”. Y jetse mi ñcha'aj tzu'nba va' mi mbyo'cs ya'i. ¹⁰ Mejor cuando mi "vyejtandøjpa va' mi "vi'ctamø, po'cstam más ya'i. Entonces cuando minba mi "vyejumbø'is, mañba mi ñøjyaje: “Amigo, muspa mi mbo'cs más tome covi'najøcø'mø”. Entonces mañba mi vyøngotzøcyaje mesacø'm po'csyajupø'is. ¹¹ Porque aunque jutipø møjaj'ngotzøcpapø'is vyin, mañba tzø'y como aunque jutzpø pobrese. Pero aunque

jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet maṅba yac møja'nø'majtøji.

¹² Y Jesusis ñøjacye't vyejupø'is va' vyi'cyajø:

—Jujchøc mitz mi ndzøcpa sø'ñajcuy o cu'tañbajcuy, uy vyej mi amigota'm, ni mi ndøvøta'm, ni mi mbarienteta'm, ni ricupø tøjcaṅbo'csata'm. Porque o'ca mi ndzøcpa søn y mi anjo'cpa va' mi ñchøcvitu'jacye'tati, jetemete mi ṅgoyoja. ¹³ Pero jujchøc mi ndzøcpa søṅgu'tcuy, vejyaj pobreta'mbø, y yacsuta'mbø, y mø'ṅganyajpapø, y to'tita'mbø. ¹⁴ Jetse más mi ṅgyontento'ajpa, porque je'tis ji'n mus mi ñchøcvitu'jayajø, pero Diosis maṅba mi yac vitu'jay mi ṅgoyoja cuando yac visa'yajpa vøjpø pøn ca'yajupø.

Tum pø'nis chøc møjason

¹⁵ Tum pø'nis po'csupø mesacø'mø Jesusji'n myan chamuse Jesusis, y je pø'nis ñøjay Jesús:

—Contentopøte vi'cpapø Dios 'yaṅgui'mbamø.

¹⁶ Pero Jesusis ñøjmayu:

—Tum pø'nis chøc tum møja søṅgu'tcuy, vyejo'yaj vøti pøn. ¹⁷ Cuando nu'c hora va'cø myavø'am vyi'cyajø, vyejupø'is cyø'vej chøsi va'cø ñøjayaj vejayajupø: “Mindamø'am, porque listom it mumu tiyø”. ¹⁸ Y mumu cyø'vejyaj ote que ja ityøna'n lugar va' myanyaj sø'ṅomo. Vi'napø nømu: “ñJu'yø nas, y tiene que va' ma a'misø. Nøjmambya mijtzi va' mi ndø nømanjay pasencia, porque ji'n mus minø, porque ja it ø lugar”. ¹⁹ Eyapø'is ñøjmayu: “ñJu'yøjtzi mosay par vacas yoscucøtoya y ma'nbo ndzøjquisi. Nøjmambya mijtzi va' mi ndø nømanjay pasencia porque ji'n mus minø”.

20 Eyapø'is ñøjmayu: “Merotøc ø co'tøjcaju y por eso ji'nø mus minø”. 21 Cuando vitu' chøsi, mañ chajmay vø'tøc jujche andzondøju. Jetsetete vø'tøc qui'syca'u y ñøjmay chøsi: “Mañ yøti yøti plaza'omda'm y calle'omda'm cumgu'yomo, y nømin yø'qui pobreta'mbø y yacsuta'mbø, mø'nganyajpapø, y to'tita'mbø”. 22 Jetse chøc chøsi'is, y entonces ñøjmayu: “Øjtzø mi ñgomi, yøti ndzøjcu'møjtzi jujche mi ndø ndzajmayuse, y ijtutøc más lugar”. 23 Y ñøjmay cyomi'is chøsi: “Mañ mye'tz tu'nomda'm y ve'quecø'mda'm, y i mi mba'tyajpa, pyenatzøcyajø va' yac tøjcyajø, va'cø tas ø ndøc. 24 Porque nø'mbøjtzi que pøn lo que vi'na oyupø ø “vejo'yaje, ni jutipø'is ji'n ma cyu'tis ø ñgu'tcuy”.

Tiene que va' ndø ndzac mumu tiyø va'cø mañ ndø pa't Jesús

25 Nømna'n myanyaaj vøti pønji'n Jesús, y Jesús quenvitu'u y ñøjmayaju:

26 —O'ca aunque i'is syunba min øtzø'mø, tiene que øtz más va'cø sunø que ji'n jyata, y myama, y yomo, y 'yuneta'm, y 'yatzita'm, y chøtzøta'm, y myuquita'm, y también ñe' vyin. O'ca jic más syunba, ji'n mus ø nøndu'ñajø. 27 O'ca aunque i'is ji'n syun is toya jujchem øtz mañbase is toya va' ñgap cruz, y va' ca' cruzcøsi, entonces ji'n mus ø nøndu'ñajø. 28 Supongamos que tum pøn mijt-zomda'm sunba chøc no'tzetøc torre'øyu. ¿Será que ji'n ma po'cs vi'nac va' cyøque'nø y gasto, a ver o'ca it tumin vøti va'cø yac tucø? 29 Utyem ñøtzo'tzu, ji'n mus yac tucø, y mumu lo que nø isyajupø'is mañba syijca'yaje. 30 Y mañba nømyaje: “Yøn

pø'nis ñøtzo'tzu va' chøc tøc, y ni ja mus yac tucø".
³¹ Y o'ca tum angui'mba'is manba ñøquip eyapø
 angui'mba tøvø, vi'nac manba po'cse y manba
 piensatzøc a ver o'ca muspa cyønu'cayø, porque
 ñø'it majcay mil pøn, y eyapø angui'mba'is ñø'it ips
 mil pøn. ³² O'ca ji'n mus cyønu'cayø, cuando eyapø
 angui'mba ya'itøc ijtu, manba cyø'vej ote a ver
 jujche muspa 'yarreglatzøcø va' jyana quipyajø.
³³ Jetsetique't aunque jutipø mijta'm o'ca ji'n mi
 ndzac mumu tiyø mi nø'ijtipø, ji'n mus mi ndø
 nøndu'najø.

O'ca cana seque'ajpa, ni ticøtoya ji'n vyøjø

³⁴ "Cana vøjpø tiyete. Pero o'ca cana seque'ajpa,
 ji'nam jutznømø ndø yac pa'ajcaje. ³⁵ Ni nascøtoya
 ni tununumø abono ji'n vyøjø. Patzpotøjpa. O'ca it
 mi ngoji va' mi manø, cøma'nøyø.

15

Borrego tocoy y jicsye'cti queju

¹ To'møyaj Jesús mumu cobratzøjcoyajpapø'is
 y cojapa'tyajupø'is va' cyøma'nøyajø.

² Y cyø'o'nøyajpana'n Jesús fariseo'is y
 anma'yoyajpapø'is angui'mgupit; nømna'n na
 ñøjayajtøju:

—Yø'nis pyøjcøchonba cojapa'tyajupø y jetji'n
 cu'tyajpa.

³ Entonces Jesusis chajmay historia va'c
 'yanma'yoya; yøcse nømu:

⁴ —Supongamos que tum pø'nis miltzomda'm
 ñø'it mosis byorrego y tum tocopya. ¿Ti chøcpa?
 Pues chacpa noventa y nuevø jeni tza'momo
 va'cø man mye'tz tocoyupø hasta que pya'tpa.

5 Y pya'tu'jcam, cyapcøtøjcøpya ñøminba cajsøpya.
 6 Y cuando nu'cpa tyøcmø, vyejtu'myajpa tyøvø y tøjcanbo'csa ñøjmayajpa: “Cajsøtyam øtzji'n, porque mba'tu'møjtzi ø mborrego oyupø tocojo'ye”.
 7 Øtz mi "nøja'mbyøjtzi que jetse cyøcasøyajpa tzajpomda'mbø'is tum cojapa'tupø pøn o'ca qui'psvitu'pa. Tzajpomda'mbø'is más cyøcasøyajpa qui'psvitu'upø'is que menos noventa y nueve vøjta'mbø que ja it pyena va'cø qui'psvitu'yajø.

Tumin tocoyu y jicsye'cti queju

8 ”Y supongamos que tum yomo'is ñø'it majcay tumin y tyocopya tumø. ¿Ti manba chøqui? Pues jya'pø'pya no'a y yocpetpa tyøc, y tumin mye'tzpa mø'chøqui hasta que pya'tpa. 9 Y cuando pya'tpa, vyejtu'myajpa yomdvø y tyøjcanbo'csata'm y ñøjmayajpa: “Nøcasøtyam øjtzi porque mba'tum ø ndumin oyupø tocojo'ye”. 10 Mi nøjmambyøjtzi que jetsetique't Diosis 'yangeles casøyajpa cuando tum cojapa'tupø pø'nis qui'psvitu'pa.

Yatzipø une man ya'i y jicsye'cti vitu'u

11 Y Jesús nømgue'tu:

—Tum pø'nis ñø'ijtuna'ñ metzcuy 'yune. 12 Y muquipø'is ñøjmay jyata: “Jatay, tzi' ndø ø nguenda junche'nomo manbacsye'ñomo nøndzø'y øjtzi aunque tiyø”. Y jyata'is vye'nayaj 'yuneta'm ti ñø'ijtu. 13 Cøjtu'jcam usy jama, je myuqui'is tyu'mbø' mumu ti chi'tøjuse y tzu'ñu. Man søn vit ma viti ya'i cumgu'yomo, y jinø myalgastatzøcpø' tyumin va' chøc gyusto. 14 Cuando yajpø'u'jcam tyumin, oy it na'ñchan yu' jicø nasomo, y ischo'tz toya. 15 Y man coyos tumø jic cumgupyønji'ñ. Y jiquis cyø'vej tza'momo va' pyø'nøy yoya. 16 Je

une osco'n**ba**na'n, sungo'n**ba**na'n cyu'tas yoya cu'tcuy, pero ni i'is ni ti ja chi'ø. ¹⁷ Entonces qui'psocuy minu y nømu: “Ñø'it ø janda'is vøti yospapø pøn. Je'tis ñø'ityaj vøti cu'tcuy, y øjtzi yø'qui nø osca'comø'nu. ¹⁸ Ma'n**b**ø tzu'n**i**, ma'n**b**ø mañ ø jandacø'mø, ma'n**b**ø "nøjaye: Jatay, øtz cojapa'tø Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. ¹⁹ Como øtz ji'n chøn vøjpø pøn, ji'n mus mi ndø nøjay: Ø mi "une. Pero tø pøjcøchoñ ndøvø como tum coyospa pøñse”. ²⁰ Jetse tzu'ñu je une, mañ jyatacø'mø.

”Pero cuando ya'itøcna'n ijtuc, is jyata'is nø ñu'cupø 'yune; y tyoya'nøyu, y popya cyønu'cu, y jyotzcøtøjcøyu, y syu'cu. ²¹ Y 'yune'is ñøjayu: “Jatay, cojapa'tøjtzi Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. Como øtz ji'n chøn vøjpø pøn, ji'n mus mi ndø nøjay: Ø mi "une”. ²² Pero jyata'is ñøjajaj chøsi: “Nøpujtatyam yøti yøti más vøjpø tucu y yac mestamø. Cojtatyam cyø'anune'omo cøcumø. Yac mestam sapato cyoso'omo. ²³ Y nømindam tzańgapø vacas une y yaj ca'tamø va'cø ndø vi'ctamø, y ma ndø tzøctam søn. ²⁴ Porque yøn ø "une como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbapøte. Tocoyupøna'ñete pero quejvøjtøjcu'am”. Y cyøcasøcho'chaju.

²⁵ ”Y atzipø 'yune yoscuñasomo ijtuc, y cuando minu y nu'c tome tyøcmø, myan suñina'n nø vyanømu y nø 'yetznømu. ²⁶ Y atzipø 'yune'is vyejay tumø chøsi y 'yocva'c tiyø nø chøctøju. ²⁷ Y chøsi'is ñøjmayu: “Mijtzø mungui minu, y mi janda'is yaj ca' tzańgapø vacas une, porque vitu' sa'sapø”. ²⁸ Jicsye'cam 'yatzi qui'syca'u y ni ja syun tyøjcøy tyøjcomo. Por eso put jyata y ñømgø'najø'yu 'yune va'cø tyøjcøyø. ²⁹ Pero

je'tis 'yandzonu ñøjmay jyata: “Vøti amem mi nøyospamøtzi. Mumu jama ndzøjcøjtzi mitz mi ndø tzajmayuse; ja yoschø'y øtz nunca. Pero mitz nunca ja ndø tzi' ni tum chivo une va'cø ndzøc sø'ñajcuy ø amigoji'ñ. ³⁰ Pero yøn mi "une minu oyupø'is mi "yajpø'jay mi ndumin møtzi yomocøsi, y mi "yaj ca' jetcøtoya tzangapø vacas une”. ³¹ Y jyata'is jicye'jcam ñøjmay atzipø 'yune: “Yune, mitz mumu jama øtzji'ñ mi "ijtu, y mumu ti nø ijtøjtzi, mijtze ne'. ³² Vøjø va'cø tø søndzøctamø y tø cajsøtyamø, porque yøn mi mungui como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbati; tocoyupøna'ñete, y queju'am”.

16

Ji'n vyøjpø encargado

¹ Y Jesusis ñøjmay también ñøtundøvø:

—Ijtuna'ñ tum pøn ricupø y ñø'ijjtuna'ñ encargado vacø cuendatzøc ti ñø'ijjtupø. Y encargado man cøtza'møtyøji cyomicøsi que nø yajay mumu lo que ti ñø'ijjtupø cyomi'is. ² Jicsye'cam encargado vyej vø'ne'is y ñøjmayu: “¿Tiyete yønø que ñgøma'nøpyøjtzi ti mi ndzøjcu? Tzajmay ndøvø ju-jche mi nøndu'ñaj ø "yoscuy. Porque yøti ji'nam ma mi ndzi' yoscuy”. ³ Y jicsye'cam encargado nøm choco'yomo: “¿Tiyø ndzøcpøjtzi, porque ø ñgomi'is yac tzacpa ø "yoscuy? Ja it ø mbømi va' ndaj nas, y va'cø "vac limosna, ñgotza'apyøjtzi. ⁴ Øtz muspa ti ma ndzøqui va'cø pøjcøchonyajøjtzi tyøjcomda'm, va'cø yac ityaj tyøjcomo, cuando yac tzactøju'am ø "yoscuy”. ⁵ Entonces encargado'is vyejay tumdum cyøja'tzpapø'is cyomi. Y encargado'is ñøjmay tum

cyøja'tzpapø'is: “¿Jujche mi ja'ndzapya ø ngomi?”
 6 Y cyøja'tzpapø'is ñøjmayu: “Ja'ndzapyøjtzi mosis lata aceite”. Entonces encargado'is mye'tz vyale y ñøjmay cyøja'tzpapø'is: “Pøc mi mbale, y po'cs jø'nø jø'nø y jajyay cincuenta lata”. 7 Jicsye'cam encargado'is ñøjmay eyapø cyøja'tzpapø'is: “Y mi-tzi, ¿jujche mi ja'ndzapya?” y cyøja'tzpapø'is ñøjmayu: “Mosis costal trigo”. Y encargado'is mye'tz vale y chi' cyøja'tzpapø'is y ñøjmayu: “Pøc mi mbale y ja'yøy ochenta”. 8 Y cuando cyomi'is myusu'øc jujche chøc yatzipø encargado'is; mismo cyomi'is chi' cuenta que encargado'is chøc qui'psocuji'n. Porque qui'psyajpapø'is puro nascøspø itcuy más chøcyajpa qui'psocuji'n entre ñe'comda'm que sø'ngø'om ityajupø'is ji'n chøcyaj qui'psocuji'n.

9 ”Y øtz mi ñøjandya'mbø mijtzi: Amigo tzøctam nascøspø mi ringuesa'ajcujin, aunque riqueza'ajcuy ji'ndyet vyøjpø tiyø. Entonces cuando yajpa mi ringuesa'ajcuy, mañba mi mbyøcøchondandøji ji'n yajepø itcuyomda'm.

10 ”Chøcpa'is vøjø usypøji'n, chøjque'tpati vøjø vøtipøji'n; y ji'n chøqui'is vøjø usypøji'n, ni vøtipøji'n ji'ndi chøjque't vøjø. 11 O'ca nascøspø tuminji'n ja mi 'yondyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi nchi'tam viyunbø ricu'ajcuy. 12 O'ca eya ne'omo ja mi 'yoñdyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi ñchi'tam mi ne'nda'm.

13 ”Ni jutipø coyospapø'is misma hora ji'n mus yosay metzcuy cyomi. Porque o eyapø syunba y eyapø ji'n syuni; o eyapø yosapya vøjø y eyapø ji'n yosay vøjø. Ji'n mus mi ”yosay Dios oca sunba mi ”yos puro tumingøtoya.

14 Y cyøma'nøyajpana'n̄ mumu yøcseta'mbø ote fariseo'is, y como syuñajpana'n̄ tyumin, syijcayajpana'n̄ Jesús. 15 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm vøjpø pønse mi ndzøctamba mi "vin pø'nis vyi'nandøjqui, Pero Diosis mi ngyomusatyamba mi ndzocoy. Porque pø'nis vyøcotzøcyajpapø, Diosis yatzicotzøcpa.

Diosis 'yangui'mguy ji'n cøyaj

16 "Ijtuna'n̄ Moisisis 'yangui'mguy lo que chajcupø jachø'yupø, y ijtuna'n̄ tza'mañvajcoyajpapø'is chamyajuse hasta que min yos Juan nø'yø'opyapø. Pero desde que min Juan, tzamdzo'tztøju vøjpø ote jujche angui'mbase Dios, y mumu pø'nis pyenatzøcyajpa vyin va'cø tyøjcøyaj Diosis 'yangui'mgu'yomo.

17 "Y más fácil va'cø yaj tzap, y nas que va'cø jana viyu'naj tum punto o tum raya angui'mgu'is ñe'.

Pø'nis ji'n mus chac yomo

18 "O'ca aunque i'is chacpa yomo y co'tøjcajpa eyapøji'n̄, jetse cyøtzøjcø'opya; y o'ca tum pø'nis pyøcpa yomo chajcupø jyaya'is, jetse cyøtzøjcø'ocye'tpa.

Ricupø pøn y Lázarø

19 "Ijtuna'n̄ tum pøn ricupø. Myespana'n̄ vøjpø tucu caro coyajate, y mumu jama chøcpana'n̄ søn, cyu'tcøpinbana'n̄ cu'tcuy syunbase. 20 Itque'tutina'n̄ pobrepø pøn ñøyipø'is Lázarø. Ricu'is 'yandungø'mø tzactøjupøte y putzitasupøte. 21 Sunbana'n̄ pivø cømu'tañ quecpapø ricu'is myesyacøtøjcø'mø a ver si o'ca taspana'n̄ cømu'ta'n̄is. Y miñajque'tpana'n̄

tuyi y cyøcajtayajpana'n pyutzi. ²² Y tujcu que pobrepø pøn ca'u y an̄gelesis ñømanyaj jut ijtumø Abraham vøjpø itcu'yomo. Y ca'que'tuti ricu, y oy niptøji. ²³ Nømna'n toya'is ricu infierno'omo, y quende'nu y ya'iti is Abraham y jena'n isque't Lázaro tu'mbac Abrahamji'n. ²⁴ Y vyejay ricu'is y ñøjmayu: “Ø mi janda Abraham, tø toya'nø y ndøvø. Cø'vej Lázaro va' yac muj cyø'an'une nø'ji'n y cyot usy nø' ø ndotzcøsi va'cø syujcø y ø ndotz. Porque nø'mø toya'is vøti yønø juctyøjcomo”. ²⁵ Y 'yandzon Abrahama'is: “Yune, jajmutzøc cuando mi n̄guenba'c mi nø'ijtuna'n vøti riqueza'ajcuy, y Lazaro'is oy is toya. Y vøti Lázaro vøjti it yø'qui nø cyasøyu, y mitz nø mi ñdyoya'is jeni. ²⁶ Además de mumu yønø itque'tuti jønupø nonsepø cucmø; øtz yø'c ijt y mitz tu'møn ijt. Y yø'cpø sunbapø cyøtø mitz ijtumø, ji'n mus cyøtø. Ni jenbø ji'n mus min yø'qui”. ²⁷ Ricu'is nøjmayu: “Jatay, mi nømgø'napyøjtzi que va' mi ngø'vej Lázaro ø janda'is tyøcmø. ²⁸ Porque it mosay ø ndøvø. Cø'vej Lázaro va' chajmayaj ø ndøvøta'm va' jyana miñaj jejtam yø'qui yønø toya'iscu'yomo”. ²⁹ Pero Abrahama'is ñøjmayu: “Ji'quis ñø'ityaj Moisesis totocøsjyachø'yupø y ñø'ityaj tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø totocøsi. Sunba va' yaj cøma'nø yaj jejtam”. ³⁰ Y jicsye'cti ricu'is 'yandzonu ñøjayu: “Pero ø mi janda Abraham, aunque ji'n cyøma'nø yaj jejtam, pero o'ca tum opø ca'e vitu'que'tpana'n jinø ø ndøvø'omo, qui'psvitu'yajpana'n”. ³¹ Pero Abrahama'is ñøjmayu: “O'ca ji'n cyøma'nø yaj Moisesis jyayuse, y tza'mañvajcoyajpapø'is jyayajuse, entonces

ji'ndina'n ma vya'njamyajque'te o'ca visa'pyana'n opø ca'e”.

17

Cuidado jana mi nõndocoy mi nõvø

¹ Jesusis nõjmay nõtundvø:

—Seguro que mañba it i'is yac tocoyajpa pyøndvø; pero vøti mañba toya'is nõtocopyapø'is pyøndvø. ² Mejor que va' vajtøjatyøj vacucha' cyønøcø'mø y va' pyatztøjcøtyøj nõ'cømo va'cø syucsa' jeni antes que va'cø jyana nõtocoy tum yøn che'ta'mbø. ³ Tzøjcatyam cuenda mi "vin; o'ca mi nõvø cojapa'tpa mitzcøsi, nõjayø: “Ji'n vøj nõ mi ndzøjcu”. Y o'ca qui'psvitu'pa, yac tzø'y jetse. ⁴ Y o'ca cu'yañac tumbø jama'omo cojapa'tpa mitzcøsi y cu'yañac minba mitzcø'mø y mi nõjmambya: “Ngui'psvitu'u'mtzi”; entonces jetse yac tzø'yø, u'yam mi ngui'saye.

Lo que muspapø nõ tzøcø o'ca nõ va'njamdamba Jesús

⁵ Apostolesis nõjmayaj nõ Comi:

—Tø tzi'tam nõvø qui'psocuy más ta'nemø va'cø va'njajmotyamø. ⁶ Y nõ Comi'is nõjmayaju:

—O'ca mi vya'njajmondyambana'n viyũsyẽ, aunquena'n como mostaza tõmbuse che'pøte, jetsetina'n mi va'njajmonguy aunque sea usyi, entonces muspana'n mi nõjmay yøn sicómoro cuy: “Visput mi "vin, y ma nip mi "vin majromo”. Y jic cuy mi nõgyøma'nøpyana'n y mañuna'n te'n majromo.

Jesusis chamu jujche vøjø va' chøc coyospapø'is

7 "Supongamos que tum pø'nis miltzomda'm ñø'ijtu coyospapø, y yospa tza'momo, o cyoqueñajpa borrego. Cuando vitu'pa tza'momo, ¿será que cyomi'is manba nømi: "Min jø'nø y po'csa mesyacø'mø"? Ji'n ma ñøm jetse. 8 Cyomi'is manba ñøjmay vi'na: "Tø tzøjcay ø ngu'tcuy vi'na, y preparatzøc mi "vin va'cø mi ndø yosayø mientras øtz nø cu'tu'csye'ñomo, nø ujcucsyen'ñomo. Cu'tanjejuca'mtzi, muspa mi ngyu't miltzi muspa mi "yuc miltzi". 9 ¿Será que ñøjmapya cyoyospa: "Yøscøtoya mi ndzøjcu øtz mi ndzajmayuse"? Pues ji'n ñøjmay jetse. 10 Jetse también miltza'm; cuando mi ndzøctamu'jcam mumu lo que mi ñichajmatyandøjuse, nømdamø: "Ø ngomi'is ja gyanatzøc ni ti más por lo que øtz ndzøctamuse, porque sólo ndzøcta'møjtzi lo que angui'mdandøjuse".

Jesusis yac tzoc majcanbøn ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy

11 Y tujcu que Jesús nømna'ñ myañ Jerusalén gumgu'yomo, y nømna'ñ cyøt Samaria nasomo y Galilea nasomo. 12 Nømna'ñ tyøjcyø Jesús tum che' cumgu'yomo. Y majcapya pø'nis chonyaju y te'ndzø'yaj ya'i; ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy ñøyipø'is lepra. 13 Vyejayaju y ñøjmayaj Jesús:

—¡Jesús Maestro, tø to'ya'ñøtyam ndøvø øtzta'm!

14 Y Jesusis isyaju y ñøjmayaj ca'eta'mbø:

—Mañdamø: ma isindzi'tam mi "vin Israel pane.

Y mientras nømna'ñ myanyaj tu'ñomo, tzø'yaj tzocyajupø majcanbøn. 15 Cuando is tumbø'is vyin o'ca tzojcu'am, jicsye'cti vitu' Jesuscø'mø tzojcupø,

y pømi veju y vyøcotzøc Dios porque yac tzojcu.
¹⁶ Y japcøne'c hasta nascøsi Jesusis cyosocø'mø, y ñøjmayu:

—Yøscøtoya mi ndø yac tzojcu.

Y Samaria cumgu'yombøte. ¹⁷ Entonces Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Como majcañbøn mi ñchø'tyam tzojcupø, ¿y macstujtañbønbø juti tzø'yaju? ¹⁸ ¿Ti'ajcuy ni ju-tipø ja vitu' va'cø vyøcotzøc Dios, na's yøn eyaco cumgupyøn vitu'u tyumgø'y?

¹⁹ Y Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Te'ñchu'ñø y mañ mijtzi, porque mi vya'ñjamombya mi ñgyotzojcu.

Jujche ma min angui'm Dios

²⁰ Fariseo'sta'm 'yocva'cyaj Jesús jujchøc ma mini va' yañgui'm Dios. Jesusis 'yañdzonyaju:

—Dios va' min añgui'moye, ji'n jutz nøm ndø isi.

²¹ Ji'n mus tø nømø: “Yøña'm”; ni ji'n mus tø nømø: “Jica'm”. Porque Dios añgui'mopya miltzomda'm.

²² Entonces Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Mañba nu'c jama cuando mañba añsundam va' mi ndø isatyam ø 'itcuy, pero ji'n mus mañ mi ndø istamø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²³ Mañba mi ñøjmandyandøji: “Jic ndø jo'ctambapø, yø'c ijtu”. O mañba mi ñøjmandyandøji: “Jicømete”. Pero u mi myandamu va'cø mañ mi mba'jtam jicse nømbapø. ²⁴ Porque como rayu'is ñe'moctaspase tzap, jetsetique't sø'ñoctaspa mañba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁵ Pero vi'na tiene que va'cø toya'is øjtzi y tiene que va'cø jana pøjcøchonyaj yøti ityajupø pø'nis. ²⁶ Jujche oyuse tuqui Noesna'ñ ijtu'øc, jetset mañba tujque'te

cuando minba'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.
²⁷ Noesna'n ijtu'øc, cutyajpana'n, ucyajpana'n
 co'tøjcajyajpana'n, chi'ocu'yajpana'n 'yune va'cø
 cyo'tøjcajyajø, hasta que tøjcyø Noes barco'omo y
 oy møj'a'n jø'tø; y jen sucscapø'yaju. ²⁸ Y cuando Lot
 ijtu'cna'n, jetseti o tucnøngue'te. Cu'tyajpana'n,
 ucyajpana'n, ju'yoyajpana'n, ma'ayajpana'n,
 nipyajpana'n, tøctzøcyajpana'n. ²⁹ Pero mismo
 jete jama pujtu'jcam Lot Sodoma cumgu'yomo,
 quec møjji juctyøc y azufre y ponbø'tocoyaj mumu
 Sodoma cumgu'yomda'mbø. ³⁰ Jetseti manba
 tujque't jic jama cuando øtz manba queje, øjtzi
 mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

³¹ ”Jic jama cuando quejpa'c øjtzi, tøjcyøsi ijtu'pø
 y cyote tøjcomo ijtu, mejor va' pyotyucø, va' jyana
 tøjcyø tyøjcomo va'cø ñøman cyote. Jetsetique't
 tza'momo ijtu'pø va' jyana jyøsvitu' tyøcmø.
³² Jajmutzøctam Lojtis yomo jujche tujcuse.
³³ Aunque iyø syunbapø'is quen'i'nø vyingøtoya,
 tocopya; pero o'ca ca'pa øtzcøtoya, manba quen
 i'ni.

³⁴ ”Mi nøjandya'mbøjtzi que jicø tzu'i manba ityaj
 metzcuy tumbø tze'somo. Tum manba nømandøji
 y tum manba tzactøj jeni. ³⁵ Metzcuy yomo
 manba ityaj nø vyayajupø tumø'omo. Tum manba
 nømandøji y tum manba tzactøj jeni. ³⁶ Metzcuy
 manba ityaj tza'momo. Tumø manba nømandøji y
 tum manba tzactøj jeni.

³⁷ Y ñøjmayaj ñøtundøvø'is:

—¿Juti, øjtzø mi Ngomi?

Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—Jut ijtumø ca'upø, jeni tu'myajpa ju'qui.

18

Atcani'is cyotzon yanbac yomo

¹ Jesusis chajmay historia va'cø 'yanmayø que pyenati va'cø ndø o'nøy Dios tumdum jama, y va'cø jana tø tzocomochi'ajtamø. ² Nømu:

—Tum cumgu'yomo ijtuna'n tum juez. Ni ji'na'n cyøna'tzøy Dios, ni ji'na'n cyøna'tzøy pyøndøvø.

³ Itque'tutina'n mismo cumgu'yomo tum yanbac yomo. Y yanbac yomo'is vøti nac cyøminbana'n juez va'cø ñøjmayø: “Tø tzøjcay justicia. It qui'isapyapø'stzi”. ⁴ Pero ijtuna'n jyama juesis ji'na'n syun chøjcay syunbase yomo'is, pero jic-sye'c ñe'cti nømu: “Aunque øtz ji'nø ngøna'tzøy Dios y ji'nø ngøna'tzøy ø mbøndøvø, ⁵ nada más ma ndzøjcay justicia va' jyana mijnayø jan dum nac, y va'cø jana más molestatzøcø”.

⁶ Entonces nøm ndø Comi:

—Mandamø jujche nømu yatzipø juez. ⁷ Oca yatzipø juesis chøjcay justicia yanbac yomo porque vøti nac cyønu'cu; entonces más seguro Diosis manba chøjcayaj justicia ñe'c cyøpiñyajupø o'ca vyejayajpapø'is ñe'cø chu'ji'n jamaji'n. Aunque ya'pa va'cø cyotzon'yajø, pero manba cyotzon'yaje. ⁸ Øtz nø'mbøjtzi que Diosis manba chøjcayaj justicia jø'nø jø'nø. Pero cuando minque'tpøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ¿será que ma'nbo mba't va'njamyajpapø'stzi nascøsi?

Metzpøn 'yo'nøyajpana'n Dios masandøjcomo

⁹ Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya, porque ityajuna'n pøn cyomo'yajpapø'is ñe'cø que ñe'c más vøjpø pønda'm, pero eyata'mbø myenos chøcyajpana'n. Jesús nømu:

10 Metzpøn qui'myaj masandøjcomo va' 'yo'nøyaj Dios, tumø fariseo y tum cobratzøjcopyapø.
 11 Jen te'nupø 'yo'nøy Dios fariseo'is, yøcse nømu: “Dios, yøscøtoya mi vyø'ajcupit øtz ji'n chøn eyata'mbø pønsepø. Porque øtz ji'nø ngøpøc ø ndøvø ni tipit, ni øtz ji'nø angøma'cøy ni iyø, ni ji'n chøn cøtzøjcø'yopyapø; ni øtz ji'nø yatzi como yøn cobratzøjcopyapøse. 12 Øtz ji'n uqui ji'n cu'ti metza jama tumdum semana'omo ø va'njajmongucyøtoya. Aunque ti mbøcpøjtzi, mi ndzi'pa vene”. Jetse ñøjay Dios fariseo'is.
 13 Pero cobratzøjcopyapø ya'ina'n te'nu, y ni ji'na'n quende'n tzapcøsi, sino que cyucpac tzańbana'n, y ñøjayu: “Dios, tø toya'nøyøjtzi; øtz cojapatupø chønø”. Jetse nømu; y 14 nø'mbøjtzi que yøn cobratzøjcopyapø man tyøcmø cøvajcøyupø'am cyojapit. Pero fariseo ja cyøvajcøyø. Porque aunque jutipø møja'ndzøcpapø'is vyin, jet manba tzø'y como aunque juchpø pobrese. Pero aunque juchpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet manba yac møja'nø'majtøji.

Jesús cyojtay bendición uneta'm

15 Y ñømiñajpana'n che'ta'mbø une va'cøna'n cyot cyø' jetcøsi Jesús. Pero cuando isyaj ñøtundøvø'is, 'yojnayaj ñømiñaju'is 'yune. 16 Pero Jesús vyejayaj une va'cø ñu'cyaj jetecø'mø y nøjayaj ñøtundøvø:

—Tzactam uneta'm yac miñaj øtzcø'mø, u mi o'ninductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba. 17 Viyunsyø mi nøjmandya'mbøjtzi que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchojnay Diosis 'yanguimgy como che'pø une'is

pyøjcøchojn₂apyase, entonces ji'n mus tøjcyø
je'tomo.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

¹⁸ Y 'yocva'c tum an₂gui'mbapø'is, ñøjmay Jesús:

—ⁿVyøjpøt mijtzi Myaestro, ¿jujche vøj ø ndzøcø
va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

¹⁹ Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya: “ⁿVyøjpøt mijtzi”?
Porque ni i ja it vøjpø sino sólo Diøse vøjpø. ²⁰ Pero
mitz mi muspa jujche it jachø'yupø an₂gui'mguy:
“Uy cyøtzøjcø'yoye; uy yaj ca'oye; uy ñu'mi; uy ma₂
mi ngøsu₂tzø'yoyu; cøna'tzøy mi janda y mi mama”.

²¹ Y pø'nis ñøjmayu:

—Mumu yøcseta'mbø an₂gui'mguy yaj copujtøjtzi
desde que une'cna'ntzi.

²² Cuando myan Jesusis yøñø, ñøjmayu:

—Faltatøc tumna va'cø mi ndzøcø. Ma'aj
mumu ti mi nø'ijtu, y tzi'yaj pobreta'm tumin
mi mbøcpapø, jetse ma₂ba mi nø'it riquesa'ajcuy
tzajpomo. ²³ Y minø; min tø pa'tø.

Pero cuando pø'nis myanu'c yøcsepø tiyø,
maya'comø'nu; porque ricoco'nina'ñete.

²⁴ Cuando is Jesusis que nø myaya'comø'nu, nømu:

—¡Penapit tøjcyøajpa Dios 'yan₂gui'mbamø
ricuta'mbø! ²⁵ Más fácil va'cø cyøt tum camello
acusya'is cyøji'omo que tum ricu ji'n ma₂ tøjcyø
Dios 'yan₂gui'mbamø.

²⁶ Y cyøma'nøyajpapø'is Jesús nømyaju:

—¿Entonces i muspa cyøtzoca?

²⁷ Jesusis ñøjmayaju:

—Ji'n musipø chøc pø'nis, Diosis muspa chøcø.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—A'mø, mumu ti nø'ijtamuna'n̄tzi ndzacta'møjtzi y nø mañ mi mbajtame.

²⁹ Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyun̄sye øtz mi nøjandya'mba mijtzi; aunque i'is chacpapø'is tyøc, o yomo, o jyata, o tyøvø, o 'yune porque sunba it Diosis 'yañgui'mbamø; ³⁰ pues je'is mañba pyøjcøchoñ más vøti que ji'nam chajcuse yøñ jama nascøsi; y jete mañbapø iti itcu'yomo, mañba pyøjcøchoñ ji'n yajepø quenguy.

Jesusis chamvøjtøzcayü que mañba ca'e

³¹ Y Jesusis ñøman̄yaj ne'ti doce 'yapostoles y ñøjmayaju:

—Cøma'nøtyamø. Yøti ma tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo, y mañba ta'n̄bø' mumu tiyø tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø lo que jujche mañbase tuqui øtzcøsi; øtz mumu Pø'nis chøñ Tyøvø. ³² Porque øtz mañba tzi'ocuyajtø eyata'mbø pøngøsi lo que ji'ndyet Israel pøn; y ma'n̄bø sijcatyøji, y ma'n̄bø topa'o'nøtyøji y ma'n̄bø cøtzujøtyøji, ³³ y vøti nac ma'n̄bø nacstøji, y ma'n̄bø yaj ca'tøji; y tu'cay jamacøsi ma'n̄bø visa'que'te.

³⁴ Pero ñøtundøvø'is ja myusyaj tiyø jetse syun cham Jesusis, porque ja ñø'ityajøna'n̄ qui'psocuy va'cø cyønøctøyo'yajø.

Jesusis yac tzoc to'tipø pøn

³⁵ Cuando Jesús tomena'n̄ nø ñu'cu Jericó cumguy, jen tu'n̄an̄vini pø'cs tum to'tipø, y vya'cpana'n̄ tumin. ³⁶ Cuando myan totipø'is que nø cyøt vøti pøn, entonces 'yocva'cu i nø cyøjtu. ³⁷ Y ñøjmayaju que nømna'n̄ cyøt Jesús Nazaret

cumgu'yombø. ³⁸ Entonces vyejay Jesús to'tipø'is, ñøjmayu:

—¡Jesús, Davijdis mi 'yune, tø to'ya'nøy ndøvø!

³⁹ Y ñøvi'najyajupø'is 'yojnayaj to'tipø, ñøjmayaju:

—¡Vøñneyø!

Pero jet más vej pømi, ñøjmayu:

—¡Davijdis mi 'yune, tø to'ya'nøy ndøvø!

⁴⁰ Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøveju va'cø ñø nu'catyøjø. Cuando nu'c Jesusø'mø, Jesusis 'yocva'cu:

⁴¹ —¿Ti mi sunba va'c ndzøc mitzcøtoya?

Y je'tis ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ñgomi, su'nbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'nay ø vindøm.

⁴² Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Yøti nø mi yac sø'nay mi vindøm! Porque mi ndø va'najjmu, jicpit mi ñchojcu.

⁴³ Jicsye'cti sø'n vyitøm y mañ pya't Jesús, y vyøcotzøcpana'n Dios. Y mumu isyajupø'is lo que jujche tzoc to'tipø vyøcotzøcyajque'tpana'n Dios.

19

Zaqueo'is vya'njam Jesús

¹ Entonces Jesús tøjçøy Jericó cumgu'yomo y nømna'n cyøjtu. ² Ijtuna'n jinø tum pøn ñøyipø'is Zaqueo. Jet más covi'najøpø cobratzøjcopyapø, y ricupø pønete. ³ Je'is sunbana'n 'ya'm Jesús iyete; pero como tañipø pønete y itcomø'nømuna'n vøti, jetse ji'nam mus 'ya'mø. ⁴ Entonces popya mañ vi'najpa y qui'm møji sicómoro cucyøsi a ver o'ca ispana'n Jesús, porque jen mañba cøti. ⁵ Cuando

Jesús nu'cu jicø ijtumø, entonces quenqui'm møji y ñøjmayu:

—Zaqueo, yøti mø'nø, porque yøti tiene que øtz va' tzø'y jeni mi ndøcmø.

⁶ Entonces Zaqueo mø'n yøti yøti, y pyøjcøchon Jesús y casøyu. ⁷ Pero cuando isyaj mumu pø'nis que jetse nø chøjcu, entonces cyø'o'nøyaj Jesús; nømyaju:

—¿Ti'ajcuy tøjcyø jic pø'nis tyøjcomo va'cø jen syapøcø, como jic cojapa'tupø pønete?

⁸ Pero Zaqueo te'nu y ñøjmay ndø Comi:

—Øjtzø mi Ngomi, a'mø; øtz ma'nba ndzi'yaj pobreta'mbø cucve'ne nø'ijstupø øjtz. Y eyata'mbø o'ca ngøsuøtzøyajøjtzi va'cø ngøpøcyajø, viñojayajpøjtzi macscuñac.

⁹ Entonces Jesús nømu:

—Yøti yøn tøjcomda'mbø cotzocyaju, porque también yøn pøn Abraha'mis chajcupø 'yune.

¹⁰ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø min me'chajø tocoyajupø pøn va'cø ø 'yaj cotzocyajø.

Jujche yac yosyaj tumin majcanbønda'mbø'is

¹¹ Jetsepø vejvejnecuy cyøma'nøyajpana'n pø'nista'm, y entonces Jesusis chajmayajque't eyapø historia va'cø 'yanmayajø. Chajmayaj yøn historia porque ya meromna'n ma nu'c Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y pø'nis cyomo'yajpana'n que prontona'n ma it Diosis 'yangui'mgyu. (Cyomo'yajpana'n que Diosis manba cyot Jesús va'cø 'yangui'm Jerusalén gumgu'yomo.) ¹² Yøcse chamu:

—Tum myøja'nombø pøn mañ ya'ipø cumgu'yomo va' mañ pyøjcøchon angui'mguy, y mañba vitu'i va'cø min 'yangui'mø. ¹³ Pero antes que mañba mave, ricu'is vyejay majcay chøsi, y chi'yaj tumdum pøn tumø tumin valetzøcpapø. Y ñøjmayu: “Tzøctam negocio yønø tuminji'n hasta que vitu'pa øjtzi”. ¹⁴ Pero cumgupyø'nis qui'sayajpana'n je ricu, y por eso cyø'vejay pøn cuenta de representante mismo møjja'n angui'mbacøsi va'cø ñøjmayajø: “Ji'n ø sundam je pøn va'cø 'yangui'm øjtzomda'm”. ¹⁵ Pero pyøjcøchonuti angui'mguy ricu'is, y vitu'u. Y entonces cyø'vejayaju va'cø mañ vyejayajtøj va'cø min 'yandzonajø je chøsitam chi'yajupø tumin. Sunba myusø jujche gyanatzøc tumdum pø'nis chi'yajupø tuminji'n. ¹⁶ Entonces min vi'napø y nømu: “Ø Ngomi, mi ndum'nis gyanatzøc majcay más”. ¹⁷ Y ricu'is ñøjmayu: “Vøjti jetse, ”vyøjpø mitz ñchøsi. Porque vøj mi ”nøyosu ancø uspø tumin, por eso mañba mi angui'm majcay cøcumguy”. ¹⁸ Y min myetzcu'yombø, y nømu: “Ø Ngomi, mi ndumi'nis gyanatzøc mosay más”. ¹⁹ Y ñøjmacye't ricu'is: “Mitz mañba angui'm mosay cøcumguy”. ²⁰ ”Y min eyapø y nømu: “Ø Ngomi, yø'c it mi ndumin. Mi vajtanne'ca'yøjtzi payu'omo. ²¹ Es que mi na'ndzøjtzi porque mi mbyaqui chocopya mbyønete. Mi mbøcpa lo que ja mi ngotapø, y mi ngosechatzøcpa ja mi nimbøpø”. ²² Y ñøjmay ricu'is: “Mitz yandzipøte mi nchøsi. Mismo mi ne'c mi ondepit mi ”yaj quecpa mi ”vin. Muspa mijtzi que øtz paqui chocopyø chønø. Øtz mbøcpøjtzi lo que ja ngyotapø

øjtzi, y ngosechatzøcpøjtzi lo que ja ñimbapø øjtzi. ²³ Entonces ¿ti'ajcuy ja mi ndø cojtay ø ndumin cyoyojoyajpamø tumin une, va'cø mbøjcøchovana'n 'yuneji'n cuando mi'nøjtzi?" ²⁴ Y ricu'is ñøjmayaj jen ityajupø: "Yac tzu'natyam tyumin, y tzi'tam ñø'ijtupø'is majcay tumin". ²⁵ Y ñøjayaju: "Ø Ngomi, pero je'is nø'ijtuti majcay tyumin". ²⁶ Ricu'is ñøjmayu: "Øtz mi nøjandya'mbøjtzi que mumu ñø'ijtupø'is vøti, mañba tzi'anøtyøji, y ñø'ijtupø'is usyi, hasta usy ñø'ijtupø mañba yac jøcøjatyøji. ²⁷ Pero nømindam yø'c jicø qui'sayajpapø'stzi, que ji'n vyø'møyaje va' øtz angui'm je'tomda'm, y yaj ca'tam ø "vi'nañdøjqui".

Jesús tøjçøy Jerusalén gumgu'yomo

²⁸ Jetse Jesusis nømna'n chamu, y cuando cha'mañjeju, ñe'c Jesús vi'naju, nømna'n myanyaj Jerusalén gumgu'yomo. ²⁹ Cuando nu'cyaj tome Olivos cotzøjcøsi tomemø ispa Betfagé gumguy y Betania cumguy, jeni Jesusis cyø'veyjaju metzcuy ñøtuñdøvø va'cø chøjcayaj nu'csocuy. ³⁰ Y ñøjmayaju:

—Jic tome mi ispapø che'pø cumguy, mañdam jinø. Cuando mi ndyøjcøtyamba jeni, mañba mi mba'jtam tum burro une jømdøjupø, ni i'støc ja oy pyo'cse. Pucspø'tamø y jøcø nømindamø. ³¹ Y o'ca iyø jutipø'is mi ñøjandyamba: "¿Ticøtoya nø mi mbucspø' burro?" ñøjmatyamø: "Porque ndø Comi'is nø syunu que mañba ñøyose".

³² Jetse manyaj cyø'veyjajupø y pya'tyaj burro jujche Jesusis ñøjmayajuse. ³³ Cuando nømna'n pyucspø'yaj burro, cyomi'is ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi mbucspø' je burro une?

³⁴ Y je'tista'm ñøjmayaju:

—Porque ndø Comi'is nø syunu que maṅba yac yose.

³⁵ Entonces Jesuscø'mø jøcønømiñaj burro y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi, yac po'csyaj jetcøs Jesús.

³⁶ Y jut cyøtpamø Jesús, jen tyo'cøjayaj tyucu tuṅnomo jetcøs va'cø cyøtø. ³⁷ Y cuando nømna'ṅ myø'ndzo'chaj Olivos cotzøjcøsi, entonces mumu ñøtundøvø'is cyøcasøcho'chaj Jesús. Y pømi vejangøtyaju, vyøcotzøcyaj Dios; porque isyaju ancø maya'cusyeta'mbø tiyø. ³⁸ Nømyaju:

—¡Vøj va'cø ndø vøngotzøctam møja'ṅ Angui'mbapø nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi! ¡Vøj tø nømaṅba Tzajpombø'is! ¡Ndø møja'ṅ vøcøtzøcta'i møjipø Dios!

³⁹ Entonces metzcu tu'capyø fariseo'is ityaju'is vøti pø'nomo ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, ojnayaj mi nøndundøvø va'cø vyøṅneyajø.

⁴⁰ Pero Jesusis 'yaṅdzonyaju:

—Ji'n mus ndø yac vøṅneyajø. Mi nøjmambyøjtzi, que o'ca yøṅ pøn vøṅneyajpana'ṅ, hasta tza' vejyajpana'ṅ.

⁴¹ Entonces Jesusis cuando nu'c tome y ischøc cumguy, cyøvo'u. ⁴² Nømu:

—¡Vøjømna'ṅete o'ca mi myustambana'ṅ yøṅ jama'omo jujche muspana'ṅ mi ijtam contento! Pero yøti ja it mi ṅgui'psocuy va'cø mi ṅgyønøctøtyamø. ⁴³ Eya jama maṅba min mi enemigo. Je'is maṅba vye'cøvitu'yaj mi ṅgumguy, jetse maṅba aṅga'mbø'yaje, ji'n ma chacyaj ni jut va'cø mi mbyujtamø, ni jut va'cø mi ndyøjcøtyamø.

⁴⁴ Maṅba yac ju'mbø'yaj mi ṅgumguy y maṅba mi

ngya'pø'tam mi ijtamuse, y ji'n ma chacyaj ni tum tza' no'tzø'yupø cha'tøvøccøsi. Jetse mañba tuqui porque oy min mi ngyotzonðam Diosis, pero ja mi mustamø.

Jesús myacputputvøyaj chøcyajpa'is negocio masandøjcomo

⁴⁵ Y Jesús tøjcyø masandøc solajromo y myacputputvøyaju mumu jen ma'ajyajpapø y ju'yoyajpapø.

⁴⁶ Ñøjmayaju:

—It jachø'yupø: “Ø ndøc Dios o'nøcuy tøjquete”, pero mitz nu'mbapø'is chatøcse mi ndzøctamu.

⁴⁷ Y Jesús anma'yopyana'n tumdum jama masandøjcomo, pero pane covi'najø'is y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit y pø'nista'm cyovi'najø'is nømna'n cyøme'chaj jujche muspa yaj ca'yaj Jesús. ⁴⁸ Pero ji'na'n pya'tyaj jujche muspa ti chøjcayajø, porque mumu pø'nis tum chocoy cyøma'nøyajpana'n Jesús.

20

Anğøva'cyaj i'is chi' Jesús angui'mguy

¹ Tum jama'omo Jesusis nømna'n 'yanmayaj cumgupyøn masandøjcomo, y nømna'n chajmayaj vøjpø ote. Y nu'cyaj pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit y tzambøndøcvay.

² Y ñøjmayaj Jesús:

—Tzajmay ndøvø; ¿tiyø angui'mgupit yøcse nø mi ndzøjcu, y i'is mi ñchi' yøsepø angui'mguy?

³ Y 'yandzon Jesús y ñøjmayaju:

—Øtz mañbati mi nøcva'ctangue'te; tzajmatyandøvø. ⁴ ¿I'is chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoya; o tzajpombø Diosis, o nascøspø pø'nis?

5 Pero antes que va'cø 'ya_{nd}zønyaj Jesús; covi'najø'is jyajme'chaju jujche va'cø 'ya_{nd}zønyajø. Nømna'n na ñøjayajtøju:

—Ji'n mus tø nømdamø que Diosis chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø, porque en ese caso Jesusis ma_nba tø nøjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi vya'njamdamø?” 6 Y ji'n mus tø nømdamø que pø'nis chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø porque en ese caso mumu a_nbø'nista'm ma_nba tø pu'ndam tza'ji'n, porque pø'nis vya'njamyajpa que Juan tza'ma_nvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

7 Y covi'najø'is 'ya_{nd}onyaj Jesús:

—Ji'nø mustame i'is chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoya.

8 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ni øtz ji'nø mi ndzajmatyam i'is 'ya_{ng}ui'mgupit ndzøcpøjtzi yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj yatzita'mbø encargado'is

9 Y Jesusis chamdzo'tzayaj vøti pøn yøcsepø historiapit va' ya_nma'yoya. Nømu:

—Chøc tum pø'nis uva cama, y chacyaj encargado, y ñe'c ma_ni'n ya'i. 10 Cuando nu'c cosecha jama, cyomi'is cyø'vej tum chøsi va' ma 'ya'misyaj encargado a ver o'ca pi_nyaju'am cosecha, y va'cø ñømanjay vø'ne'is cuenda. Pero encargado'is cha_nyaj chøsi y yac vitu'yaj jana ni tiyø. 11 Entonces vø'ne'is cyø'vejque't eyapø chøsi. Y jetseti cha_nyajque'tu y topa'o'nøyaju y yac vituyajque't jana ni tiyø. 12 Y vø'cama'is cyø'vejque't tu'ca'yombø chøsi. Yø_nö ñacscøjetyajque'tuti y my-acpø'yaj yoscu'yomo.

13 "Al fin nòm vø'cama: "¿Tiyø ndzøcpa yøti? Mejor ngø'vejpejtzi ø "une sunbapø'tzi. Tal vez manbati cyøna'tzøyaje". 14 Pero cuando isayaj 'yune nø ñu'cupø, na ñøjayajtøj encargado: "Yø'nis manba ñø'tzø'y yøn yosan. Ma ndø yaj ca'ta'i, va'cø ndø cøpøctam yosanbit". 15 Y ñøputyaj nipi'omo vø'yosa'nis 'yune, y yaj ca'yaju. Pero ¿ti manba chøjcayaje vø'nipi'is? 16 Manba mini y manba yaj ca'yaje jic encargado y nipi manba chi'yaj eyapø.

Jetse Jesús nømu, y cuando vøtipø'nis myañaju, nømyaju:

—¡Uy syun Diosis?

17 Pero Jesusis 'ya'myaj pøn y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy jachø'yupø Diosis libru'omo:
Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc tzøcyajpapø'is;
pero eyapø'is cyøpin mismo je tza' va'cø yac yos
tøc angui'nomo, porque jen más vøjpø tza'
syunba?

18 Aunque iyø quecpa jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin. Pero icøø quecpa je tza', ñama pu'ngøvenba.

Angøva'cyaj Jesús o'ca vøjø va' ndø cocoyojtam angui'mbapøcøsi

19 Ji'cø misma hora pane covi'najø'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit cyøme'chajpana'n modo va' ñucyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn. Cyønøctø'yøyaju que yønø historia jetse cham Jesusis va'cø yac mustøjø que ñe'c pane covi'najø'is manba chøcyaj como encargado'sta'm chøcyajuse; (como encargado'is yaj ca'yaj vø'ne'is 'yune, jetse je'is manba yaj ca'yaj Diosis 'Yune). 20 Entonces covi'najø'is chøcme'tzjo'yaju a ver jujche muspa yac ondoyaj Jesús va'cø mus

chi'ocuyaj an̄gui'mbacøsi, va'cø ti chøjcayajø. Por eso cyø'vejyaj cyø'isøpapø'is; como vøjpø amigose man̄ba 'yo'nøyaje, pero va'cø 'yangøma'cøyajø a ver o'ca muspa yaj quecyaj tzamdzamnecucyøsi.

²¹ Je'is 'yangøva'cyaj Jesús:

—Maestro; musta'mbøjtzi que viyunsye mi nchamba y vøj mi 'yan̄ma'yombya. Parejo mi suñajpa mumu pøn; y viyunsyepø mi isindzi'yajpa Diosis tyun. ²² Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcoyotam an̄gui'mba Cesarçøsi.

²³ Pero Jesusis myusayaju myaña'ajcuy y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya sunba mi ndø an̄gøma'cøtyamø? ²⁴ Mi ndø isindzi'tam tum tumin. ¿I'is cyene ijtu tum-ingøsi, y i'is ñøyi ij tumingøsi?

Y je'is 'yandzønyaju y ñøjmayaju:

—An̄gui'mbapø Cesajris ñe' ijtu.

²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Pues entonces tzi'vitu'tamø an̄gui'mbapø César o'ca je'is ñe'; y lo que Diosis seña, tzi'tam ñe'c Dios.

²⁶ Jetse ja mus yac ondcoy Jesús pø'nis vyi'nandøjquita'm. Y maya'yaju jujche 'yandzønyaju; y vøngøne'cyaj qui'sayajpapø'is Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca visa'yajpa ca'yajupø

²⁷ Y nu'cyajque't Israel pønda'm saduceo'is 'yan̄ma'yocuy ñø'ijtayajupø'is. Saduceo nømyajpana'n̄ que ji'n visa'yaj ca'yajupø. Je'is ñøjmayaj Jesús:

²⁸ —Maestro, Moisesis tøjajyatyam øjtzi o'ca ca'pa tum pøn ijtupø'is yomo, y ja it 'yune, que

myuqui'is va' pyøjcay yomo va'cø it 'yune por cuenta 'yatzi'is 'yune. ²⁹ Pues oy cu'yay pøn mismo tumbø pø'nis 'yune, y vin atzi'is o pyøc yomo, y ca'u jana une. ³⁰ Entonces myuqui'is pyøjcay yomo y ca'que'tuti, ni tumdi une ja chajque'ta. ³¹ Entonces tu'ca'yombø'is mismo yomoti pyøjque'tu; y jetse cu'yacø'yita'm mismo yomo pyøcmin pyøcmanyaju. Y mumu ca'yaju; ni jutipo'is ja chac 'yune. ³² Y último ca' ñe'c je yomo. ³³ Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿a ver jutipø'is manba pyøc je yomo? Porque cyu'ya'cyø'yi ñø'oyaj mismo je yomo.

³⁴ Y ñøjmayaj Jesusis:

—Yøtita'mbø pøn co'tøjcayajpa y chi'ocuyajajpa 'yune va'cø cyo'tøjcayajø. ³⁵ Pero jutipø pøn Diosis chamba que jic manba ityaj jinø jicsye'cpø jama'omo, y va'cø visa'yajø ca'yajupø'omo; jic pøn ji'nam man cyotøjcayaje, ni ji'nam man chi'ocuyajaj 'yune va'cø cyo'tøjcayajø. ³⁶ Porque ji'ndam mus cya'vøjøtzøcyajø, porque angelesetim ityajpa y Diosisam 'yuneta'm porque visa'yajupømete. ³⁷ Pero o'ca manba visa'yaj ca'yajupø, jete mismo Moisisis cha'manvac libru'omo nømbamø que ndø Comi'is 'yo'nøy Moisés cuando nembapø che'pø cu'yomo onbujtu. Moisisis jyayu que ndø Comi jiquete Dios nø vya'njamyajupø Abraha'mis, y Isaajquis y Jacobbis. ³⁸ (Jetse ndø tzi'pa cuenta que Abraham, Isaac y Jacob queñajpatøc); porque Dios ji'ndyet ca'yajupø'is vya'njamyajepø, sino queñajpapø'is vya'njamyajpa porque mumuti para Dioscøtoya queñajpa.

39 Y vene an_{ma}'yoyajpapø'is an_{gui}'mgupit ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, vøjpø mi ndzamu.

40 Y de jeni ni i ja chi' ganas va' 'yocva'cyaj Jesús ni ti más.

¿I'se 'yunete Cristo?

41 Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa que Cristo lo que Diosis cyø'vejupø Davijdise 'yune? 42 Porque Salmos libru'omo it jaychø'yuse que mismo ñe'c David nømu:

Ndø Janda Diosis ñøjmay ø N_{gomi}:

“Po'cs ø ndzø'na'nomo,

43 hasta que øtz mi n_{gø}nu'n_{gø}jayajpa mi enemig-ota'm”.

44 Jetse David nømu que Cristo ñe'c Davijdis Cyomite. Pero o'ca Cristo Davijdis Cyomite, entonces ji'n jutz nøm ma tø nømi que Cristo ñe'c Davijdis 'yunete.

Jesusis cyøtza'møyaj an_{ma}'yoyajpapø an_{gui}'mgupit

45 Mientras vøti pø'nis cøma'nøyaj, Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

46 —Cuendatzøctamø jana mi 'yan_{gø}ma'cøtyamø an_{gui}'mguji'n an_{ma}'yoyajpapø'is. Pues sunba vyityaj pøji tucu'omo, y syuñajpa va'cø yuschi'yajtøjø plaza'omo; y sunba man_{pyo}'csyajø myøja'nombø'is pyo'cscu'yomo cuando tu'myajpa. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba po'csyaj más myøja'nombø pøn po'csyajpamø. 47 Yøñ an_{ma}'yoyajpapø'is an_{gui}'mgupit cyøpøcyajpa yan_{bac} yomo tyøcji'n, y chøcyajpa pøjipø conocscuy

va'cø cyomo'yajtøjø que vøjta'mbø pønda'mete.
Pero jet más mañba castigatøcyajtøji.

21

Pobrepø yanbajquis cyot tumin caja'omo

¹ Jesusis 'ya'mu y ischøjcu que ricu'is nømna'n cyotyaj ayudo caja'omo masandøjcomo. ² Isque'tuti que tum pobrepø yanbac yomo'is cyotque't jeni metzcuy namdumin. ³ Y Jesús nømu:

—Viyunsyø nø'mbøjtzi que yønø pobrepø yanbac yomo'is cyot más que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse. ⁴ Porque mumu ji'quista'm sobratzøjcupø tumin cyotyaj caja'omo, pero yø'nis cyot mumu ñø'ijtusenana'n tumin aunque chøjcapayana'n falta tumi'nis.

Jesusis chamu que mañba yaj masandøc

⁵ Y veneta'mbø nømyajpana'n que masandøc ijtuna'n ño'chaj suñipø tza'ji'n, y ñø'ijtuna'n suñita'mbø adorno va'ctzi'yajtøjupø. Jesús nømu:

⁶ —Yønø suñipø masandøc mi ispapø, eyapø jama mañba ju'mbø'i que ji'n ma chø'y ni tumø tza'ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi; mañba ju'mbø' nama nama.

Jutipø seña mañba queje cuando mañba yajnømi

⁷ Y ñøtundøvø'is cyø'ocva'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, ¿juchøc mañba tuqui mi ndzamuse, y tiyø seña mañba queje cuando mañba tuctzo'tz mi ndzambase?

⁸ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøjcatyam cuenda ni jutipø'is jana mi 'yangøma'cøtyamø; porque mañba miñaj vøti pøn ø nøyingsi y mañba nømyaje: “Øjchømønø Cristo”,

y manba nomyajque'te: “Yajcuy nō tyome'aju”. Pero u mi man mba'jtam jetsepø pøn. ⁹ Cuando mi manba o'ca it quipcuy y vøti pøn so'natejyajpa, u mi ña'tztamu; porque jetse tiene que vi'na va' tyucø. Pero ji'nmajtøc man yajnøm pronto.

¹⁰ Jicsye'cti ñøjmayajque't Jesusis:

—Vø'cumgu'is manba qui'sayaj eyata'mbø cumguy, y angui'myajpapø'is manba qui'sayaj eyata'mbø 'yangui'mba tyøvø. ¹¹ Yømøc teymøc manba cøt pømipø nasamicscø', y vøtico cumgu'yomo manba it yu', manba it ca'cuy; manba na'tzandocoyaj cumgupyøn. Manba neñe quejyaj møjata'mbø seña tzajpomo, manba'is chøcna'tze.

¹²”Pero ji'n ma tuc jetse hasta que vi'nati manba mi ñuctandøji, y manba mi yacsutzøctandøji, y manba mi nchi'ocuyajtandøji Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Y manba mi syomdandøji, manba mi ngyøtza'møtandøji angui'mbacøsi y gobiernocøsi porque mi ndø vanjamdamba ancø. ¹³ Cuando jetse mi ñdyuctamba, manba mus mi ndzamdamø jujche mi va'njajmongutya'm. ¹⁴ Pero ni ti u mi ngui'pstam mi ndzoco'yomo; ni u mi ngoqui'pstam vi'na jujche manba mi 'yandzo'notyame. ¹⁵ Porque øtz manba mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy jujche va' mi 'yondamø, y por eso ni jutipø mi ngui'satyambapø'is ji'n mus ma tyona va' mi 'yonguiptamø. ¹⁶ Pero mitzta'm manba mi ñchi'ocuyajtam hasta mi janda'is y mi andzi'is y mi ndøvø'sta'm, y mi amigo'sta'm; y manba yaj ca'tandøj iyø jutipø miltzomda'm. ¹⁷ Y mumu pø'nis manba mi ngui'satyame porque mi ndø va'njamdamba ancø. ¹⁸ Pero ni tum

ⁿvay mi ngopajcøspø ji'n ma tyocoye. 19 O'ca mi ndondamba, maᅇba mi ngyendame.

20 "Cuando mi istamba que vøti soldado'is vyoyaju'am Jerusalén gumguy; jicsye'c maᅇba mi mustame que pronto maᅇba yaj cumguy. 21 Ityajupø Judea nasomo, yac poyaj cotzøjcøtøjcø'mø; y ityajupø cumgu'yomo, va'cø pyoyajque'tati. Y ityajupø tza'momo, va'cø jana tøjcøyaj cumgu'yomo. 22 Porque jic jamacøsi Diosis maᅇba yac nøco'angøyajø 'yenemigo va'cø tyucpø'ø jachø'yuse Diosis 'yote. 23 Pero jic jama vøti maᅇba isyaj toya yomo'is o'ca ji'ndyet tumbø, y o'ca yac tzu'chajpa'is 'yune. Porque maᅇba it møja'ᅇ doya nascøsi. Y vøti maᅇba cyøqui'syca'yaj Diosis yøᅇ cumgu'yomda'mbø. 24 Y vene maᅇba yaj ca'yajtøj espadaji'ᅇ, y vene maᅇba ñmānyajtøji como presu cuenta aunque jutipø cumgu'yomo. Y lo que ji'ndyet Israel pø'nis maᅇba maᅇ vitu' vitu' vøyaj Jerusalén gumguy hasta que cøtpacsye'ᅇnom lo que ji'ndyet Israel pø'nis 'yora.

Jujche maᅇba min Jesús

25 "Jicsye'cti maᅇba nene quej seña møji jamacøsi y poyacøsi y matzacøsta'm, y nascøsi maᅇba tucyaj como jujchese mumu ijtuse pønda'm; y ji'n ma musyaj ti va'cø chøcyajø cuando isyajpa nø tya'mu y nø pyunbø' mar. 26 Pønda'm maᅇba mochi'ajpø'yaj na'tzcu'is, y porque maᅇba qui'psyaj choco'yomo jujche maᅇbase tucnøm nascøsi; y pømi'øyajupø tiyø tzajpomo maᅇba mic-syajø. 27 Y ji'csye'cti maᅇba quej øjtzi mumu Pø'nis chøᅇ Tyøvø. Ma'ᅇbø mini o'na'omo y pømi'øyupø y øtz ma'ᅇbø møja'ᅇ sø'ᅇni. 28 Cuando yøcsepø tiyø

tuctzo'tzpa, quende'ndamø, pømi pøctamø, porque nø tyome'aj va' mi ngyotzoctamø.

²⁹ Y Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya. Nømu:

—A'mdam higo cuy y mumu cutya'm. ³⁰ Cuando istamba mi ne'ngø que cøvo'mu'am, jetse mi ndzi'tamba cuenta que tome'am ja'mansøn. ³¹ Jetsetique't cuando mi ispa o'ca nø tyuctzo'tz øtz ndzamuse, jetse manba mi mustame que ya mero manba angui'moy Dios.

³² "Viyunsyne mi nøjmambya que mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³³ Tzap y nas manba yaje, pero ø onde ji'n ma cøyaje.

³⁴ "Tzøjcatyam cuenda mi ngui'psocu'yomo jana mi ngyu'tcomø'ndamø, ni jana mi ño'jtamø, ni jana mi ngui'pscocøjtam nascøspø itcuy; utyem jovise nu'c yajcuy mitzcøsta'm. ³⁵ Porque como tum trampa'is ñucpase copøn, jetze jovise yajcuy manba ñu'c mumu nascøsta'mbø pøngøsi. ³⁶ Por eso mø'chøqui coquendam mi "vin y o'nøtyam Dios mumu jama va'cø cyoqui'ps ñe'cø que vøjø va'cø mi ngyotzoctamø cuando tucpa mumu jetsepø toya'iscuy; y jetse jana na'tzcuy va'cø mus mi ijtam ø vi'ñandøjqui; mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

³⁷ Jetse Jesusis 'yanmayajpana'n jama'omo masandøjcomo, y tzu'i putpana'n cumgu'yacapoya ijtumø cotzøc ñøjayajpapø Olivos cotzøc. ³⁸ Tumdum jama mumu pøn nu'cyajpana'n namdzuti masandøjcomo va'cø cyøma'nøyaj Jesús.

22

Mye'chajpana'n modo va' ñu'cyaj Jesús

¹ Nømna'n tyome'aj søn cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyoñonapø; jic søn ñøjayajpana'n pascua søn. ² Y pane covi'najø'ista'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit mye'tzayajpana'n modo jujche muspa yaj ca'yaj Jesús; porque je covi'najø'is ña'chaj vøti pøn.

³ Entonces Satanasis ñøtzøc Judas nøyipø'is ñøyi'angopac Iscariote; docepø apostolesete. ⁴ Y Judasis man 'yo'nøyaj pane covi'najøta'm y cyoqueñajpapø'is masandøc a ver jutzna'n muspa chi'ocuyaj Jesús pane covi'najøcøsi. ⁵ Pane covi'najø casøyaju y vyø'møyaju va' cyoyojoyaj Judas. ⁶ Judasis ñøjmayaju que manba chi'ocuyaje, y cyøme'tzpana'n jujche muspa nu'mdzi'ocuyajø ni i ja ityømø.

Cu'tandzac ndø Comi

⁷ Nu'cu'cam jic jama cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyoñonapø, cuando tiene quena'n va' yaj ca'yaj borrego pascua sø'nis cuenta. ⁸ Y Jesusis cyø'vejyaj Pedro y Juan y ñøjmayaju:

—Mañdamø, ma alistatzøctam lo que tiyø pascua sønngøtoya ti manba ndø cu'jtame.

⁹ Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut mi sunba mijtzi va'cø ndø alistatzøctamø?

¹⁰ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ñdyøjcøtyamba cumgu'yomo, manba mi ndzøndam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jutipø tøjcom tøjçopya. ¹¹ Y ñøjmatyam vø'tøc: “Maestro'is sunba myusø jut it cuarto muspamø cyu'tyaj

ñøtundøvøji'ñ pascua sø'nis cyu'tcuy". 12 Y je'tis mañba mi isindzi'tam mõjipø cuarto mõjapø y vøjøtzøjcupø. Jeni alistatzøctamø.

13 Jicsye'cti Pedro y Juan manyaju y pya'tyaju jujche Jesusis ñøjmayuse. Y 'yalistatzøcyaju pascua søñ gu'tcuyçøtoya.

14 Nu'cu'jcam 'yora, Jesús po'cs mesyacø'mø apostolesji'ñda'm. 15 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Nømna'ñ ø cu'tcomø'ndo' yønø pascua søngu'tcuy mitzji'ñdam antes que nõngøtpø toya. 16 Porque nõjmañdyambø'mtzi que øtz ji'nam ma ngu't eyapø pascua søngu'tcuy hasta que cu'tque'tpøjtzi pascua søñ Dios 'yangui'mbamø. Jicsye'ctøc ma ngu'tque'te.

17 Y pyøc Jesusis tum vaso uva nø' y ñøjay Dios yøscøtoya, y nõmu:

—Pøctam yønø y to'ñve'ndam miltzomda'm.

18 Porque mi nõjandya'mbøjtzi que øtz ji'nam ma ndo'ñ uva nø' hasta jic jama minba angum Dios.

19 Entonces pyøc Jesusis pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vye'nu y cyø'yaj apostoles y ñøjmayaju:

—Yønø pan øjchøn sis, y yønø ø sis ma'ñba ndzi'ocuyaj mitzcøtoyata'm. Yø'cse sajtam pan mi ne'ngomda'm va'cø mi ndø jajmundzøctamø.

20 Y cu'tañbacyaju'cam, Jesusis pyøjque'tuti mbaso y nõmu:

—Yønø jomepø contrato ø nõ'mbinji'ñ. Ø nõmbin mañba jø't mitzcøtoyata'm.

21 ”Pero yøti yø'c it øtzji'ñ mesyacøsi mañbapø'is ø tzi'ocuyaje. 22 Y viyunsye øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø mañba tuc øjtzi jujche chamuse Diosis vi'na. Pero ¡lástima jicø pøn mañbapø'is ø tzi'ocuyaje!

23 Y apostolesista'm na 'yocva'ctzo'chajtøju jutipø'is maṅba chøc chamuse Jesusis.

Onguipyaj jutipø más maṅba cyovi'najø'aje

24 Entonces onguipyaj ñe'comda'm jutipø maṅba cyovi'najø'aje. 25 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Entre nascøspø pø'nomda'm, angui'mbapø'is dyominatzøcpa eyata'mbø, y nøjayajtøjpa que angui'mbapø vøco'nipø pønete. 26 Pero mitzta'm ji'n mus mi ndzøctam jetze, sino que más cyovi'najøpø entre mijtzomda'm tiene que va'cø it como menospø'is 'yamese; y angui'mbapø tiene que va'cø it como nu'cscusyē. 27 Porque o'ca tum pøn cuc mesacø'mø pø'cspa y eyapø'is cyojtapyā cu'tcuy, ¿ji'nacsque't jete más covi'najøpø cucmesacø'm po'csupø? Pero øtz ijtu mitzji'ndam como coyospapøse.

28 "Mitzta'm como siempre øtzji'n mi ijtamū hasta como yøti cuando tzøjquistøjøjtzi. 29 Como jujche ø Janda'is yac angui'mbøjtzi como gobiernose, jetse ø mi yac angui'mdangue'tpøjtzi. 30 Por eso muspa mi ngyu'jtamø y muspa mi "yuctamø ø mesacøsi jut ø angui'mbamø, y maṅba mi mbyo'csta'm angui'mba'is pyo'cscucyøsta'm va'cø mi ngøme'tztam cyojapit docepø Israejlis 'yune'is fyamiliata'm.

Jesús is chamu que Pedro'is ji'n maṅ vya'njajme que je'ise ñøtun

31 También ñøjmay ndø Comi'is:

—Simón, Simón, cøma'nøyø; Satanasis vya'c licencia va'cø mi nchøjquistamø. Como jujche ndø yø'ngøvitu'pa trigo puj va'cø chø'y puro pyuj, jetse Satanasis maṅba mi nchøjquistame

a ver o'ca mi ndø va'njamdamba. ³² Pero øtz o'nøyø Dios para mitzcøtoya va'cø jana mi nchøjcay falta mi va'njajmongu'is. Y mijtzi cuando mi n̄gui'psvitu'ujcam va'cø mi vøngova'njamque'te, entonces cotzønyaj mi ndøvø va'cø vya'njajmoyajø.

³³ Pero Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, øtz dispuesto ijtøjtzi va'cø man mitzji'n̄ preso'omo y va'cø ca' mitzji'n̄.

³⁴ Y Jesusis ñøjmayu:

—Pedro, nøjmambyøjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cay ñac manba mi ndzame que ji'n mi ndø co'ispøqui.

Nømna'n tya'n hora va'cø ñucyaj Jesús

³⁵ Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi n̄gø'vejtam øjtzi jana morral y jana tumingotcuy y jana sapato, ¿ti'is ñchøjcatyam falta?

Y je'is ñøjmayaju:

—Ni ti'is.

³⁶ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pero yøti o'ca it mi morral, nømavø; y jetsetique't mi ndumingotcuy; y o'ca ja mi nø'it espada, ma'aj mi n̄gamisola va'cø mi "juy espada. ³⁷ Porque nøjambya mijtzi que øtz tiene que va'cø tyucø como jujche it Diosis 'yote jachø'yupø; porque jen jachø'yupøte: “Parejo yacsutzøcyaju yatzita'mbø pøñji'n̄”. Porque ya mero manba tuqui como ijtuse jachø'yupø.

³⁸ Y apostolesista'm ñøjmayaj Jesús:

—Ø Ngomi, yø'c it metzcuy espada.

Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ya sobram jetji'n̄.

Jesús 'yo'nø y Jyata

³⁹ Y Jesús tzu'n̄ jeni, y jujchem cyostumbre ijtu, man̄ Olivos cotzøjcøsi. Y ñøtundøvø'is man̄uti pya'tyajque'te. ⁴⁰ Y cuando nu'cyaj jic lugajromo, Jesús ñøjmayaju:

—O'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyectamø o'ca mi nchøjquistandøjpa.

⁴¹ Y Jesús tzu'n̄ jetcø'mda'm usy ya'i. Jujche'nomo muspa ndø mbatzpø' tza', jañche'nomo Jesús cya'ndzacyaju. Y jen̄ cujneyu'øc 'yo'nø y Jyata.

⁴² Ñøjmayu:

—Øjtø mi Janda, o'ca jetse mi sunba, tø yaj cotzoc ndøvø va'cø jyana toya'isø; pero va'cø tyucø mitz mi sunbase, ji'ndyet øtz sunbase.

⁴³ Y cyejay Jesús tum tzajpombø angelesis y yac pø mipøjcu. ⁴⁴ Jesús ij tuna'n̄ møj a'n̄ doya'omo, y tyumø chocoy 'yo'nøpyana'n̄ Dios. Y møjata'mbø pyø sø tzu'nmø'nu si fuera como nø'pin chu'nmø'nbase, jetse nømna'n̄ cyecyaj nasomo.

⁴⁵ Entonces 'yo'nøyu'cam Dios, Jesús te'nchu'nu y man̄ ityajumø ñøtundøvø, y pya'tyaju ønyajupø maya'cu'is. ⁴⁶ Y Jesús ñøjmayaju:

—¿Ti'cøtoya nø mi 'yøndamu? Te'ñchu'ndamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngye'ctamø cuando mi ñchøjquistandøjpa.

Jesús ñucyaju

⁴⁷ Mientras que Jesús jetse nømdøcna'n̄ vyejvejneyu, nu'cyaj vøti pøn. Y tum macvøstøjcapyø ñøtundøvø ñøyipø'is Judas, jet vi'naju y cyønu'c Jesús va'cø syu'cø. ⁴⁸ Y Jesús ñøjmayu:

—Judas, ¿ti'ajcuy jetse mi ndzøcpa? Mi ndø su'cpa va'cø mi ndø tzi'ocuyaj ø enemigocøsi, øtz mumu Pø'nis chøñ Tyøvø.

⁴⁹ Ityajupø'sna'n̄ jeni isyaju ti man̄ba tuqui, y ñøjmayaj Jesús:

—Ø mi N̄gomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø mi ngoquiptam espadaji'n̄?

⁵⁰ Y tumbø'is chetzcajpø'jay pane covi'najø'is ñu'cscu'is chø'na'n̄ombø tyatzøc. ⁵¹ Pero jicsye'cti Jesusis ñøjmayu:

—Uyam más jetse tzøqui.

Y pi'quisay tyatzøc y yac tzojcayu. ⁵² Jesusis ñøjmayaj pane covi'najøta'm y masandøjcom an̄gui'myajpapø y tzambønda'm miñajupø va'cø ñucyajø:

—¿Ti'ajcuy mi ndø cømindamu va'cø mi ndø nuctam mijta'm espadaji'n̄ y cuyji'n̄ jujche ñuctøjpase nu'mbapø? ⁵³ Cuando tumdum jama øtz ij-tuna'n̄ mitzji'n̄dam masandøjcomo, ja mi ndø nuctamø. Pero nu'cu'am mi oranda'm va' mi ndzøctam mi sundatabase, y va'cø mus chøc gyusto pi'tzø'ajcu'yombø an̄gui'mbapø'is.

Pedro nømu que ji'n ispøc Jesús

⁵⁴ Entonces ñucyaj Jesús y ñømanyaj pane covi'najø'is tyøjcomo. Y Pedro'is man̄uti pya'tque't Jesús, pero ya'i tzø'yu. ⁵⁵ Yac tzocyaj juctyøc cuc solajromo y juctyøjcø'mna'n̄ po'csyaju; y Pedro jendi po'csque't jetji'n̄da'm. ⁵⁶ Y tum coyomo'is is Pedro que juctyøjcan̄vini po'csque'tu; y 'ya'm mø'chøqui Pedro. Entonces nømu:

—Yøñø jetji'n̄bøtina'n̄etque't.

57 Pero Pedro'is ja vya'njajmø o'ca jetji'n**nb**øna'ne**te**. Ñøjmay yomo:

—Ji'nø ispøc je pøn.

58 Ya'yujcam usya**n** hora, isque't Pedro eyapø'is y ñøjmayu:

—Mitz je'isna'ne mi ñø**ndun**.

Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, pero øtz ji'n chø**n** jicji'n**b**ø.

59 Y cøjtu'jcam como tumø horasye'no**mo**, eyapø no**mu**:

—Viyun**sy**e yo**n**ø jetji'n**b**øtina'netque't, porque Galilea cumgupyø**ndit**que't.

60 Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, øtz ji'nø musi ti nø mi ndzamu.

Y misma hora, mientras que no**md**øcna'ñ vyejvejneyu, vej ngaylu. 61 Ndø Comi que'najvitu'u y cyøque'nø**y** Pedro. Y Pedro'is jyajmutzøjcay 'yote ñøjmayuse ndø Comi'is: “Antes que vejpa ngaylu, tu'cañac ma**n**ba mi ñømi que ji'n mi ndø ispøc ndø**v**ø”. 62 Entonces Pedro put a'ngomo y vo'tzocopajcu.

Jesús cøsjicyøju

63 Y ñucyajupø'is Jesús cyøsjicyajpana'ñ y ñacsyajpana'ñ. 64 Vyinjupyaju y jetse vyinøc tza'ñøyajpana'ñ y ñøjmayajpana'ñ:

—Tø tzajmayø i'is mi ñcha**n**u.

65 Y tyopo'o'nøyajpana'ñ vøti eyata'mbø oteji'ñ.

Jesús ñømandøju vøti angui'mba'is vyinandøjqui

66 Cuando sø'n**b**øno**mu**'jcam, tu'mbøyaj cumgu'yomda'mbø tzambøn, y pane covi'najøta'm, y a**n**ma'yoyajpapø angui'mgupit.

Y ñoman̄yaj Jesús tu'myajumø an̄gui'myajpapø, y 'yocva'cyaj Jesús:

⁶⁷ —O'ca mijtzømete Cristo, tzajmay ndøvø.

Jesusis 'yandzonyaju:

⁶⁸ —O'ca mi ndzajmapyøjtzi, ji'n mi ndø va'njamdame. Y o'ca mi ⁿocva'cta'mbøjtzi, ji'n mañ mi ndø andzondame, ni ji'n mañ mi ndø tzøcøpø'tame. ⁶⁹ Pero desde yøti øtz mañba po'cse más pømi'øyupø Diosis chø'na'nomo, øjchøn mumu Pø'nis Tyøvø.

⁷⁰ Entonces mumu 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Entonces mijtzømete Diosis 'Yune?

Y Jesusis ñøjmayaju:

—Øjtzømete mitz mi ndzamdamuse.

⁷¹ Y jejta'm nømyaju:

—Ji'nam ndø sundam testigos, porque tø øjta'm nømdi ndø majnandyam 'yote ñe'c jujche nø ñømu.

23

Jesús nømandøj an̄gui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui

¹ Jicsyec'ti mumu jejta'm tzu'nyaju y ñoman̄yaj Jesús an̄gui'mbapø Pilatocø'mø. ² Y cyøtza'møcho'chaj Jesús y nømyaju:

—Ndø pa'jtam yøn pøn que ñøtzotzpapø'is quipcuy ndø cumgu'yomo y ya'inducpapø'is va'jyana coyojyaj pago møjajñ an̄gui'mbapøcøsi, y ñe'c nømba que Cristote; que por eso møjajñ an̄gui'mba.

³ Jicye'cti Pilato'is 'yocva'c Jesús:

—¿Mijtzømate Israel pø'nis mi 'Yan̄gui'mba?

Jesusis 'yandzøn̄u:

—Øj chønø nømdi mi ndzamuse.

⁴ Entonces Pilato'is ñøjmayaj pane covi'najøta'm y eyapø pønda'm:

—Ni tiyø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi yønø pø'nis ñe.

⁵ Pero vøti pøn vejangøtyaju va'cø chøjcayaj cyoja; ñømgomø'nayaj Pilato:

—Yøn pø'nis yaj quipte'ñajpa pøn 'yañma'yocuji'ñ. Jetse anma'yopya mumu Judea nasomo. Galilea nasomo anma'yocho'tzu hasta yønnye'ñom minu.

Jesús nømandøj angui'mbapø Herodesis vyi'nandøjqui

⁶ Cuando Pilato'is myanu que nø cham Galilea, 'yocva'cu o'ca Galilea nasombø pønete. ⁷ Y cuando myusu que Jesús Herodesis 'yangui'mgu'yom ijtü, entonces Pilato'is cyø'vej Jesús Herodescø'mø. Porque Herodes Jerusalén gumgu'yomna'ñ ijtü jic jama. ⁸ Herodesis cyøcasøcomø'nu cuando isu Jesús, porque ijtumna'ñ jyama sunbamømna'ñ isø; porque myanbana'ñ vøti nø chøjcupø tiyø. Sunbana'ñ 'ya'may milagro'ajcuy. ⁹ Y Herodesis vøti nac 'yangøva'c Jesús, pero Jesusis ni jujche ja 'yañdzova. ¹⁰ Y pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'ñ te'ñaju, pømi cyøtza'møyaj Jesús. ¹¹ Y Herodesis y syoldado'is ni tise ja chøcyaj Jesús, y 'yangøsiycayaju, y yac mes tum vøjpø tucu suñi sø'ñbapø. Y jicsye'c Herodesis yac vitu' Jesús Pilatocø'mø. ¹² Y Herodes y Pilato jej jama amigo'ajyaju, porque enemigona'ñete.

Pilato'is 'yangui'mu va'yaj ca'yaj Jesús

13 Entonces Pilato'is vyejandø'pyaju pane covi'najø y angui'myajpapø y vøti cumgupyøn.

14 Y Pilato'is ñøjmayaju:

—Mitzta'm tø nømijnatyam yøn pøn mi ñømdamba que yø'nis ñøtzo'tzpa quipcu y cumgu'yomo; pero ngøme'tz øjtzi mi vi'nomda'm, y ja mbya'ta'yøjtzi ni jujchepø cyoja como mi ngøtza'møtyamuse. 15 Ni Herodesis ja pya'tacye'tati cyoja; pues øtzcø'mdi cyø'vejvitu'que'tu. Y mi nchi'tamu'am cuenta que ni jujchepø cyoja ja itø va'cøna'n ndø yaj ca'tamø.

16 Ma'nbø yac nacstøji y jetse ma'nbø ndzøcøpø'i.

17 Porque ji'csye'c sønnamaye tiene quena'n va'cø syombø' tum preso Pilato'is. 18 Pero mumu vøtipøn tumnajcø s vejjaju, nømyaju:

—¡Yaj ca' yønø, tø sombø'jatyam Barrabás!

19 Barrabás somdøjupøte porque oy tu'mbøyaj pøn va'cø quipyaj cumgu'yomo, y yaj ca'oyu. 20 Y Pilato'is 'yo'nøvøjtzcø vøti pøn porque sunbana'n syombø' Jesús. 21 Pero vøti pøn vejjvøjtzcøcyaju nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi! ¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

22 Entonces ñøjmayaj Pilato'is tu'canajcøsi:

—¿Ti'ajcu y ma yac ma'møtyøj cruzcøsi? ¿Tiyø coja chøjcu? Porque ni jujchepø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi va'cø ø 'nyaj ca'ø. Ma'nbø yac nacstøji y jetse manba sombø'i.

23 Pero vejjajpana'n y vya'cayajpana'n va'cø mya'møtyøj cruzcøsi. Y porque jetse vejjaju ancø pønda'm y pane covi'najøta'm, Pilato'is vyø'møyu va'cø chøcø jujche syuñajuse sone pø'nis y pane covi'najø'is. 24 Entonces Pilato nømu va'cø chøctøjø je'is vya'cayajuse. 25 Y syombø'u pøn je'is syuñajuse

lo que ijtipøna'n preso'omo porque ñøtzu'nbpø'is qui'pcuy, y yaj ca'opyapø. Y chi'ocuyaj Jesús je'is syuñajuse.

Jesús ma'møtyøj cruzcøsi

²⁶ Entonces mientras nømna'n ñømanyaj Jesús, ñucyaj Simón Cirene cumgu'yombø nømna'n min-upø tza'momo. Jet yaj cajpayaj cruz va' ñøman Jesús jyøsmø.

²⁷ Y nømna'n pya'tyaj Jesús vøti pø'nis y vøti yomo'is. Je'is cyøvo'yajpana'n Jesús y cyømaya'yajpana'n. ²⁸ Pero Jesús que'najvitu'u y ñøjmayaju:

—Jerusalén gumgu'yomda'mbø mi yomo, uy tyø cøvo'tam øjtzi, pero mi "vin cøvo'tamø y mi "une cøvo'tamø. ²⁹ Porque manba nu'c jyama cuando manba nømyaje: “Más contento itpa ja 'yune'øypø yomo, ja isøpø'is une, y ni jutipø une ja yac tzu'tzøpø'is”. ³⁰ Entonces manba ñømdzo'tzayaj cotzøc: “Tø cøju'møtyamø”. Y manba ñøjmayaj che'pø cotzøc: “Tø ju'mgøpajcøtyamø”. ³¹ O'ca yøcse tzøjca'yajøjtzi si fuera como tzujtzipø cusye, entonces más peor manba chøjcayaj eyata'mbø como tøjtzupø cusye.

³² Y nømna'n ñømanyaj Jesusji'n eyapø metzcuy pøn, yatzita'mbø, va'cø yaj ca'yaj parejo Jesusji'n. ³³ Cuando nu'cyaj lugajromo ñøjayajpamø Ca'yajupø'is Cyø'cøpacmø, jeni mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Y jen ma'møyajque't cruzcøsi je metzcuy yatzita'mbø pøn, tum Jesús chø'nan saya'omo, y eyapø Jesús 'yanñay saya'omo. ³⁴ Y Jesús nømu:

—Jatay, yaj cøtocojayaj cyoja, porque ji'n myusyaj lo que ti nø chøcyajupø.

Y soldado'ista'm chøjquisyaj syuerte va'cø vye'nbo'jayaj tyucu ñe'comda'm. ³⁵ Vøti pø'nista'm nømna'n 'ya'myaj jeni, y angui'myajpapø'is syijcayaj Jesús, nømyaju:

—Como eyapø yaj cotzocyaju, ¿ti'ajcuy ji'n mus yaj cotzoc vyin ñe'cø, o'ca Cristote, Diosis cyøpiñupø?

³⁶ Y soldado'is jetseti syijcayajque'tu; to'møyajju y yac to'nyaj catzu nø'. ³⁷ Y ñøjmayaju:

—O'ca mijtzete Israel Pø'nis myøja'n Angui'mba, yaj cotzoc mi ⁿvin.

³⁸ Itque'tutina'n cruzis cyopajcomo letra jayupø ñømbamø: “Yønete Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm”. Jetse ijtuna'n jayupø griego ote'omo y latín ote'omo y hebreo ote'omo.

³⁹ Y tum yatzipø pøn jendina'n ma'mgue'tupø, je'is yach'o'nøy Jesús; ñøjmayu:

—O'ca mijtzete Cristo, entonces yaj cotzoc mi ⁿvin y tø yaj cotzoc tam øjtzi.

⁴⁰ Pero tu'mañ ma'mgue'tupø'is 'yojnay tyøvø, ñøjmayu:

—¿Mitz ti'ajcuy ji'n mi ngøna'tzøy Dios? Porque mitz mi itque't mismo toya'omo yønø pønji'n.

⁴¹ Viyunsyø øtz vøj va' tø toya'istamø porque it ndø coja; porque tø øtz tø pøjçøchondøju porque ndø tzøquipit. Pero yø'nis ni ti ja chøcø, ja it ni jujchepø cyoja.

⁴² Entonces ñøjmay Jesús:

—Tø jajmutzøc øjtzi cuando minba mi angui'mi.

⁴³ Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunsyø mi nøjmambyøjtzi, yøti manba mi it øtzi'n vøjpø itcu'yomo.

Ca'u Jesús

⁴⁴ Y panguc jamana'nete, y o pi'tzø'ajnømi mumu nascøsyenomo; hasta las tresyenomo sønngue'tu. ⁴⁵ Jama o tu'yi, y masandøjcombø tucu vo'te 'yanga'mbapø'is más masanbø cuarto, jet hasta cuc tzijtzu. ⁴⁶ Jicsye'c Jesús pømi veju y nømu:

—Jatay, mitzcøš ndza'møpyø øⁿespíritu.

Cuando nøm jetse, ca'u.

⁴⁷ Y cuando capita'nis isu jujche tujcu, entonces vyøcotzøc Dios, nømu:

—Viyunŷye yøn pøn vøjpø pønna'nete.

⁴⁸ Y mumu pøn jenna'n ityajupø cuando isyaju jujche tujcuse, cucpac tzañba vitu'yaju maya'yajpa. ⁴⁹ Y mumu cyo'ispøcyajpapø'is Jesús ya'ina'n ityaju y 'ya'myaju jujche nø chøctøju. Jenna'n ityajue't je yomo oyajupø'is pya'tyaj Jesús Galilea nasomo tzu'nyajupø.

Niptøju Jesús

⁵⁰ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José, angui'mbapøna'nete y vøjpø pønna'nete; y cyumplitzøjcupø'is Diosis syunbase. Arimatea cumgupyønete. Arimatea cumguy Judea nas co'anajame'om ijtú. ⁵¹ Yø'nis ja ñøtu'mbajcayaju eyata'mbø angui'mba va'cø jujche chøcyajø. Y je Jose'is nømdina'n jyo'jque'tu va'cø min 'yangui'm Dios. ⁵² Je'is cyønu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyønña. ⁵³ Entonces ñømø'n cruzcøsi, y myon sabanapit y cyøjtayu tzatøjcomo. Ijtuna'n møjapø tza' nojtatyøju va'cø jen cyøjtøj ca'upø, pero ni itøcna'n ja cyøjtøj jeni, y jen cyøjtay Jesusis cyønña.

54 Je jama nòmna'n cyomeque'ajyaj pascua sòn, y nòmna'n ñu'c sapøjcu y jama.

55 Y yomota'm Jesusji'nna'n miñajupø Galilea nasomo, manuti a'myajque'te, y isyaj tzatøc y jut cyojtatyøjumø Jesusis cyonña. 56 Entonces vitu'yaju y vyøjtzøcyaj perfume y jajsocuy (Jesusis cyonña va'cø jyasyaj jetpit). Y sapøcyaju sapøjcu y jama como ijtuse angui'mguy.

24

Visa' Jesús

1 Entonces semana tzo'tzcu y jamacøsi namdzuti manyaj yomo tzatøcmø, y ñomanyaj perfume vøjtzøcyajupøti'am, y eyata'mbø yomoji'n oyaju.

2 Y tza' tzatøc 'yanga'mupø'is pitipø'tøjupøm pya'tyaju. 3 Y tøjcyaj tzatøjcomo, pero ja pya'tyaj ndø Comi Jesusis cyonna. 4 Entonces mientras que nòmna'n qui'psyaj ti va'cø chøcyajø, isyaj tome jetcø'mda'm te'ñajupø metzpøn popo søn'yajpa'is tyucu. 5 Por eso vøti na'chaj yomo, y japcøne'cyaj nascøsi, y pø'nis ñøjmayaj:

—¿Ti'ajcu y mi me'tztamba quenbapø pøn ityajumø ca'yajupø? 6 Ja itøm yø'qui; visa'u'am. Jajmundzøctam mi ñchajmatyamupø Jesusis cuando jindøcna'n ijtøc Galilea nasomo. 7 Jesusis oy mi ñøjmandyame: “Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø cøt cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo, va'cø ma'møyaj cruzcøsi; pero tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e”.

8 Entonces yomo'is jyajmutzøcyaju jujche o chame. 9 Y tzu'nyaj tzatøcmø y man chajmayaj oncepø apóstoles y mumu eyata'mbø que ti

isyaju y ti tzajmayajtøju. ¹⁰ Y jetse chajmayaju'is apostoles, María Magdalena'isete, y Juana'is, y Jacobo'is myama Maria'is, y eyata'mbø yomo'is. ¹¹ Pero apostolesis cyomo'yajuna'ñ que nømdi jyovi tzamyajupø y ja vya'ñjamyajø.

¹² Entonces Pedro tzu'ñu y popya man tzatøcmø. Cuando nu'cu, atzcøne'cu, quendondøjcyø tzatøjcomo: y is sabana ne'ti cojtøjupø. Y tzu'ñ tzatøcmø, nømna'ñ qui'ps choco'yomo ti tujcu.

Nømna'ñ myanyaj Emaús cumgu'yomo

¹³ Je mismo jama metzcuy ñøtundøvø nømna'ñ myanyaj tum che' cumgu'yomo ñøyipø'is Emaús. Ispana'ñ como tu'cay legua Jerusalén gumgu'is.

¹⁴ Tzamdzamnepya manyaju, nømna'ñ chamyaju jujche tuc Jesús. ¹⁵ Y mientras que nømna'ñ chamdzamneyaju y nømna'ñ na nø ocva'cyajtøju, mismo Jesusis tyo'møyaju y tu'mbac manyaj jetji'ñ. ¹⁶ Pero ja yac ispøcyajø o'ca Jesusame nø myañu jeni. ¹⁷ Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti nø mi ndzamdami ne'ngomda'm mientras que nømdi mi "vijtamu, y ti'ajcuy nø mi myaya'ndamu?

¹⁸ Y 'yandzon tumbø'is ñøyipø'is Cleofas, y ñøjmay Jesús:

—¿Será que mitz emøcpø mbyøndite y nø mi vyijtupø Jerusalén gumgu'yomo? ¿Será que unico mitz ji'n mi musi ti tujcupø jeni yøñ jama'omo?

¹⁹ Y ñøjmayaj Jesusis:

—¿Y tiyø tujcupø?

Y je'is ñøjmayaju:

—¿Ji'na mi musi jujche o tuc Jesús Nazaret cumgu'yombø? Porque jet

tza'maṅvajcopapøna'nete, y muspana'n chøc milagro'ajcuy, muspana'n 'yaṅma'yoy vøjø Diosis vyi'naṅdøjqui y mumu pø'nis vyi'naṅdøjqui. ²⁰ Pero pane covi'najø'is y aṅgui'myajpapø'is øjtzi, je'is chi'ocuyaj Jesús va'cø yaj ca'tøjø, y yaj ca'yaj cruzcøsi. ²¹ Pero øtz contento ṅgui'pstambana'ntzi que je'is maṅba yaj cotzoc Israel cumguy. Y ji'n na's jetse, sino ta'nu'am yøti tu'cay jama jetse tujcumø; ²² y veneta'mbø yomo'is tø øjtzomda'mbø'is tø tzam maya'tamu. Porque oyaj tzatøcmø nømna'n syø'nbø'nømu'øc, ²³ pero ja pya'tayaja'm jeni Jesusis cyønna. Pero min nømyaje que yac isyajtøj angeles, y je angelesis ñøjmayaju que Jesús quenbati. ²⁴ Y maṅyaj eyata'mbø ndø tøvø tzatøcmø, maṅ 'ya'myaje, y jetse pya'tyaju jujche yomo'is chajmayajuse, pero ja isyajque'tati Jesús.

²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaj metzpon:

—ⁿJyovinda'mbø mijtzi y peñapit mi va'ṅjajmdamba mumu lo que ya'møcpø tza'maṅvajcopyapø'is chamyajuse. ²⁶ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ṅchi'tam cuenta que pyenate va'cø toya'is Cristo jetse va'cø tyøjcøy myøja'ṅajcu'yomo?

²⁷ Entonces Jesusis cha'maṅvajcayaj mumu Diosis 'yote jachø'yuse jujche maṅba tuc ñe'cø. Cha'maṅvactzo'tz Moisesis jyachø'yuse, entonces mumu tza'maṅvajcoyajpapø'is jyachø'yajuse jetseti cha'maṅvajque'tu.

²⁸ Y nu'cyaj che' cumgu'yomo jujna'n nø myaṅyajumø. Y Jesusis chøc vyin como si fuera maṅbana'n syeguitzøc tyuṅ. ²⁹ Pero je'is pyenatzøcyaju va'cø chø'yø, ñøjmayaju:

—Yø'c tzø'y øtzji'ndam, porque nøm cha'i'ajnøm y cøjtum jama.

Jesús jicsye'cti tøjcyu va' tzø'y jetji'nda'm.
 30 Entonces mientras que jenna'n po'csyaju mesacø'mø jetji'nda'm, Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vyenu y chi'yaju. 31 Jicsye'cti tzi'yajtøj qui'psocuy va'cø ispøcyaj Jesús, pero misma hora iscøtocoyaju. 32 Y na ñøjmayajtøju:

—Viyun̄sye tø tzi'n̄bø'tam ndø tzococ'yomo mientras que tu'nomo nømna'n tø o'nøtyamu y tø tza'mañvajcatyam Diosis 'yote jachø'yuse.

33 Misma jic hora tzu'nyaju y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Jinø pya'tyaj tu'myajupø oncepø apóstoles y jenna'n ityajque't eyata'mbø tu'myajupø jetji'n. 34 Y tu'myajupø'is ñøjmayaju nø ñu'cyajupø:

—Viyun̄sye visa' ndø Comi y yac isu'am vyin Simón.

35 Entonces vitu'yajque'tupø'is chajmayaju jujche tucyaj tu'nomo, y chajmayaj jujche ispøcyaj Jesús nø vyenu'c pan.

Jesusis yajquejayaj vyin ñøtundøvø

36 Y mientras que ñømdøc ñøvejvejneyaju'øc je-jta'm yøcsepø ticøsi, mismo ñe'c Jesús te'n cujcomo y ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

37 Entonces jejtam na'chaju y o'ca jujchese tucyaju, cyomo'yaju o'ca anima nø isyaju. 38 Pero Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya o'ca jujchese mi ñdyuctamba, y ticøtoya it ti mi mbensatzøctam mi ndzoco'yomda'm? 39 A'mistam ø ngø' y ø ngoso,

que øjti chøñø. Tø pi'quistam ndøvø y tø a'mdamø que øtz it ø sis, it ø mbac, porque anima ja syisøyø, ja pyajcøyø como mi ndø istamuse.

⁴⁰ Y ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y cyoso.

⁴¹ Y tanto que casøyaju y qui'psyaju o'ca ji'quete, ji'ndyet jicø; ji'ndøcna'ñ vya'ñjamyaj seguro o'ca jiquete. Mientras jetse qui'psyaju, Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ijtujaja yø'c ti va'cø ndø cu'jtamø?

⁴² Entonces apostolesis chi'yaj Jesús coque ja'se y tum bomna tzinuj. ⁴³ Jesusis pyøjcu y vi'c je'tis vyi'nandøjquita'm. ⁴⁴ Y ñøjmayaju:

—Cuando mitzji'ñna'ñ ø ijtu'ctzi, yøcse o'yø mi ndzajmatyame: que pyenate va'cø tyuc øtzcøsi mumu tiyø jujche Moisesis jyachø'yuse, y como jujche jyachø'yajuse tza'mañvajcoyajpapø'is, y como ijtu jachø'yuse Salmos libru'omo.

⁴⁵ Entonces Jesusis yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøctøyøyaj jachø'yuse Diosis 'yote. ⁴⁶ Y ñøjmayaju:

—Yø'cse jachø'yupø que pyenate va'cø toya'is Cristo y va'cø cya'ø y va'cø visa' tu'cay jamapit.

⁴⁷ Y va'cø chamgøpucstøj mumu pø'nomo va'cø qui'psvitu'yajø va'cø yaj cotocojayaj cyoja Cristo'is ñøycøsi; jetse va'cø chamgøpucstzo'tztøjø Jerusalén gumgu'yomo. ⁴⁸ Y mitzta'm mi ñgotestigosajtamba yø'cseta'mbø tiyø. ⁴⁹ Tzøctam

cuenda que ø Janda'is prometetzøjcupø tiyø, jet øtz ma'ñbø ñgø'vej mitzcøsta'm. Pero mitz jo'ctam Jerusalén gumgu'yomo hasta que mi mbøjcøchøndamba musocuy tzajpombø ndø Janda Diosis mi nchi'tambapø.

Qui'm Jesús tzajpomo

⁵⁰ Entonces Jesusis ñømanyaj apóstoles tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo hasta que manyaj Betania cumgu'yomo. Y jen yøcte'n cyø' y cyømasa'nøyaju apóstoles. ⁵¹ Y tujcu que nømna'n cyømasa'nøyaju'øc Jesusis apóstoles, entonces tzu'n Jesús jetcø'mda'm, y nømandøj tzajpomo. ⁵² Apóstolesis cyøna'tzøyaj Jesús y casøcomø'ñaju mientras vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. ⁵³ Y mumu jama tzø'yaj masandøjcomo, nømna'n vyøcotzøcyaj Dios y nømna'n myøja'nømgotzøcyaj Dios. Amén.

Jomepø Testamento
New Testament in Zoque, Francisco León
(MX:zos:Zoque, Francisco León)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9